

1220

MÉTÉO



Un système dépressionnaire à proximité du Lac-St-Jean gardera son emprise sur la région au cours des prochains jours. Le ciel restera nuageux avec quelques averses de pluie ou de neige fondante, surtout en après-midi. Vents modérés. Risque de précipitations: 60 p.c. Jeudi: nuageux avec éclaircies.

Min.: 1 Max.: 6

MERCREDI

VOL. 54 — NO 95 GRANBY,
12 OCTOBRE 1988

Livraison domicile \$2.70 par semaine
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

La Voix de l'Est

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6



Michel Gosselin: une série sur les jeunes à la télévision

— page 10
photo Alain Dion

Festival gastronomique

Un repas de roi servi au CHG

— page 2

Elections

Deux débats entre les chefs

— pages 4 à 6



La Société zoologique profitera de la saison morte pour refaire de nouveaux quartiers d'hiver aux girafes. Pierre Cartier, directeur général, songe d'ailleurs à faire de l'élevage de cette espèce une spécialité du zoo.

— page 3
photo Michel Paquette

A la recherche de commandites de prestige

Le Zoo accuse une légère diminution de clientèle en 1988

NAD

Depuis 15 ans, les produits HI-FI NAD sont acclamés par les experts pour leurs performances et leur rapport qualité / prix.

Venez entendre la différence

Son X plus

POUR VOIR ET ENTENDRE LA DIFFÉRENCE

39 Évangéline, Granby 378-9816



Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le Festival gastronomique déroulait sa nappe blanche, hier, pour quelques résidents du Centre hospitalier de Granby. Et il n'y allait pas avec le dos de la cuiller, leur présentant un repas cinq étoiles.

"C'est la quatrième fois qu'avec la collaboration de l'Association des restaurateurs et hôteliers de Granby et région, le Festival gastronomique s'ouvre au CHG. Cette année, M. Armand Lebarbé du restaurant La Bécassine a généreusement accepté d'offrir un menu gastronomique adapté aux pensionnaires des soins prolongés", explique Mme Lucie Trottier, technicienne en loisirs. Et sous des airs guillerets, cette activité répond aussi à des objectifs très thérapeutiques. Une occasion pour les résidents de prendre contact avec la réalité du milieu environnant et d'ainsi se situer dans le temps.

Dans un décor de fête d'antan, huit pensionnaires ont pu goûter au savoir-faire du chef Lebarbé qui leur avait mitonné tout un festin: crème de légumes, feuilleté du jardin, turbot et pétoncles à la sauce à l'oseille et pour clôturer rien de moins qu'un plantureux baba au rhum. Un repas qui flatte autant les yeux que le palais. "J'ai répondu avec plaisir à l'invitation du CHG, je leur ai préparé plein de bonnes choses, qui se retrouvent au menu du restaurant durant le Festival, mais j'ai pris soin de les adapter aux appétits des résidents", souligne le chef-cuisinier radieux de jouer les parrains-gâteaux.

Pour lancer les agapes, le directeur général du CHG, Paul Bergeron, s'est improvisé sommelier, servant aux résidents dans la

Le 12e Festival gastronomique

La table dressée au Centre hospitalier

grande tradition un petit vin blanc de derrière les fagots. De quoi allumer des feux de malice dans les yeux de tous les convives et nicher des sourires au coin de leurs lèvres. "Il y a un petit refrain dans le fond de mon verre", de lancer un pensionnaire avant d'entonner, noblesse oblige, une chanson à boire.

"Je n'ai pas un gros appétit, mais je ne déteste pas ça les petits partys", confesse un brin de gourmandise dans la voix M. Léo Maher, qui réside au CHG depuis deux ans.

"J'ai toujours cuisiné pour mon mari et mes quatre enfants. Chaque semaine, je leur faisais de cinq à six douzaines de biscuits et ils s'envolaient tous. Je sais ce que c'est la bonne cuisine, je saurai apprécier ce repas gastronomique", note Lucille Guillotte toute pomponnée pour l'occasion.

Traversant les murs de la petite salle à manger, les chants se faisaient plus animés, envahissant tout l'étage, lui apportant une bouffée d'air frais.

Entourant les bénéficiaires du CHG, on reconnaît Mme Marion Standish, directrice des soins infirmiers, M. Paul Bergeron, directeur général du CHG, Mme Louise Bélanger, responsable du département des soins prolongés, Mme Lucie Trottier, technicienne en loisirs et M. Armand Lebarbé, propriétaire de La Bécassine.

photo Jeannot Petit



Les exportations d'autos, de spiritueux et de vins en danger

Si le Canada repousse l'Accord de libre-échange

Norma Greenaway

WASHINGTON
Presse Canadienne

Une étude récente affirme que les exportations canadiennes d'automobiles, de spiritueux et d'énergie aux Etats-Unis pourraient devenir les cibles de nouvelles mesures de représailles commerciales américaines, si le Canada repousse l'Accord de libre-échange.

Un rejet du traité rendrait les exportations de biens et de services canadiens plus vulnérables aux mesures de restriction américaines, affaiblirait notre compétitivité et sèmerait la confusion dans les politiques commerciales canadiennes, prédit l'auteur de l'étude.

Gilbert Winham, politicologue de l'université Dalhousie, à Halifax, a rédigé le document pour le compte d'une Fondation new yorkaise non partisane, qui cherche à promouvoir le débat sur des questions économiques, politiques et sociales.

M. Winham a fait partie du personnel de la Commission royale d'enquête sur l'économie que dirigeait l'ex-ministre libéral Donald Macdonald. La commission avait recommandé au gouvernement d'entreprendre des négociations avec les Etats-Unis en vue d'instituer un régime de libre-échange.

L'accord qui en est résulté, et qui a été paraphé en janvier dernier par le premier ministre Brian

Mulroney et le président Ronald Reagan, a été approuvé à une forte majorité par le Congrès américain.

Mais il n'a pas été adopté au Canada, où on en a fait un des enjeux de la campagne électorale qui se poursuit en vue des élections du 21 novembre. Libéraux et néo-démocrates s'opposent à l'accord, qu'ils perçoivent comme une menace à la souveraineté tant économique que politique du pays. M. Mulroney se trouve donc obligé de remporter une victoire majoritaire s'il veut assurer la ratification du pacte au Canada.

Devant un auditoire principalement américain, M. Winham, dont l'étude a été officiellement divulguée à un dîner-causerie à

Washington, a prédit que M. Mulroney remporterait une majorité des votes et que l'accord serait ratifié.

L'Accord renforcera l'économie du Canada et par le fait même, son indépendance culturelle et économique, a poursuivi le politicologue.

Selon lui, le Canada a nettement plus à perdre que les Etats-Unis advenant un rejet de l'Accord bilatéral.

Pour les Etats-Unis ce serait malcommode sur le plan économique, embarrassant au plan politique et cela pourrait refroidir leur enthousiasme pour de futures négociations commerciales avec le Canada.

À NE PAS RÉPÉTER

Nathalie Caron a toujours rêvé de voir son nom dans cette colonne... est-elle maintenant satisfaite?

Félicitations à Daniel Chalifoux et son épouse qui sont les heureux parents d'une fille qui devrait porter le nom de Sonia...

commencent à croire qu'il aurait besoin d'un cours de conduite pour manier avec plus d'adresse un monte-charge électrique...

Quelques bonnes connaissances signalent à Guylaine A. qu'elle passerait sans doute plus facilement inaperçue si elle portait le soutien-gorge là où il se doit... plutôt que de l'accrocher au miroir extérieur de sa voiture et de le promener...

Le Farnhamien Raymond Champagne a eu de la veine au tournoi de golf de la Ligue de hockey de l'Estrie puisqu'il y a gagné un voyage dans le sud...

Bonne fête à Caroline Hamel. Quelle chanceuse! Parrain et marraine ne l'oublient pas...

Les amis de Benoit Delorme

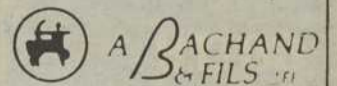
SOMMAIRE

Agenda	7
Bernard Brodeur	37
Commentaires	10
Décès	35
Economie	26
Grands titres	16
Jeux	33
Petites annonces	28
Sports	36
Statistiques	38

LOTO

La Quotidienne

964
0018



Assurance générale
569 boul. Boivin, Granby
378-7911 - 378-7945

A votre service:
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.
16987

LE PLUS GRAND CHOIX



633 Dufferin, Granby

L18410

L-16490

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans Canada (1982) Inc.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR

Jean-Guy Dubuc

TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL

François Thivin

ÉDITORIALISTE

Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Réal Marchessault

DIRECTEUR DES VENTES

Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE

Jean Nil Laplante



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe, Enregistrement no. 0679.

Développement du Zoo: les commanditaires pourraient remplacer les gouvernements

411,000 visiteurs en 88, 17,000 de moins que la saison précédente

GRANBY



Gérald Dallaire

La Société zoologique de Granby étudie la possibilité d'associer les grandes entreprises à son développement en leur proposant d'investir dans la commandite de prestige.

Un comité formé d'administrateurs du zoo a été mis sur pied précisément pour analyser différentes hypothèses qui permettraient à la Société de rendre à terme les projets d'envergure qu'elle caresse sans devoir sans remettre aux seules subventions gouvernementales.

"Il n'est pas impossible que de grandes compagnies soient intéressées à investir chez-nous pour des projets importants si, en retour, leur nom y est clairement associé. Nous voulons évaluer quel est le potentiel de ce côté", explique Pierre Cartier, directeur général du Zoo.

Entreprise sans but lucratif, indépendante de l'administration municipale et des gouvernements, la Société zoologique de Granby a toujours compté sur ses propres moyens pour évoluer à travers les ans. Elle a obtenu le support gouvernemental qu'en très peu d'occasions en 33 ans d'existence. Une fois lors de la construction du pavillon des félins et une autre fois lorsqu'elle a aménagé la Maison des reptiles en 1984.

Et quand les administrateurs sont retournés frapper à la porte de l'État pour lui demander de soutenir financièrement le projet d'aménagement d'une zone consacrée aux animaux de la faune nordique, un projet de \$11 millions, ils se sont heurtés à une porte close. Le dossier a circulé entre les mains de plus d'un ministre avant que la direction du Zoo ne se rende à l'évidence: le projet ne se réalisera pas dans les conditions actuelles.

Un autre projet majeur, celui du réaménagement complet du pavillon des primates — une facture approchant cette fois les \$5 millions —, est lui-aussi "sur une tablette à Québec", selon l'expression de M. Cartier.

"L'époque où l'État distribuait les subventions à qui mieux mieux est révolue", constate le directeur général. "Nous ne pouvons plus demander au gouvernement de faire le premier pas. Il nous revient de faire notre bout de chemin d'abord".

Le nouveau contexte force la société à faire preuve d'imagination ou encore, à emprunter des entiers que d'autres ont battus avant elle. "Il n'est pas question



photo Michel Paquette

"La Société zoologique ne peut plus faire cavalier seul", explique Pierre Cartier, directeur général.

d'aller frapper à la porte des entreprises demain matin. Mais, en 1988, la Société ne peut plus faire cavalier seul", dit le directeur général.

411,000 visiteurs

Tandis que les administrateurs s'évertuent à dénicher de nouveaux capitaux, les girafes, les éléphants et les primates retrouvent la quiétude de leurs quartiers d'hiver après avoir joué les hôtes parfaits durant tout un été.

M. Cartier, à sa première saison à la tête du zoo, se dit satisfait de l'achalandage du jardin même si les statistiques indiquent une diminution de 17,000 personnes comparativement à l'année précédente.

Un peu moins de 411,000 visiteurs ont franchi les tourniquets, cet été. Leur nombre avait atteint 426,000, en 1987.

"C'est très bon si l'on tient compte que nous ne présentions pas d'événement majeur, comme l'insectarium en 1987. La baisse

aurait pu être beaucoup plus considérable si l'on en juge par l'expérience passée", dit M. Cartier.

Le temps maussade, surtout vers la fin de la saison, n'a pas non plus aidé la Société. Pas moins de 15,000 personnes avaient visité le Zoo lors du long congé de la fête du Travail, en 1987, contre seulement 6,000 cette année. "La température était excécrable", note le directeur général. Et, en fin de semaine, à peine 1,200 visiteurs se sont présentés alors qu'on en attendait 5,000.

"Dans ces conditions, une baisse de 17,000 personnes sur 400,000, c'est très bien", soutient le directeur général.

A son avis, le résultat est le fruit de la mise en place d'une structure administrative favorisant la délégation de pouvoir des administrateurs vers les employés.

Il cite, entre autre, l'organisation d'une équipe de communication qui a vu son travail récompensé lors de la remise des prix régionaux de l'Association touristique de la Montérégie. "La pro-

motion nous a aidé à maintenir l'achalandage", dit-il.

Malgré tout, les directeurs et les administrateurs devront faire le post mortem de la saison et établir sur quelles bases ils orchestreront la prochaine saison.

"Nous venons à peine de terminer une saison, mais il y en a une autre qui commence dès aujourd'hui", lance M. Cartier. "Devons-nous cibler une clientèle particulière ou miser sur la tenue d'un autre événement majeur pour élargir notre clientèle? Nous auros à nous pencher là-dessus au cours des prochaines semaines", dit-il.

La saison morte fournira également l'occasion aux dirigeants de refaire entièrement les quartiers d'hiver des girafes. Un bâtiment de 4,000 pieds carrés sera construit au coût de \$150,000. Assez d'espace pour permettre au zoo de se lancer dans l'élevage de cette espèce. "Nous pouvons songer à en faire notre spécialité. Cela nous permettrait de réaliser des échan-

ges et d'enrichir ainsi notre cheptel", explique M. Cartier.

De nouveaux pensionnaires trouveront également refuge au zoo. La Société a déjà fait l'acquisition d'un éléphant. Un rhinocéros femelle viendra tenir compagnie au mâle, tandis que deux léopards des neiges, une espèce en voie de disparition, s'ajouteront au pavillon des félins.

"La saison morte, pour nous, c'est la plus active", lance M. Cartier.

LE SOURIRE MATINAL

Il se souviendra longtemps de sa nuit de noces. Il a embouti un autobus en conduisant sa femme à une clinique d'accouchement.

GUY L. BUSSIERE
 PHARMAPRIX
 Livraison
 Galeries de Granby

L16045

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 12 OCTOBRE 1988



Presse Canadienne

Mulroney, Turner et Broadbent se mesureront lors de deux débats télévisés

Les trois grands partis politiques du Canada ont finalement accepté le principe, mardi, de tenir deux débats télévisés de trois heures chacun, les 24 et 25 octobre.

M. Tim Kotcheff, vice-président du réseau CTV, a signalé cependant qu'il n'avait pas encore été décidé lequel des deux débats, le français ou l'anglais, aurait lieu le premier soir.

Chose certaine, a dit M. Kotcheff, il n'y aura pas de débat séparé sur les questions féminines, comme ce fut le cas en 1984. Au lieu de cela, l'une des heures du débat sera consacrée à des sujets

intéressant particulièrement les femmes.

A la suite de cette déclaration de M. Kotcheff, un stratège du NPD, M. Robin Sears, a rappelé qu'il ne s'agissait encore que d'une entente de principe et que tout pouvait changer au cours des prochaines heures.

Pendant que cette question de débat télévisé était discutée à Ottawa, le leader libéral John Turner



John Turner s'est adressé à des supporteurs hier à Sydney, en Nouvelle-Écosse, s'en prenant au premier ministre Brian Mulroney et à l'Accord de libre-échange.

photo PC

Turner écarte définitivement William Déry

FREDERICTON
Presse Canadienne

Le chef libéral John Turner a donné raison à la Commission électorale du parti au Québec au sujet de William Dery. M. Turner a résolu hier de respecter la décision de la Commission électorale d'écarter William Dery de la candidature libérale dans la circonscription de Saint-Laurent.

Le chef libéral a téléphoné à M. Dery hier depuis un hôtel de Fredericton pour lui communiquer sa décision.

Se disant désolé, il a rappelé au candidat écarté qu'il n'avait pas rempli à temps les documents nécessaires à sa mise en candidature. Il a cependant invité M. Dery à se représenter à une autre occasion.

William Dery avait créé un joli désordre lundi matin en se présen-

tant avec une centaine de partisans au lancement de la campagne libérale au Québec.

Les partisans, recrutés par M. Dery au cours de l'été, n'ont pu participer en septembre dernier à l'élection d'un candidat libéral dans Saint-Laurent, la Commission électorale du Parti libéral, section Québec, ayant décidé de rendre inadmissibles les militants s'étant procuré leur carte de membre après le 12 juin.

M. Dery a refusé de présenter ses documents de mise en candidature en guise de protestation.

La commission voulait réserver la circonscription de Saint-Laurent pour le député sortant de Laval-Des-Rapides Raymond Garneau, qui avait perdu sa propre circonscription à la faveur de la refonte de la carte électorale, puis pour le président du parti Michel Robert. Une courtière d'assurance, Mme Shirley Maheu, a finalement remporté Saint-Laurent,

après que MM. Garneau et Robert se soient désistés.

Déry s'incline

A Montréal, M. Dery a annoncé en conférence de presse qu'il s'inclinait à la demande de son chef et se retirait.

Mais il s'est livré à une virulente attaque personnelle contre le lieutenant québécois de John Turner, M. Raymond Garneau.

Visiblement amer et déçu, William Dery a tenu M. Garneau responsable de la bisbille dont les médias ont abondamment traité depuis quelques semaines.

William Dery demeurera malgré tout un partisan libéral. Il a dit qu'il n'en voulait pas à John Turner et qu'il ferait campagne dans Saint-Laurent pour la candidate que doit confirmer demain l'assemblée d'investiture libérale.



photo PC

Ed Broadbent et son épouse Lucille ont rencontré hier un des organisateurs de l'Octoberfest, une fête organisée à Kitchener, en Ontario.

se trouvait à Fredericton, où il rencontrait les quatre chefs de partis libéraux provinciaux de la région de l'Atlantique.

Le leader néo-démocrate Ed Broadbent faisait quant à lui campagne à Hamilton et à Kitchener,

en Ontario, et le premier ministre Brian Mulroney devait interrompre sa campagne pour un moment, disant que les affaires de l'État le retenaient à Ottawa.

Dissension

En dépit de savantes explications, il a semblé que M. Turner, à Fredericton, n'a pas réussi à faire partager ses opinions par les chefs libéraux de l'Atlantique.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Frank McKenna, éprouve toujours, par exemple, les mêmes réticences à l'égard de l'Accord du lac Meech, que M. Turner a pourtant approuvé en Chambre des communes.

M. McKenna, de plus, a refusé de se joindre à la campagne libérale fédérale contre le libre-échange avec les États-Unis.

MM. Vince MacLean, de la Nouvelle-Écosse, et Clyde Wells, de Terre-Neuve, croient eux aussi que le libre-échange a de bons côtés.

Il reste le premier ministre Joe Ghiz, de l'Île-du-Prince-Édouard, qui se trouve en parfaite harmonie avec M. Turner, appuyant l'Accord du lac Meech et s'opposant au libre-échange.

M. Turner a profité de son pas-

sage dans l'Est canadien pour promettre de remettre en place les dépenses annuelles de \$1.5 milliard pour le développement régional, qu'il dit avoir été supprimées par les conservateurs.

M. Turner s'est également engagé à créer un ministère du Développement régional, comme cela existait au temps des libéraux.

Erreur

En Ontario, le leader néo-démocrate Ed Broadbent a commis la première erreur d'une campagne jusque là sans tache.

Parlant du Centre de formation industrielle de Hamilton, M. Broadbent a affirmé: "Quand M. Mulroney a été élu, (cette école) recevait \$2.1 millions. Elle n'en a plus que \$1.1 million".

M. Broadbent a aussitôt été démenti par M. Jim Weber, l'un des doyens de l'école, qui a indiqué que le budget n'avait été réduit que de \$100,000, soit de \$1.7 million à \$1.6 million.

Plus tard, à Kitchener, M. Broadbent a confié aux journalistes qu'il avait obtenu ses chiffres de M. Keith McIntyre, président du collège Mohawk, auquel est affilié le Centre de formation.

La Chambre de commerce de Granby restera neutre

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Dans la grande mêlée des élections fédérales, la Chambre de commerce du district de Granby a déjà fait son lit, elle affichera la neutralité la plus complète.

Le président de l'organisme Marc Blais a étalé ses cartes au grand jour en remettant aux médias un communiqué de presse.

Il y affirme que la Chambre de commerce n'appuiera aucun des candidats en lice.

Rumeurs

L'annonce est très laconique, mais ne laisse place à aucune ambiguïté. "C'est le conseil d'adminis-

tration qui a pris cette décision, à la suite des rumeurs de toutes sortes qui circulaient parmi la population", admet-il sans toutefois préciser la teneur des commentaires véhiculés.

Et il refuse également d'établir un lien direct entre la prise de position de l'organisme et la présence dans l'arène fédérale de son ancienne directrice générale Mme Danielle Côté.

"Ce n'est pas vraiment à cause de cela que nous avons pris la décision d'affirmer notre neutralité", enchaîne-t-il.

Pas question d'organiser un débat

Il n'est pas, non plus, dans les projets de la Chambre de commerce

de Granby d'organiser un débat avec les principaux candidats de Shefford.

"L'expérience que nous avons acquise dans ce domaine n'est pas des plus convaincantes. La plupart du temps, on s'est retrouvé avec un seul candidat sur la tribune".

Pourtant il reconnaît que l'organisme a plusieurs dossiers dans son collimateur et plus d'une question qui lui trotte dans la tête.

Communications directes

"Nous allons comme par le passé communiquer directement avec les candidats. Les convoquer à une assemblée publique ne donnerait pas nécessairement de meilleurs résultats. Et nous, ce que



Marc Blais, président de la Chambre de commerce de Granby.

photo d'archives

nous recherchons avant tout c'est l'efficacité, bien plus que les shows", indique M. Blais peu préoccupé par le manque de visibilité sur le terrain auquel il condamne le regroupement des gens d'affaires.

A titre d'exemples, il mentionne que la Chambre de commerce est intervenue en coulisse sur des questions d'intérêt local comme la fin des activités manufacturières à l'usine Simonds ou la fermeture l'hiver du parc de la Yamaska. "On ne sert pas beaucoup de matériel aux médias, mais on fonctionne", estime-t-il. Quant à la question-clé du scrutin 1988, le libre-échange, l'organisme n'y touchera pas de près ou de loin, il n'a pas encore pris position lui-même sur le sujet.



BOUCHERIE ROBERT Enr.
210 Foch, Granby 378-3578
Spécialités:
Charbonnades • Tournedos
• Fondue chinoise
Brochettes - Produits maison
• Sauce spaghetti



Alain Raymond
Propriétaire

<p>Intérieur de ronde Boeuf cat. A1 358\$ / lb</p> <p>Rôti de pointe Boeuf cat. A1 388\$ / lb</p> <p>Steak minute Boeuf cat. A1 398\$ / lb</p>	<p>Viande à tourtières porc et boeuf mélangés 188\$ / lb</p> <p>Côtes levées de porc frais 208\$ / lb</p> <p>"Egg rolls" roulés aux oeufs .38¢ chacun</p> <p>Jambon cuit Forêt-noire 458\$ / lb</p> <p>Dinde fumée Hygrade 638\$ / lb</p> <p>Beaux filets d'aiglefin congelés 388\$ / lb</p>
--	--

Congélation

Longe longue de boeuf cat. A1
Offrez-vous cette superbe pièce de viande de première qualité, du contre-filet, du filet mignon et du bifteck de surlonge. Tranchée à votre goût pour aussi peu que **298\$ / lb**

L15993

Spéciaux disponibles jusqu'au 15 octobre '88



1er SALON DU SKI

à Cowansville les 13-14-15 octobre

seront présents :















Centre Commercial Domaine du Parc
175, Principale, COWANSVILLE

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 12 OCTOBRE 1988

L16510

Jean Lapierre choisi candidat libéral pour une quatrième fois

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Sans l'ombre même d'un adversaire, Jean Lapierre a pour la quatrième fois décroché haut la main l'investiture du Parti libéral dans Shefford. Dans une salle pleine à craquer, ils étaient hier près de 500 militants, amis et supporters à assister au botté d'envoi de sa campagne.

Maires, conseillers, députés et candidats des comtés voisins étaient au rendez-vous. Des militants de la première heure, beaucoup de femmes et de jeunes aussi, ils étaient là entassés dans le nouveau quartier général libéral de la rue Evangéline manifestant bruyamment leur solidarité à ce "jeune doyen" de la politique fédérale.

Présenté par sa collègue d'Outremont Lucie Pépin comme un des futurs premiers ministres du Canada, Jean Lapierre a livré toute une pièce d'anthologie électorale. Dans un style flamboyant, parsemée de pointes acérées à l'égard de la clique conservatrice. "Ce gouvernement détient le record Guinness des scandales, il a toujours un pied dans les plats. Ça a été quatre années extraordinaires pour Allo Police, la GRC a même ouvert une section spéciale, la PC. C'est rendu que quand vous dites à quelqu'un que vous êtes un député fédéral, il n'arrête



La députée Lucie Pépin a présenté Jean Lapierre aux militants.

photos Michel Paquette

pas de "checker" son portefeuille et il vous demande s'il peut vous parler sans qu'il lui en coûte de l'argent ou une faveur".

Jean Lapierre ne s'est pas trop attardé sur le bilan de ses réalisations au cours des quatre dernières années. Et pourtant, "ce sont plus de \$100 millions que Shefford a reçus en investissements. J'avais beau être du côté de l'Opposition, ils avaient tellement peur que je les plante en Chambre qu'ils n'ont pas arrêté de m'en donner".

Le fougueux candidat de Shefford se targue d'avoir une des voix les plus fortes qui soient à Ottawa. Une détermination qu'il veut utiliser pour gagner cette élection,



Jean Lapierre a lancé sa campagne au son de la musique de Rocky.

"la plus importante que j'aie jamais livrée parce que la plus lourde de conséquences pour chacun d'entre nous". Et il a choisi de se battre sur tous les fronts. Pour un Canada juste et équitable, il dit "non aux sous-marins nucléaires, oui au vrai monde. Les \$20 milliards de dollars dépensés pour nos généraux iront à l'ensemble de la population" et il pense tout haut à un vrai programme de préretraite, à plus de garderies, au retour du service du courrier à domicile...

Il saute dans l'arène pour un Canada propre: une terre débarrassée des pluies acides, des usines d'épuration jaillissant dans les municipalités, etc... Un gouvernement propre, lui aussi. Et brandissant le livre sur les BPC de la politique, il promet que son parti suivra les plus hauts standards de moralité et de transparence, pourfendant une fois de plus "le record honteux de bris de confiance et d'abus de pouvoir des affamés bleus".

Il se bat aussi pour un Canada

prospère, souverain et il n'hésite pas à tailler en pièces l'entente Mulroney-Reagan sur le libre-échange, accusant le premier ministre de se cacher, d'éviter les débats et de refuser d'embarquer la population dans le coup en ne l'informant pas. "on a donné gros pour obtenir si peu", lâche-t-il.

Jean Lapierre se lance dans la mêlée "en lion, pas de quartier pour les conservateurs". Ce n'est pas un hasard s'il a fait son entrée, hier soir, aux accents de la musique de Rocky.

Spéciaux sur peinture
intérieur ou extérieur à partir de **2249 \$** les 4 litres



laurentide
laurentide
laurentide



Le plus grand choix de tapisseries dans la région.

Service de décoration à domicile

378-7770

le **GÉANT** de la **TAPISSERIE**
le **GÉANT** de la **DRAPERIE**



49, rue Evangéline, Granby

L 14696

L16069

cégep

(enseignement régulier, le jour)

LE 1^{er} NOVEMBRE 1988

est la date limite pour présenter une demande d'admission pour la **SESSION « HIVER - 1989 »**

dans l'un des cégeps suivants:

Ahuntsic	Rosemont
André-Laurendeau	Saint-Hyacinthe
de Bois-de-Boulogne	Saint-Jean-sur-Richelieu
Drummondville	Saint-Jérôme
Édouard-Montpetit	Saint-Laurent
Granby	Shawinigan
John Abbott	Sherbrooke
Joliette-De	Sorel-Tracy
Lanaudière	Trois-Rivières
Lionel-Groulx	Valleyfield
Maisonneuve	Vieux Montréal
Montmorency	Institut de technologie
Outaouais	agro-alimentaire

Pour obtenir les formulaires, veuillez vous adresser à l'un de ces cégeps ou au:



service régional d'admission du Montréal métropolitain

Case postale 70,
Succursale Bourassa,
Montréal (Québec) H2C 3E7
Tél.: (514) 271-2454

L-16859



Aujourd'hui

Le **Club d'âge d'or de Granby** tient son cours de danse (troisième session) à 19h, suivi de la pratique générale, au sous-sol de l'église St-Benoît.

Soirée de bingo des **Chevaliers de Colomb de Granby**, au sous-sol de l'église Notre-Dame, à 19h15.

Partie de cartes, galets et bingo au sous-sol de l'église St-Eugène, salle no. 5, à 13h30.

Le **Club d'âge d'or Princesse de Granby**: premier bingo au Centre Laurio Racine.

Réunion de l'**AFEAS Assomption de Granby**, au sous-sol de l'église, à 19h30.

Assemblée régulière des **Fermières de St-Eugène de Granby**, au sous-sol de l'église salle no. 5, à 19h30. Vente de pâtisseries et exposition de travaux artistiques, le dimanche 16 octobre, au même endroit.

La **Vie montante** (mouvement de spiritualité pour les aînés) est responsable à l'église Notre-Dame de Granby de la récitation du chapelet dès 13h45, suivi de la célébration eucharistique et d'une réunion d'étude.

Réunion du **Cercle des fermières d'Adamsville**, à l'église St-Vincent Ferrier, à 19h30. Invi- tée spéciale.

A venir

Soirée de danse sociale au **Club d'âge d'or Granby**, le samedi 16 octobre à 20h30. Soiré d'animation avec M. Jac-

ques Demontfort de Montréal, le samedi 15 octobre à 20h, au **Café d'accueil chrétien**, situé au 24 St-Antoine Sud à Granby.

Soirée de danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse de Granby**, le samedi 15 octobre, au centre Laurio Racine.

Danse du **Club Amitiés Nouveles de Granby**, le samedi 15 octobre à 21h, à la salle Légion Canadienne, située au 172 rue Court à Granby.

Couples et Familles reçoit M. André Bienvenue, motivologue, le samedi 15 octobre dès 19h30, au sous-sol de l'église St-Joseph de Granby.

Soirée de danse organisée par M. Roger Bachand pour tous les gens de l'âge d'or, le dimanche 16 octobre à 20h, à la salle communautaire de Roxton Pond.

Soirée dansante avec l'orchestre des **Étincelles du Club d'âge d'or de Marieville**, le samedi 15 octobre, au centre récréatif, 400 Dr Poulin.

L'**Association Granby et ses villes jumelées** organise un souper gastronomique marocain, le samedi 15 octobre à 19h, à la polyvalente J.-H.-Leclerc. Pour informations: M. Préfontaine au 378-3380.

Grande vente d'économie à **St-Damase**, le samedi 15 octobre de 8h à 16h, au centre communautaire, situé au 75 rue St-Joseph.

Les **Chevaliers de Colomb de St-Paul d'Abbotsford** tiennent un grand déjeuner paroissial, le dimanche 16 octobre de 8h à 12h, à l'école St-Joseph à St-Paul d'Abbotsford.

Assemblées d'information sur le projet de réforme de l'aide sociale

FARNHAM — Action-Plus, un regroupement d'assistés sociaux, organise des assemblées d'information sur le projet de loi 37 portant sur la réforme de l'aide sociale. Les rencontres sont destinées à tous les bénéficiaires d'aide socia-

le ainsi qu'aux personnes sensibles à la situation des assistés sociaux. L'assemblée d'information de Cowansville se déroulera au 98 rue Sud, de 9h15 à 15h30, le mercredi 12 octobre. La seconde rencontre se tiendra le 13 octobre à Farn-

ham, au 135 rue Saint-André Sud, aux mêmes heures. Les participants doivent apporter leur lunch pour le dîner. Pour information, téléphoner au 263-4236 ou 293-2123.



BONI D'INTÉRÊT
Certificat de Placement Garanti
1/2%

BONI D'INTÉRÊT REER 75 \$

DU NOUVEAU DANS LE VOISINAGE! CÉLÉBRATIONS D'OUVERTURE

Trust Standard

UN CADEAU GRATUIT vous est remis à notre nouvelle succursale si vous ouvrez un compte personnel épargne/chèques avec dépôt initial de 500 \$ ou plus.

Choix de cadeaux: couvertures, outils électriques de qualité, appareils électro-ménagers, etc.

L'importance du dépôt détermine le choix du cadeau.

Nous ajoutons un BONI D'INTÉRÊT DE 1/2% à notre taux courant sur placement personnel de 5 000 \$ à 50 000 \$ dans un **CERTIFICAT DE PLACEMENT GARANTI TRUST STANDARD** pour un terme de 1 à 5 ans.

Passez nous voir et découvrez comment vous profiterez mieux d'un **REER** du Trust Standard.

On vous attend pour vous fournir tous les détails. Ce n'est pas le temps de laisser votre argent en veilleuse: chez nous, il fructifie sagement, et vite!

Chez nous, à Granby.



C'est du bon monde!

- Le 9e plus gros trust au Canada
- Plus d'un milliard d'actifs
- Plus de 150 000 personnes en profitent déjà partout au pays
- En affaires depuis un quart de siècle

Nos produits financiers fiables:

- COMPTE A INTÉRÊT QUOTIDIEN
- DÉPÔTS A COURT TERME
- CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI
- RÉGIMES ENREGISTRÉS D'ÉPARGNE-RETRAITE
- FONDS ENREGISTRÉS DE REVENU DE RETRAITE
- ... et plusieurs autres services adaptés à vos besoins.

Voici pourquoi nous sommes différents:

- Personnel aimable et attentif qui vous reçoit en privé
- Pas de longues files d'attente
- Expertise sérieuse et sages conseils
- Rendement élevé, discrétion et sécurité assurées



Michel Choinière Directeur
Monique Bélanger Directrice adjointe

SUCCURSALE GRANBY

182, rue Principale
J2G 2V6 (514) 777-1012

Heures d'affaires: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 9 h à 17 h; jeudi, de 9 h à 18 h.

SPÉCIAL D'OCTOBRE

15% de réduction sur papiers peints

10% de réduction sur draps "minou" et draps de "satin"

● Draperies
● Couvre-lits

● Horizontaux
● Verticaux



Votre conseillère:
Marie-France
375-5509
264 Robinson Sud, Granby

L-18729

Vente - Location - Service - Sonorisation

Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham, 293-3295

acoustix Québec L-16984

**Livraison et cueillette
MÊME JOURNÉE**

entre
Montréal ↔ Granby ↔ Sherbrooke

20 \$ seulement

Messagerie Charbonneau 378-1298

L-15986

MIKES

Livraison 777-30.30

Spécial du 3 au 31 octobre '88

Pizza large au choix **999 \$** Économisez jusqu'à **7.21 \$**

Valide à la salle à manger, au comptoir et sur la livraison

854 Principale, Granby

L-16100

ARCON CANADA

Vos conseillers en rénovation

- Fenêtres coulissantes
- Fenêtres guillottes
- Fenêtres à battants
- Portes fenêtre
- Portes d'acier
- Portes de fibre de verre
- Dispositif Caloriverre®

428 Principale Granby 1-800-567-3420 375-0962

L-16444

Début du procès de Jérôme Lombard

Accusé de vol et falsification de chèques

Richard Gosselin

GRANBY

Ce sont huit femmes et quatre hommes qui auront à décider du sort de M. Jérôme Lombard, un Bromontois inculpé de vol de chèques totalisant \$3,602, de leur falsification et de leur utilisation.

Les douze jurés ont été assermentés hier matin devant le juge Louis-Philippe Galipeau et le magistrat a laissé entendre que le procès pourrait durer deux ou trois jours.

Contrairement à ce qui s'était produit lors du dernier procès de-

vant jury, alors qu'on avait presque dû chercher des candidats sur la rue, le choix effectué hier matin s'est déroulé en moins d'une heure, avant même que la liste de 102 candidats soit épuisée.

Hier après-midi, le procureur de la Couronne, Me Henry Keyserlingk, a étalé devant le jury la preuve qu'il entend faire des gestes reprochés au prévenu relativement aux crimes présumément commis entre les mois d'avril et d'août 1984.

D'après son exposé succinct, M. Lombard aurait encaissé, dans son compte personnel, les chèques émis au nom de son employeur, Bromest inc.

Au moment des infractions, l'accusé s'occupait des chevaux de la firme, chevaux de course qui ont remporté des victoires. Ce sont des chèques émis par les pistes de course qu'aurait encaissé M. Lombard.

Celui-ci, flanqué de son procureur, Me Robert Giroux, a entendu hier après-midi le premier témoin de la Couronne, un gérant de banque.

Bien que cette affaire judiciaire relève normalement du palais de justice de Cowansville, elle est tout de même entendue au palais de justice de Granby parce que les deux établissements accueillent les assises à tour de rôle.

Détenu illégalement, un prisonnier du pen de Cowansville finalement libéré

COWANSVILLE
RG

Une décision de la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC), intervenue tard vendredi soir dernier, rendra finalement sa libération à un prisonnier du pénitencier de Cowansville, détenu illégalement pendant plus d'un mois.

Le 4 octobre, la Cour supérieure statuait que le Service correctionnel canadien (SCC) avait usurpé les droits de Stéphane Marleau, en lui refusant une libération conditionnelle à laquelle il avait droit en vertu des normes de la CNLC.

Pour expliquer sa décision, le SCC a indiqué qu'il possédait des informations à l'effet que Marleau entendait profiter de sa libération conditionnelle pour commettre des actes criminels.

Le tribunal a ordonné la libération immédiate du prévenu. Toutefois, presque au même moment, la CNLC suspendait la libération qu'elle avait précédemment accordée au prisonnier qui désirait sui-

vre une cure à l'extérieur des murs de la prison.

Il était dès lors détenu une nouvelle fois, malgré l'ordonnance de la Cour supérieure, mais légalement cette fois.

L'audition, tenue vendredi, a reconfirmé que le privilège devait être accordé au détenu.

Celui-ci sera donc libéré le 25

octobre, pour une durée de trois jours, afin de suivre la cure.

Les procureurs de Marleau ont réaffirmé hier que celui-ci avait toujours l'intention de poursuivre le Service correctionnel canadien en dommages et intérêts, mais aucun geste concret n'a jusqu'à maintenant été posé en ce sens.

Deux pannes de courant dans la région

LAC-BROME
RG

Une panne de courant d'origine indéterminée a provoqué l'interruption de l'alimentation électrique chez près de 1,500 abonnés d'Hydro-Québec de Lac-Brome, hier matin.

Interrompu vers 7h, le service a été redonné aux clients affectés vers 8h30, après qu'une ligne de réserve eut été mise en opération.

Les techniciens cherchaient toujours, hier après-midi, la cause précise de la panne qui a touché le secteur de Bondville.

Valcourt

Par ailleurs, au moment de mettre sous presse, les équipes d'urgence de la société hydro-électrique cherchaient à localiser un point de trouble sur une ligne desservant Valcourt et Lawrenceville.

Près de 1,000 abonnés de ce secteur ont vu l'électricité être coupée sans raison apparente vers 14h30. Un porte-parole d'Hydro-Québec a indiqué, deux heures plus tard, qu'on ignorait quand l'alimentation électrique pourrait être redonnée aux clients.

Participez au concours

LA BAMBABA

du 12 septembre au 23 octobre 1988

Noms vedette du jour:
12 octobre

Audy
Moreau
Gaudreau(It)
Bergeron
Pelletier

Écoutez CHEF radio pour connaître tous les détails.

18 voyages
à Acapulco
+
une auto
24,000 \$
en prix

Règlements disponibles aux bureaux de La Voix de l'Est et de CHEF radio



La Voix de l'Est

En collaboration avec:

Charland Le No

CHEF 1450

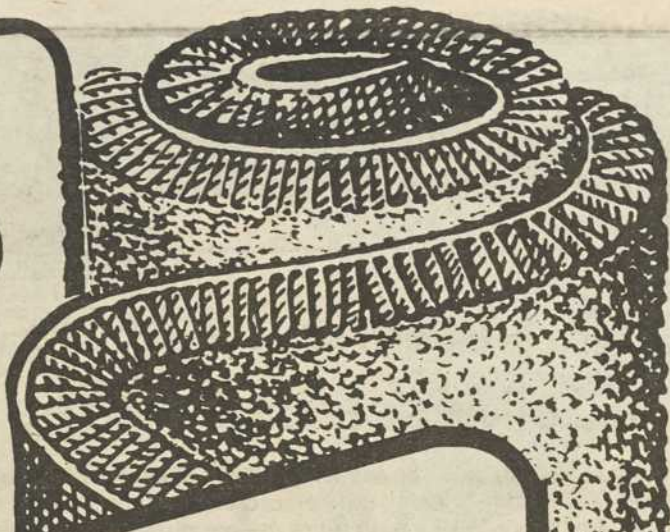


Les Tapis Eddy (1979 LTÉE)

Prélarts. Tuiles. Céramique



9 rue Irwin, Granby, 378-3951



SPÉCIAL DÉCORATION

Profitez des nombreux spéciaux offerts durant la fin de semaine
DU 13-14-15 OCTOBRE '88

PAPIER PEINT

10% DE RÉDUCTION SUR COMMANDE

PRÉLART

à partir de

\$ 3.95

verge carrée

**SUPER SPÉCIAL
SUR CARPETTES
DÉCORATIVES**

TAPIS

à partir de

\$ 4.95

verge car.



**CÉRAMIQUE
À PLANCHER**

8" x 8"
4" x 8"

\$ 1.79

pi. ca.

**LIQUIDATION
DE COUPONS**

Aucune offre
raisonnable ne
sera refusée

STORES VERTICAUX



en tissus
dimension: 75" x 84"
cantonnière incluse

89\$

Aussi stores horizontaux
en P.V.C. en magasin

Ces spéciaux sont valables sur la marchandise en magasin seulement

NOUVEAU

Venez voir notre collection de
peinture Européennes

Valère Audy



M. Mulroney: fort de la faiblesse des autres

Le chef John Turner et ses libéraux ont tellement cafouillé depuis le début de la campagne électorale que leurs coups de griffes destinés aux conservateurs, même quand ils sont bien à point, passent complètement dans le beurre.

Et, malheureusement pour eux comme pour les néo-démocrates d'Ed Broadbent qui viennent à leur tour de glisser sur de grosses pelures de bananes, leurs maladresses ont pour principal effet de mieux faire paraître un Brian Mulroney qui n'a même pas besoin de les combattre.

Pourtant, le chef conservateur n'est pas inattaquable. M. Mulroney refuse par exemple un débat portant principalement sur le libre-échange. Vu l'importance du sujet et ses convictions, il est difficile de comprendre qu'il laisse prise à la critique alors qu'il devrait normalement pouvoir débattre de la question avec aise et ainsi marquer des points.

Autre évidente faiblesse, M. Mulroney se défile au lieu d'affronter ceux qui ont des questions — embarrassantes comme celle concernant l'ancienne base de Moisie — à lui poser et de leur répondre. Ce qui fait dire à John Turner, qui a là-dessus raison de critiquer, que le chef conservateur se camoufle sous une bulle de verre au lieu de débattre les questions d'importance sur la place publique.

Et puis, il y a toutes ces promesses non tenues, la réforme des moeurs électorales et politiques qu'il a bien tardée à mettre en branle et dont on ne sait toujours pas si elle aboutira vraiment, ses retards à régler le cas de Sinclair Stevens, de l'agence spatiale canadienne, etc.

Porté par une machine bien huilée, le chef conservateur se pavane à travers le pays en disant tout juste ce qui fait son affaire. La stratégie rappelle à quelques égards le temps où Robert Bourassa enregistrerait des cassettes pour livrer ses messages sans avoir à répondre aux questions. Même s'il ne se trouve pas dans la même position que M. Bourassa à l'époque, M. Mulroney risque à la longue d'irriter, la tactique éveillant d'elle-même le soupçon.

Comme homme public, le principal du pays d'ailleurs, M. Mulroney se doit de rendre des comptes aux contribuables canadiens. Non seulement est-il tenu d'expliquer ce qu'il a fait durant son mandat et d'étaler ce qu'il propose pour l'avenir, mais il lui faut aussi s'expliquer sur ce qu'il n'a pas fait, tardé à faire ou fait différemment et, dans cette optique, accepter de jouer le jeu de la démocratie.

Malheureusement, rien ne l'y force. A l'heure du grand jugement, celle où le chef conservateur devrait avoir à se défendre devant l'électorat, libéraux et néo-démocrates y vont de gaffes qui les discréditent avec l'affaire Déry dans Saint-Laurent, l'impair à propos du coût des garderies et le projet d'abolition de la clause "nonobstant" chez les premiers de même que les gaffes concernant les services de santé et les pensions de vieillesse chez les derniers.

Ces maladresses sont si frappantes et sérieuses que ce sont elles qui font les manchettes. Des énormités qui jouent contre les libéraux et les néo-démocrates sous les yeux d'un chef et de stratèges conservateurs qui s'en frottent sans doute les mains de plaisir puisqu'ils n'ont pas à se défendre, leurs adversaires se battant eux-mêmes.

Bref, sans pour autant sous-estimer leur valeur réelle, car ils n'ont pas que des travers et ils ont fait de bonnes choses durant leur mandat, il convient de reconnaître que les conservateurs de Brian Mulroney sont surtout forts de la faiblesse de leurs adversaires. Pour les conservateurs, voilà qui est intéressant. Mais pour la démocratie, c'est plutôt malsain.

REVUE DE PRESSE

Un choix de société

André Préfontaine, du Droit d'Ottawa-Hull, croit que le prochain scrutin, une élection référendaire sur le libre-échange, constituera bien plus un choix de société qu'un jugement sur la performance du gouvernement Mulroney. La population devra voir au-delà des débats, des sondages et accusations afin d'être en mesure, le moment venu, d'effectuer un choix éclairé.

Avec "Le repos piégé", Michel Gosselin pénètre dans le monde des jeunes

Anne Normand

ACTON VALE

Avec "La fin des jeux", Michel Gosselin entrait par la grande porte dans l'univers du roman. Couronné du prix littéraire Alfred-Desrochers, l'ouvrage connaîtra bientôt un second souffle au petit écran. Mais l'auteur, après ce départ en flèche, n'avait pas dit son dernier mot.

Samedi dernier, il lançait à la vieille gare d'Acton Vale "Le repos piégé", deuxième volet de son oeuvre parue aux éditions du Triptique. Et cette fois, il pénètre de plain-pied dans le monde des jeunes.

"J'ai voulu parler de ces adolescents coincés, dépourvus, issus de familles éclatées, racontait-il lundi lors d'une entrevue téléphonique. Certains parents divorcés les prennent en otage, font du chantage émotif, et les enfants s'en retrouvent profondément perturbés."

Le romancier ne parle pas à travers son chapeau. Au collège de Sherbrooke, où il enseigne, il en a côtoyé à la douzaine de ces jeunes aux regards "éteints, voilés, perdus dans un ailleurs".

"Ce qui les inquiète le plus, ce n'est pas le nucléaire, mais leur situation à eux, souligne-t-il. A 17, 18 ans, ils ont encore une crotte sur le coeur. Et ça m'estomache de voir qu'encore aujourd'hui, des parents vont régler leurs problèmes sur leur dos. Ce sont peut-être eux qu'on devrait soigner d'abord."

Michel Gosselin, cependant, est catégorique: son roman ne constitue pas un livre "à message", pas plus qu'il n'apporte de solutions aux problèmes qu'il soulève. Il brosse, tout simplement, un tableau réaliste d'une réalité contemporaine.

"Des pactes de suicide, il y en a plus qu'on ne le croit, signale-t-il du même souffle. Et c'est peut-être un peu notre faute... On a tellement peu d'enfants aujourd'hui au Québec, qu'allons-nous devenir s'ils commencent à s'entre-tuer?"

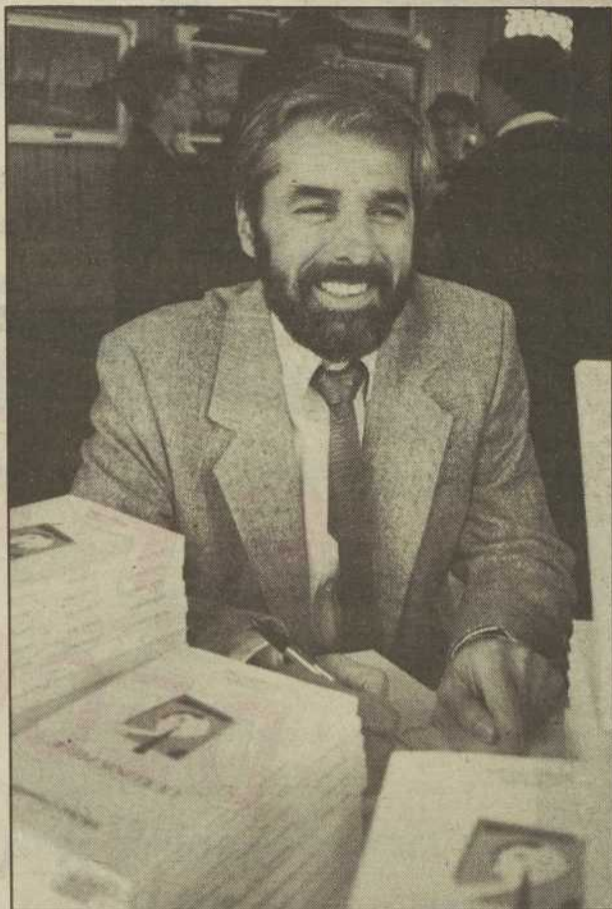
Puisant à plusieurs sources, il s'est aussi inspiré de sa propre expérience. Divorcé et père d'un garçon, il s'est longtemps senti, confie-t-il, "pogné dans ses sentiments".

"Puis un jour, mon fils m'a dit: 'Papa, des bébelles ça ne parle pas. J'ai compris', relate-t-il avec une pointe d'émotion.

Une série à Radio-Canada

En donnant la parole à Simon, son héros de 14 ans, l'auteur s'attaquait à un défi d'envergure: faire oublier l'adulte penché derrière l'épaule de l'adolescent.

"Entre eux, les jeunes ont des codes. J'ai cherché à exprimer à travers mon écriture ce monde fer-



"J'ai voulu parler de ces adolescents coincés, dépourvus, issus de familles éclatées, racontait lundi l'auteur Michel Gosselin.

photo Alain Dion

mé", dit-il. Et il cite en exemple le mot "tétéux", appréhété à toutes les sauces: véritable passe-partout, il qualifie une personne, un spectacle...

Pour traduire ce langage souvent enrobé de violence, Michel Gosselin a bien sûr ouvert toutes grandes ses oreilles. Mais il a aussi dévoré des piles de copies écrites par des élèves du secondaire.

Ses personnages n'en sont d'ailleurs pas à leur premier tour de piste: en 1986, il faisait leur entrée en scène dans "La fin des jeux". Adaptée pour la télévision, l'histoire sera diffusée à l'antenne de Radio-Canada les 17 et 24 novembre ainsi que le 1er décembre prochains, à 20h.

"Il s'agit en fait d'une transposition très libre, précise-t-il. Certains personnages sont venus se greffer à l'intrigue, quelques scènes ont été rajoutées pour les besoins du médium. Et l'action, comme telle, se situe environ deux ans avant le début du roman."

Mais fidèle, l'esprit demeure. Avec le climat de violence et de haine dans lequel baignent Etienne et Gyslaine, les parents de Simon... Incarné par Raymond Cloutier, le père vivra une prise de conscience face à son fils, un garçonnet de huit ans.

Scénariste de la série, l'auteur a travaillé main dans la main avec le réalisateur Gilles Sénécal pendant toutes les étapes de la production: choix des comédiens, répétitions, enregistrement. Et il applaudit sans réserve au résultat final.

"J'ai été choyé, avoue-t-il. Quand on voit des comédiens donner vie aux mots qu'on a écrits, ça leur donne une autre dimension."

Plusieurs artistes bien connus défilèrent au cours des trois épisodes, dont Patricia Nolin et Murielle Dutil.

Acton Vale

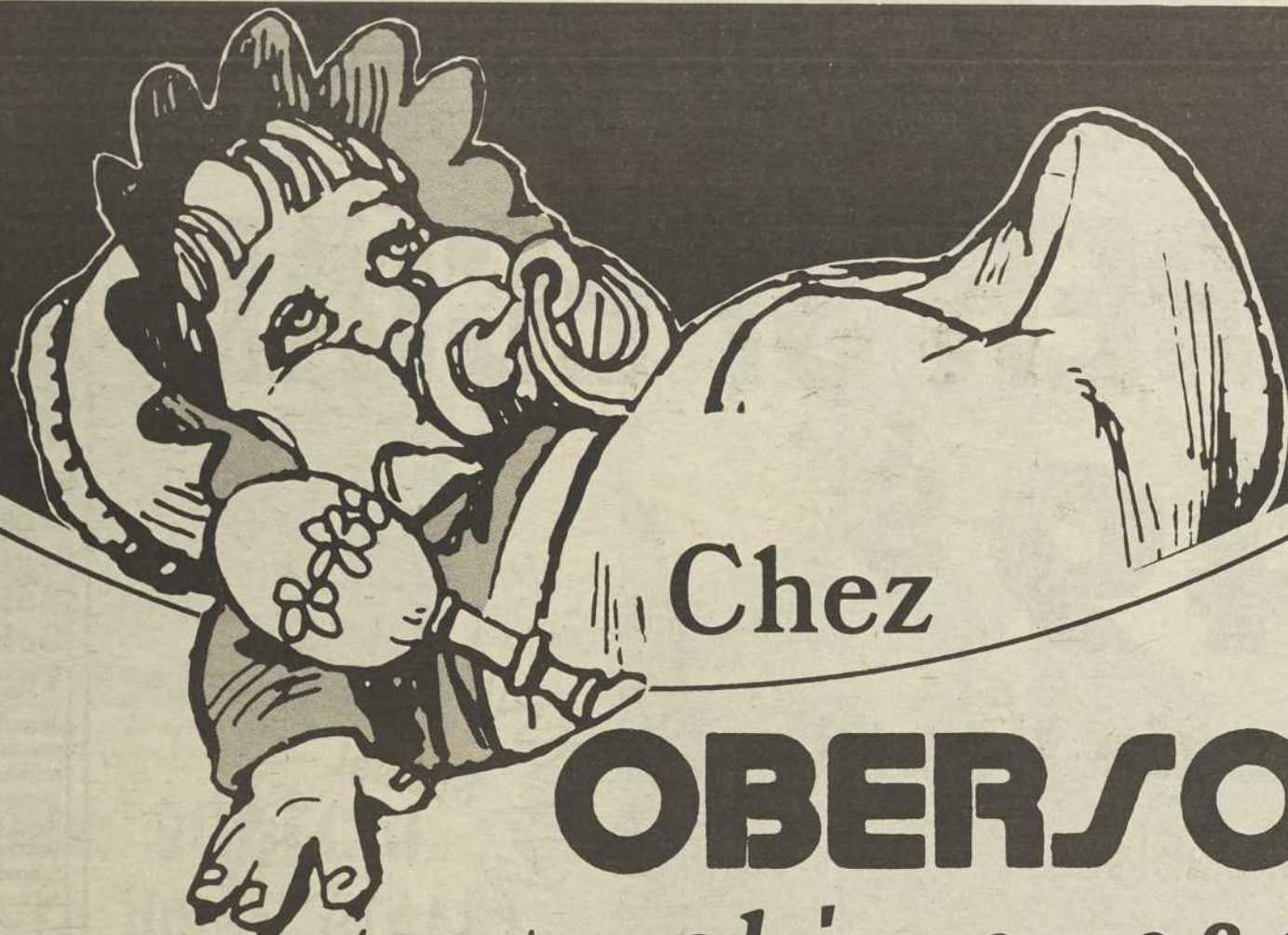
Chez Michel Gosselin, la passion des mots ne date pas de la dernière pluie. C'est à Acton Vale, "la place de son enfance", que l'aventure a débuté.

"J'ai commencé à parler sur le tard, vers l'âge de trois ans, se rappelle-t-il. Et les mots déboulaient dans ma bouche, à tel point que j'ai dû suivre des cours pour apprendre à prononcer plus lentement. A cause de tout cela, j'ai eu l'impression qu'il me restait encore des choses à dire, et je n'ai pas eu d'autre choix que de me plonger dans l'écriture."

Dès lors, il fait son lit: plus tard, il sera écrivain. Un choix qui se précisera au cours de ses années d'études au Séminaire de Saint-Hyacinthe. Par la suite, il mettra le cap sur Sherbrooke, où il réside encore aujourd'hui.

Mais son attachement pour sa municipalité natale ne se dément pas. Entre 1980 et 1982, trois de ses pièces inédites y verront le jour sous l'égide du Comité d'action culturelle de l'endroit: "En tout cas", "Magister" et "Les Enfants de Marie".

"J'aime beaucoup Acton Vale, mentionne-t-il. Une petite place chaleureuse, où tout le monde se connaît... En lançant mon livre là-bas, j'ai voulu montrer qu'il y avait une vie culturelle sur place, pas seulement des événements sportifs. Après tout, c'est aussi la ville des Margie Gillis, Serge Lemoyne, Jacques Languirand..."



Chez

OBERSON

on est retombé en enfance
toute la marchandise à des prix enfantins

ENSEMBLE COMPLET JUNIOR DE LUXE DE 80 A 150 CM

- Bottes Munari Jr. ou Trappeur 1000 ou Lancer
- Skis Elan PFC ou Dynastar MV2 ou Spalding F37
- Fixations Look BC
- Bâtons Elan Jr.
- + Courroie à bottes

14995\$

INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME D'ÉCHANGE

pour vos premiers pas...

**Bottines
de 1^{er} pas**

De 69.95\$ à 99.95\$

- Nordica 520 ou 320
- Raichle Slalom
- Nordica 525
- Trappeur turbo

**Bottines
de 2^e pas**

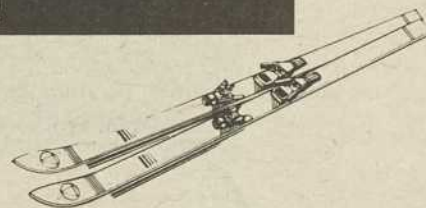
De 119.95\$ à 179.95\$

- Raichle RE-PRO
- Nordica 530 ou 330
- Nordica 720
- Munari MSI, MKX, MSX, MVI

**Bottines
de 3^e pas**

De 199.95\$ à 269.95\$

- San Marco racing
- Munari MT7 racing
- Nordica 725
- Lange TXP
- Raichle 560
- Raichle Flexon PRO



pour vos premières sorties

**Équipement
de 1^{er} sortie**

- Ski Elan 911 OU PFC OU Spalding
- Bottes Trappeur turbo OU 2000
- Fixations Look 39
- Bâtons
- + courroie à bottes

19995\$

**Équipement
de 2^e sortie**

- Skis Kneissl Profite II OU Elan 955 OU
Création OU Sensation
- Bottes Munari MK1 ou Trappeur 2000 OU
3000 OU Raichle Slalom
- Fixations Marker M23
- Bâtons
- + courroie à bottes

27995\$

**Équipement
de 3^e sortie**

- Skis Dynamic VR Pro OU Dynastar MV3 OU Rossignol
XR OU 909
- Bottes Munari MV1 OU Trappeur 4000 OU Nordica
- Fixations Tyrolia 190
- Diagonal OU Salomon 447
- Bâtons
- + courroie à bottes

34995\$

VENEZ VOIR NOS COLLECTIONS DE VETEMENTS '88 ET '89

des marques telles que : • Spyder • Franz Klammer • Descente • Elho • Schnder
• Innsbruck • Skila • K.Way • Ellesse • Lutha • Mobius

De 20 à 40% de réduction

OBERSON

GRANBY

3 Evangéline 375-1785



Chaussures Collins VETEMENTS de TRAVAIL

SUPER SPÉCIAL

49\$

Bottes de travail

- Doublées
- Isolées
- Légères imperfections

En vigueur jusqu'au
15 octobre 1988.



Collins

SÉCURITÉ INC.

HEURES D'OUVERTURE

Lundi-mardi-mercredi : 8 h 30 à 17 h

Jeudi-vendredi : 8 h 30 à 21 h

Samedi : 9 h à 17 h

34 ST-JUDE #2, GRANBY

(Derrière Matériaux Granby)

372-3769



Jacqueline Vézina en tournée pour le Salon Education, Science et Technologie

Jacqueline Vézina, bien connue pour son implication dans le Salon de la femme, effectuait cette semaine une tournée de promotion pour annoncer la tenue du premier Salon Education, Science et Technologie, dont elle est l'organisatrice, qui se déroule à compter de cette semaine au Vélodrome. On attend 100,000 personnes lors l'événement, qui rassemblera quelque 400 exposants. "Ce salon ne s'adresse pas seulement aux jeunes, mais à ceux de tous âges qui veulent faire des études ou y retourner", a affirmé Mme Vézina.

photo Jeannot Petit

La CS des Cantons y sera

GRANBY

La Commission scolaire des Cantons participera au Salon Education, Science et Technologie qui se tiendra au Vélodrome olympique de Montréal du 10 au 19 octobre. Le kiosque de la CS des Cantons mettra l'accent sur la place que tient l'informatique dans la formation professionnelle. On y diffusera de l'information sur la conception, la programmation et la fabrication assistées par ordinateur, de même que sur la concertation éducation-industrie établie notamment avec les entreprises IBM-Canada, Hyundai, Mitel et Décabois. C'est sur l'invitation du ministère de l'Éducation que la CS des Cantons a accepté de prendre part à ce salon et d'y faire la promotion de l'école publique.

Péage aboli?

MONTREAL
PC

Le ministre fédéral des Transports, Benoit Bouchard, a laissé entendre lundi que le péage sur le pont Champlain serait aboli dans les prochains mois. Cette déclaration que M. Bouchard dit ne pas être reliée à la campagne électorale a causé une certaine surprise au ministère même. La semaine dernière, des fonctionnaires disaient avec certitude qu'il n'était aucunement question que le péage soit aboli.



La Société de développement économique de Cowansville et région désire acheter l'immeuble du 500, rue Sud, pour y déménager ses bureaux.

photo Michel Paquette

Cowansville: SODECRI déménagera dans l'ancien édifice de la caisse populaire

Nicole Paquette
COWANSVILLE

La Société de développement économique de Cowansville et région (SODECRI) projette l'achat de l'immeuble situé au 500, rue Sud, où logeait autrefois la caisse populaire.

L'organisme para-municipal a reçu le cautionnement du conseil municipal de Cowansville, lors de l'assemblée publique d'octobre. La transaction est pratiquement conclue, puisqu'une offre d'achat a été acceptée par le propriétaire, a indiqué Jacques Charbonneau, maire de Cowansville et président de la SODECRI.

L'organisme investira \$205,000 pour acquérir l'immeuble, dont elle occuperait l'étage. La SODECRI disposerait ainsi d'environ 12,000 pieds carrés, soit plus du double de la superficie qu'elle occupe actuellement à l'hôtel de ville.

"La SODECRI a besoin d'espace additionnel et la municipalité a aussi besoin de ses locaux à l'hôtel de ville", fait valoir Jacques Charbonneau.

L'embauche de personnel additionnel, une secrétaire et un conseiller aux jeunes entrepreneurs, explique que la SODECRI soit maintenant à l'étroit, précise le directeur général Jean-Jacques Cardinal.

Prudent, le directeur hésite à avancer une date de déménagement. La société doit encore faire modifier ses lettres patentes, qui ne lui permettent pas pour l'instant d'être propriétaire. Elle doit également consulter le ministère québécois de l'Industrie et du Commerce, qui lui accorde une subvention annuelle de \$50,000, alors que la municipalité lui verse \$120,000.

Du côté de Cowansville, le maire indique que la SODECRI pourrait occuper ses nouveaux locaux d'ici la fin de l'année. Peu d'aménagements seront nécessaires puisque l'étage est déjà divisé en bureaux, précise M. Charbonneau. Les locaux du sous-sol sont déjà loués à des commerces, et la SODECRI prévoit faire de même avec l'espace disponible au rez-de-chaussée.

Hommage à



M. LOUIS LAPORTE
Fondateur de
Chevrier, Laporte & Associés Inc.

Le lundi 10 octobre dernier, décédait à l'âge de 83 ans, M. Louis Laporte, fondateur de Chevrier, Laporte & Associés Inc.

Courtier d'assurances agréé, M. Laporte s'est toujours dévoué à son travail qu'il adorait et à ses clients qu'il respectait profondément.

Né le 24 août 1905, il fondait la Maison Chevrier, Laporte & Associés Inc. en 1943. Bien qu'il ait pris sa retraite en 1975, M. Laporte est demeuré actif jusqu'à tout récemment. Il ne compte que des amis qu'il laisse dans la consternation et qui toujours garderont un souvenir impérissable de sa gentillesse, sa compréhension et sa générosité.

En guise d'hommage et de reconnaissance, la Maison Chevrier, Laporte & Associés, située au 1, rue Church à Granby, fermera ses portes aujourd'hui à compter de midi, jour des obsèques.

Le convoi funèbre partira des salons de la Maison Girardot & Ménard, 170 Dufferin à Granby, pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service funèbre sera célébré à 14 heures.

VITE LU

Grève: les étudiants du cégep pas décidés

GRANBY — Les étudiants du cégep de Granby n'ont pas encore décidé s'ils répondraient au mot d'ordre de grève lancé par l'Association nationale des étudiants et étudiantes du Québec. L'ANEEQ invite les cégeps et les universités à débrayer durant trois jours, les 26, 27 et 28 octobre, pour exiger du gouvernement qu'il améliore le régime des prêts et bourses de façon à le rendre plus conforme à la réalité économique des étudiants. Une porte-parole de l'Association étudiante du cégep de Granby a indiqué que les étudiants seront convoqués en assemblée générale le 24 octobre. C'est après sans doute que l'on connaîtra l'intention des étudiants face à cette invitation au débrayage.

Le tabagisme en hausse au Canada

TORONTO
Presse Canadienne

Les lois anti-tabac, 25 années d'avertissements médicaux et les efforts sans égal des groupes de pression anti-cigarette n'ont pas réussi à avoir raison des fumeurs: le tabagisme est à la hausse au Canada, indiquent les chiffres publiés par Statistique Canada.

La hausse est marginale, mais elle déçoit les espoirs des responsables des services de santé et des représentants de l'industrie du tabac.

"Elle nous surprend également", a lancé, dernières statistiques en main, un porte-parole du Conseil canadien des fabricants de tabac.

D'autres facteurs venus s'ajouter aux mises en garde médicales devraient pourtant entraîner une baisse du tabagisme.

Hausse du prix

Le prix d'un paquet de cigarettes a plus que triplé au cours des dernières années, les taxes ayant été majorées. Il est interdit de fumer dans beaucoup de bureaux et entreprises et certaines municipalités sont même allées jusqu'à réglementer l'usage du tabac dans tous les lieux publics.

Malgré cela, les Canadiens ont fumé 38,8 milliards de cigarettes — 1,500 per capita en moyenne — au cours des premiers huit mois de l'année, soit près d'un pour cent de plus que durant la même période en 1987.

Les "rouleuses" — les cigarettes roulées par le consommateur lui-même — continuent à trouver preneur et semblent d'ailleurs figurer parmi les facteurs ayant entraîné une augmentation.

Un important distributeur de soudage de l'Estrie est présentement à la recherche d'un(e)

Représentant(e)

Qualifications requises :

- Connaissance de soudage
- Expérience de la vente souhaitable mais non essentiel
- Le bilinguisme serait un atout

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

Casier #5379
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, QC
J2G 2V4

C14388

Ventes médiocres

Il y a à peine une dizaine d'années, les "rouleuses" étaient associées aux cow-boys et aux pêcheurs et ne représentaient qu'une infime partie du marché, a fait remarquer Byron Rogers, un analyste

au service du ministère de la Santé et du Bien-être social.

Mais depuis ce temps-là, les ventes de tabac fin pour rouler ont doublé, et elles constituent actuellement 15 pour cent des ventes totales.

Les Canadiens grillent 50 mil-

liards de cigarettes annuellement et y consacrant \$1,5 milliard pour se les procurer.

Trente-cinq pour cent d'hom-

mes et 31 pour cent de femmes fument toujours. Cela se compare à 43 pour cent de fumeurs des deux sexes en 1965.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Les manufactures Heeg Inc.

Compagnie oeuvrant depuis 10 ans dans la fabrication de boyaux est à la recherche d'un(e)

ACHETEUR

pour son usine de St-Césaire

Exigences :

- Secondaire V minimum
- Expérience dans les produits de caoutchouc serait un atout
- Connaissance de l'anglais requis
- Connaissance de base de micro-ordinateur
- Etre dynamique, autonome et avoir de l'initiative

Fonction :

- Communiquer avec les fournisseurs au niveau des commandes
- Garder les inventaires au niveau exigé

Veillez téléphoner pour entrevue au

(514) 469-3171

André Monette
Directeur du personnel
Les manufactures Heeg Inc.

C14383



LE CENTRE BUTTERS INC.

Un Centre supportant un réseau de services résidentiels et de travail pour les personnes ayant une déficience intellectuelle; ses points de service sont répartis sur les territoires des M.R.C. Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi et Memphrémagog.

Nous sommes actuellement à la recherche du personnel suivant :

- **Éducateur (ayant un DEC en éducation spécialisée ou l'équivalent).**
- **Préposé aux bénéficiaires.**

Vous assurerez le remplacement de notre personnel régulier absent au travail via notre liste de rappel pour la région environnante soit de Magog ou de Granby-Cowansville.

Vous devez posséder un permis de conduire valide et une automobile afin d'assurer vos déplacements.

Nous offrons un salaire intéressant et une gamme complète d'avantages sociaux selon votre expérience et les normes du ministère de la santé et des services sociaux.

Les candidats intéressés à poser leur candidature doivent soumettre leur curriculum vitae ou compléter une demande d'emploi à l'adresse suivante :

Le Centre Butters Inc.
Service des ressources humaines
66, rue Court, suite 302
Granby, QC
J2G 4Y5

C13787



Pour un client de la Montérégie, à Farnham, nous sommes à la recherche de candidatures pour combler le poste suivant :

Technicien(ne) - Dessinateur

- D.E.C. (option mécanique) de 2 à 6 années d'expérience en industrie
- Connaissance de l'Autocad serait un atout
- Anglais fonctionnel
- Habilité au travail d'équipe sur plusieurs projets en parallèle

Salaire : 23,000 \$ à 30,000 \$ / année, selon expérience

Si ce poste vous intéresse, veuillez **faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible, avant le 25 octobre 1988.**

Aimé Bédard
& Associés

Bureau Conseil
en Ressources Humaines

2710, rue Banchand, suite 400
St-Hyacinthe, QC. J2S 8B6
(514) 773-2115

C14381



Le Groupe Commerce, leader en assurance IARD, recherche les services d'un:

LE GROUPE
COMMERCE
Compagnie
d'assurances

COMMIS AUTORISÉ

Ce poste vous amènera à accomplir une variété de tâches reliées au travail de bureau: répondre au téléphone, dactylographier lettres et rapports de tous genres, accueillir les visiteurs, etc. La tâche majeure consiste à prendre des avis de sinistres, à faire des enquêtes par téléphone et à procéder au règlement.

VOUS DÉTENEZ un diplôme d'études collégiales relié à la fonction ou encore détenez un diplôme d'études secondaires accompagné d'une expérience pertinente en secrétariat ou en assurance. Vous devez avoir réussi ou devrez passer avec succès l'examen C-11 de l'Institut d'Assurance.

VOUS DÉMONTREZ une facilité d'expression orale et écrite et une capacité à transiger avec le public. Votre souci d'efficacité alliée à votre détermination démontre un sens de l'organisation du travail et d'autonomie. La qualité de votre français et votre dextérité au dactylo sont des facteurs importants.

Entrée en fonction: immédiatement

LIEU DE TRAVAIL: GRANBY.

Nous offrons une rémunération concurrentielle, ainsi que d'excellents avantages sociaux.

Si **VOUS VOUS RECONNAISSEZ** dans cette description et désirez faire partie d'une **ÉQUIPE GAGNANTE**, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance en mentionnant le numéro de concours **CA-88-10-GR** avant le **21 octobre 1988** à l'adresse suivante:

Le Groupe Commerce Compagnie d'assurances
Service des Ressources Humaines, C.P. 1000
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7C4

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

COMMISSION SCOLAIRE PROVENCAL

Ouverture d'un poste de conseiller(ère) en éducation chrétienne

pour le primaire et le secondaire (4 jours/semaine)

Nature du travail:

L'emploi de conseiller(ère) en éducation chrétienne comporte plus spécifiquement des fonctions de conseil auprès de la direction générale et du personnel de cadre, de même que des fonctions d'animation du personnel affecté à la pastorale et à l'enseignement religieux quant à l'orientation, à l'organisation et à l'évaluation des activités relatives à l'éducation chrétienne.

L'emploi s'exerce sous l'autorité de la direction générale et comporte aussi les relations avec les autorités religieuses compétentes en vue de favoriser l'information, l'animation et la participation des collectivités religieuses concernées par la population desservie par la Commission.

Qualifications requises :

Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation appropriée, notamment en théologie, en pastorale ou en sciences religieuses et de plus détenir un mandat pastoral émis par l'évêque du diocèse.

Salaire :

Selon l'échelle salariale des professionnels en vigueur.

Date limite:

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir une demande écrite, AVANT LE 21 OCTOBRE 1988, à l'adresse suivante:

Direction du personnel
COMMISSION SCOLAIRE PROVENCAL
1223, rue St-Paul, C.P. 270
ST-CESAIRE (Québec) J0L 1T0

C13784

COMMISSION SCOLAIRE PROVENCAL

Ouverture d'un poste à temps partiel d'animatrice(teur) de pastorale pour le primaire

Nature du travail :

L'emploi d'animatrice ou d'animateur de pastorale est une tâche de professionnel(le) qui consiste plus spécifiquement à l'élaboration et à la réalisation de programme d'activités de pastorale et de liturgie dans l'école.

L'animatrice ou l'animateur apporte également un support au personnel chargé de l'enseignement moral et religieux catholique.

Qualifications requises :

Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment en théologie, en pastorale ou en sciences religieuses et de plus détenir un mandat pastoral émis par l'Évêque du diocèse.

Poste disponible :

Temps partiel à raison de 14 heures / semaine dans deux (2) écoles de la Commission scolaire.

Horaire de travail :

A déterminer avec les écoles.

Salaire :

Selon l'échelle salariale des professionnels en vigueur.

Date limite :

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir une demande écrite, AVANT LE 21 OCTOBRE 1988, à l'adresse suivante :

Directrice du personnel
COMMISSION SCOLAIRE PROVENCAL
1223, rue St-Paul, C.P. 270
ST-CESAIRE, QC
J0L 1T0

C13785

LA STATION TOURISTIQUE BROMONT est présentement à la recherche de personnel pour la saison de ski 1988-1989. Les postes suivants sont disponibles :

- Opérateurs aux remontées mécaniques
- Préposés aux remontées mécaniques
- Opérateurs à l'entretien des pistes
- Préposés à la fabrication de neige artificielle

Si vous aimez travailler à l'extérieur et en montagne, téléphonez immédiatement au service du personnel.

* Nous offrons des chances égales à tous.

Jean-Pierre Gaucher
534-2200, poste 2090


Bromont
STATION TOURISTIQUE

C-13796


COOPEXCEL
COOPERATIVE AGRICOLE

La Coopérative agricole de Marieville,
une succursale de Coopexcel est à la
recherche d'un(e) :

Gérant(e) de meunerie

Exigences :

- Détenir un secondaire V ou l'équivalent
- Aimer le public
- Intérêt prononcé pour l'agriculture et posséder 3 ans d'expérience dans ce domaine

Salaire selon compétence

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

Att. : Directeur général
Richard Castonguay
Coopexcel
61 Ste-Thérèse
Granby (QC) C.P. 249
J2G 8E5

C-13792

Avons besoin urgent de

REPRÉSENTANT(E)S

Une jeune compagnie québécoise en pleine expansion oeuvrant dans le domaine des produits chimiques, est présentement à la recherche de représentant(e)s de haut calibre capables d'être autonome(s) avec un minimum de supervision pour desservir les industries, institutions et les producteurs agricoles.

- Doit avoir de l'expérience dans la vente
- Posséder une voiture en bonne condition
- Avoir le sens de l'organisation
- Possibilité d'avancement pour ceux et celles qui aiment relever des défis
- Salaire par commissions au-dessus de la moyenne

Pour ceux et celles que cette offre intéresse, vous pourrez nous joindre pour entrevue, à Granby, le mercredi 12 octobre en téléphonant au 378-9071

ou en faisant parvenir votre curriculum vitae à :

Les Entreprises Chim-Estrie Inc.
1579, rue Mûrier
C.P. 2041
Rock Forest, QC
J1N 1C5

C13783

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

jocus

Vous connaissez les enfants,
Vous avez le sens
de l'organisation,
Vous désirez une occupation
intéressante et bien
rémunérée...

Devenez

**Conseillère
en jouets**

Information sans frais
1-800-361-3161

MOTEL LALIBERTÉ

RECHERCHE

CUISINIER(ÈRE)

Exigences :

- Cours de cuisine
- 2 ans d'expérience
minimum

Les personnes intéressées,
appelez de 9 h à 17 h au :

MOTEL LALIBERTÉ

Rte 20
Sortie 147
St-Liboire

(514) 793-4444

C14359

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

Une entreprise oeuvrant dans le développement économique est à la recherche d'une personne mature disposant de beaucoup d'initiative et pouvant travailler sous un minimum de supervision. Cette personne possèdera également les qualifications suivantes :

- * DEC en technique administrative
- * Bonne connaissance du lotus 1-2-3
- * Traitement de texte (wp)
- * Bilingue (français-anglais)

S.V.P. envoyer votre curriculum vitae au :

Casier 5369
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

C-13789

SEARS 

Centre d'optique

RABAIS
20% à 60%

Sur une sélection de montures mode*. Hâtez-vous pour un meilleur choix!



De plus, rabais 50% sur toutes les montures pour les enfants de 15 ans et moins. Offre valide jusqu'au 31 décembre 1988. Aucun autre rabais ou escompte avec cette offre.

* Offre valide jusqu'au 22 octobre 1988. Demandez les détails de cette offre au Centre d'optique Sears.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby 375-5770. Copyright Canada, 1988. Sears Canada Inc.

L-16854

POUR VOS VÊTEMENTS

ajustons: robes, jupes, pantalons, vestons, manteaux, etc. Service professionnel appuyé par 20 ans d'expérience

**es Altérations R P Réjean Pomerleau****423 St-Vincent, Granby 378-9254**

L-17216

Emmaüs

Organisme à but non lucratif

Emmaüs ouvre une succursale, venez rencontrer nos responsables au 5949 Foster, 539-4516.

Nous vous offrons les mêmes services, aux mêmes heures d'ouverture.

Au 5949 Foster, Waterloo

Toujours les mêmes services au 19 Centre, Granby, 372-1414.

L17085

Auberge LA DÉTENTE**229, boul. Bromont Bromont 534-2651****Spectacle de Blues**
Henry Rollin Blues Band
Directement de New York
Le mercredi 12 octobre
Pour 1 soir seulement
Spectacle à partir de 21 h 30
Entrée libre**Salle à manger**
Ouverte les midis du mardi au vendredi
Table d'hôte tous les soirs
Camil Flibotte
chansonnier

L-17100

VIDÉO 24 h
Angle Principale et Robinson**la Maisonnée**

le vrai DÉTENTEUR

J's New York Vidéo

plus de 800 films

L-16739

GRANDS TITRES**Bell Canada: le médiateur menace d'abandonner le dossier**
*Le nombre d'actes de vandalisme diminue*OTTAWA
Presse Canadienne**L**e médiateur Bill Kelly a prévenu les négociateurs de Bell Canada et de ses 19,800 téléphonistes et mécaniciens en grève, mardi, qu'il abandonnera le dossier s'ils ne prennent pas les décisions difficiles qui s'imposent pour régler le conflit.

Pour faire cette déclaration importante, M. Kelly, qui est sous-ministre adjoint du Travail, avait réuni les deux parties pour la première fois depuis le 11 septembre, date à laquelle 52 pour cent des grévistes ont rejeté la dernière offre patronale.

M. Kelly s'était auparavant entretenu séparément avec les négociateurs de la compagnie et des Travailleurs en communication et en électronique du Canada.

Il semble que les syndiqués, dont l'arrêt de travail remonte au 27 juin, tiennent toujours à des pensions entièrement indexées, à des salaires plus élevés et à la di-

minution de la sous-traitance.

Un représentant syndical, M. Joe Hanafin, a fait remarquer qu'il ne fallait pas se surprendre de constater que les grévistes n'abandonnent pas les demandes pour lesquelles ils ont débrayé, il y a 15 semaines.

Du côté patronal, le négociateur en chef Thomas Mullins a déclaré: "Je m'attends à des progrès au cours des deux prochains jours, du moins je l'espère."

La grève affecte le Québec, l'Ontario et une partie des Territoires du Nord-Ouest.

Vandalisme

Par ailleurs, le nombre d'actes de vandalisme perpétrés contre les installations de Bell Canada a diminué depuis quelque temps.

De fait, "depuis deux semaines, il n'y en a pratiquement plus", indiquait hier M. André Chapleau, directeur des relations publiques chez Bell Canada, au cours d'un

entretien téléphonique avec la Presse Canadienne.

Bell a enregistré précisément 587 actes de vandalisme depuis le début du conflit, le 27 juin.

Quant à savoir si la baisse du nombre d'actes de vandalisme est reliée à l'offre de récompense de \$25,000, M. Chapleau "ne le sait pas". "Si ça a eu un effet dissuasif, tant mieux", se contente-t-il d'affirmer.

Toutefois, même avant d'offrir publiquement une récompense de \$25,000, Bell avait déjà remarqué une certaine baisse du nombre d'actes de vandalisme.

Chose certaine, Bell Canada a reçu plusieurs appels de citoyens désireux de fournir des renseignements au sujet d'actes de vandalisme, mais rien de très sérieux jusqu'à présent. "Avant de refiler l'information à la police, il nous faut investiguer les renseignements à fond", notait M. Chapleau. Et jusqu'à présent, il n'y a pas eu de cas qui ont été référés à la police.

Offrez-vous des services d'ARTISTES

au

SALON VERSAILLES**315-3 Principale, Granby****372-3133**Line, Lyne et Hélène
coiffeuses et manucure**15% sur tous services du 1er au 31 octobre '88**

L-17164

Système de son

HI-FISensation Musicale HI-FI
144 Principale, Granby
375-9480

L17233

Distribué par:
MÉNARD & GINGRAS INC.
Fabricant de boîtes de camions
Accessoires de ferme
865 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford
379-5895

L17240

Mado Fourrure enr.De la création... à la réparation.
De l'originalité... à la simplicité.

Contacter Madeleine Lefebvre

577 Forand Granby 375-2418

L-16557

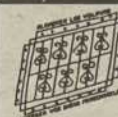
SPORTS BROMONT**SKI - SKI**

- Rossignol
- Völkl
- Blizzard

Vente - Service - Location ski démo

Ouvert le dimanche**58, boul. Bromont, Bromont 534-5858**

L16554

**LES GRILLAGES ANTI-VOL DE L'ESTRIE**

Pose de grilles de sécurité pour fenêtres de tout genre.

Résidentiel - Commercial - Industriel

Pose de serrures anti-vol
Fer forgé

Estimation gratuite

R. Demers
(514) 293-6206
(514) 293-7908

L-16379

Des gros lots de \$10 millions ...parce que des prix ne sont pas réclamés

MONTREAL
Presse Canadienne

Ça n'arrive pas forcément chaque semaine, ou à chaque tirage, mais il survient de temps en temps que des lots gagnés à la loterie ne soient pas réclamés. Ça arrive même assez souvent pour que la Société de la loterie interprovinciale (SLI) récupère ainsi, à chaque année, plusieurs millions et engraisse avec des airs de rien un cochon spécial dédié à la promotion.

C'est dans ce cochon que la SLI puisera les \$20 millions ou \$30 millions qui lui permettront, pour les tirages du Lotto 6-49 des 15, 19, 22, 26 et 29 octobre d'assurer, au départ, un gros lot minimal de \$10 millions.

Concrètement, après avoir fait le calcul des lots du tirage, la SLI ajoutera à la cagnotte du gros lot (catégorie 6 sur 6) le montant nécessaire pour que celle-ci atteigne \$10 millions. Par exemple, si la cagnotte s'élève à \$3 millions, la SLI y ajoutera la somme de \$7 millions.

Par ailleurs, si le gros lot n'est pas gagné au cours de l'un de ces tirages, l'ajout sera également effectué et la cagnotte grossira. Etant donné l'effet de cumul, on croit que l'absence de gagnant au 6 sur 6 lors de l'un de ces tirages pourrait porter la cagnotte du tirage suivant à environ \$15 millions. Si, enfin, le gros lot 6 sur 6 n'était pas gagné au cours des quatre premiers tirages, ceux du 15, du 19, du 22 et du 26, alors, là, pour le tirage du 29, ça pourrait devenir carrément bourratif et démentiel: \$20 millions, \$30 millions, \$40 millions?

Le porte-parole de Loto-Québec, M. Jean-Pierre Roy, parle de "promotion". L'an dernier, en novembre, pour huit tirages consécutifs du Lotto 6-49, la SLI, puisant dans ce cochon gavé de lots gagnés non réclamés dans tout le pays, avait assuré un gros lot minimal de \$5 millions.

Ces huit tirages de promotion --le gros lot de 6 sur 6 avait été gagné à chacun de ces tirages-- avaient saigné le cochon de la SLI de \$20.9 millions.

Cette année, la saignée, de l'aveu même du porte-parole de Loto-Québec, pourrait atteindre \$30 millions. Mais le cochon n'en mourra pas pour autant. Il sera tout au plus légèrement dégraissé...

Et si la SLI consacre des sommes aussi considérables à la promotion du Lotto 6-49, il faut comprendre qu'il s'agit de sommes relativement faibles, précise le porte-parole de Loto-Québec. Ainsi, la 6-49, c'est, annuellement, pour le Québec, \$600 millions de ventes et, pour le Canada, \$2 milliards de ventes.

**JARDINAGE
GILLES ROBERT**

De tout pour
bien préparer
votre automne...

Pour informations:
375-3441

574 St-Hubert, Granby
L-16445

Clinique dentaire

MICHEL BOUTHLETTE
CHIRURGIEN DENTISTE

375-7774 469-4455
104 St-Charles Sud 1115 St-Luc (angle
Granby Union), St-Césaire
L-16907

**COURS
SYLVA BERGERON**

(Un art de vivre... avec soi et avec les autres)



Soirée gratuite : lundi 31 oct. 19 h 30
sous-sol église St-Joseph à Granby

L-16708

*Faites
des
économies !!!*

**Filez droit chez
Les Textiles Ouellet**

Nous vous
offrons de

15% à 50%

sur tous nos lainages d'automne,
challis et flanelles, etc.

incluant les importations

Promotion
PATRONS

Style

2 pour 1

Challis imprimés assortis
nouveauautés pour blouses,
robes, etc.

30%

Rég. 7⁹⁵ \$
Spécial
549 \$ le mètre

Lainages à carreaux, pied-
de-poule idéal pour jupes,
vestons

Rég. jusqu'à 14⁹⁵ \$ le mètre

40%

Ex. rég. 12⁴⁹ \$
Spécial
750 \$ le mètre

Importations Lainages assortis
pour tailleurs et manteaux

Rég. jusqu'à 39⁹⁵ \$

50%
1449 \$ le mètre
Spec. le mètre

1388

Table d'économies
Lainages assortis

495 \$
le mètre

501 boul. Boivin, Granby - 378-3514

Le meilleur choix dans la région

*Les
Textiles
Ouellet INC.*



L-16098

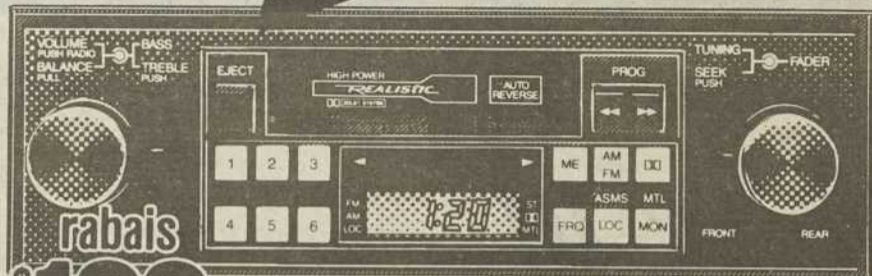
LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 12 OCTOBRE 1988

17

S O L D E

FESTIVAL d'automne

Le solde expire le 31 octobre 1988



rabais \$100
199.95
299.95
12-1929

Lecteur AM/FM-stéréo d'auto de 30 watts, inversion automatique, Dolby B et affichage numérique à DEL
*MD Dolby Laboratories Licensing Corp.



rabais \$50
99.95
149.95
15-1901

La télécommande qui répond à tous vos besoins. Le contrôle aux bouts des doigts de la télé, magnéto, récepteurs, etc!

Le répondeur TAD-311 est présent pour tous vos appels où que vous soyez.

rabais \$40
129.95
169.95
43-390



rabais \$12
12.95
24.95
26-1362
Boîte pour 50 minidisques de 5 1/4"

Rabais spectaculaires

27.95
49.95
26-418
Paq./10 minidisques 3 1/2"

9.95
48.95
26-412
Paq./10 minidisques 5 1/4"

rabais jusqu'à \$22



rabais \$30
69.95
99.95
14-1042
Micromagnétocassette commandé par la voix.

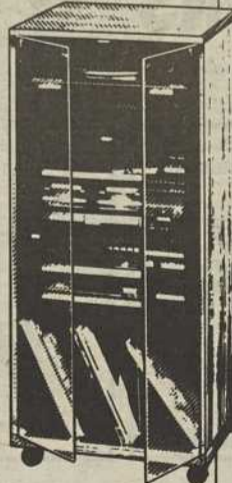


9.95
44.95
rabais 33%
Liquidation
44-8030
Mallette pour emporter 24 cassettes.

Meuble pour composants et accessoires audio.

129.95
169.95
42-8644

rabais \$40



rabais \$30
169.95
199.95

Récepteur à balayage portatif avec 10 canaux/10 gammes.
L'utilisation des récepteurs à balayage est soumise à une réglementation gouvernementale.

20-139



rabais \$60
89.95
149.95
42-2917

Tourne-disque LAB-330 avec retour et arrêt automatiques et cellule à aimant double.



rabais \$100
199.95
299.95
14-649

Le magnéto SCT-74 joue deux cassettes en continue. Avec Dolby B et C.

Montre à LCD, et chrono une aubaine

rabais \$5
19.95
24.95
Chronomètre à quartz et LCD
63-5010



rabais \$5
9.95
14.95
Montre sport étanche
63-8401



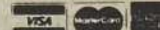
À l'exception des articles en liquidation, un bon de réduction différée sera remis pour les articles épuisés. Piles/cc. selfies/adaptateurs/composants/accessoires non inclus. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs de frappe.

Radio Shack

DIVISION INTER-TAIN CANADA LTEE

ATTENTION: La copie de matières avec droit d'auteur est défendue et peut être susceptible d'une amende ou une peine de prison.

L-16785



Champ de tir: nouveau refus pour Belcan

Rollande Parent

MONTREAL
Presse Canadienne

L'implantation d'un champ d'essais balistiques à Sainte-Anne-du-Lac, dans la région de Mont-Laurier, vient d'être de nouveau bloquée, cette fois par la Commission municipale du Québec.

Dans une décision rendue il y a quelques jours, celle-ci maintient le refus du ministère québécois de l'Environnement, après avoir entendu les représentations du promoteur Alain Verdier, de Saint-Sauveur, d'une part, et celles des 14 organismes ou individus opposés au projet, d'autre part, pendant quatre jours à la fin de juillet.

Pour la société Belcan Technologies, l'exploitant éventuel du champ de tir, la décision de la Commission municipale du Québec constitue un autre échec.

En effet, en août dernier, le ministère de l'Environnement a refusé d'autoriser l'établissement d'un champ d'essais balistiques en Estrie, du côté de Mansonville.

Limitations

Alors que les témoins de M. Verdier et lui-même soutenaient que les 25 tests annuels devaient normalement durer d'un à trois jours et ne comportaient que des munitions inertes, les commissaires ont noté que le contrat liant M. Verdier à la société Belcan Technologies Inc ne contenait pas de telles limitations.

La société Belcan désirait acquérir un champ de tir privé afin de le louer ensuite pour des tests d'armes au ministère de la Défense et Arsenaux du Canada, à des producteurs canadiens d'armes et de composantes d'armes et éventuellement à des gouvernements étrangers et leurs entrepreneurs.

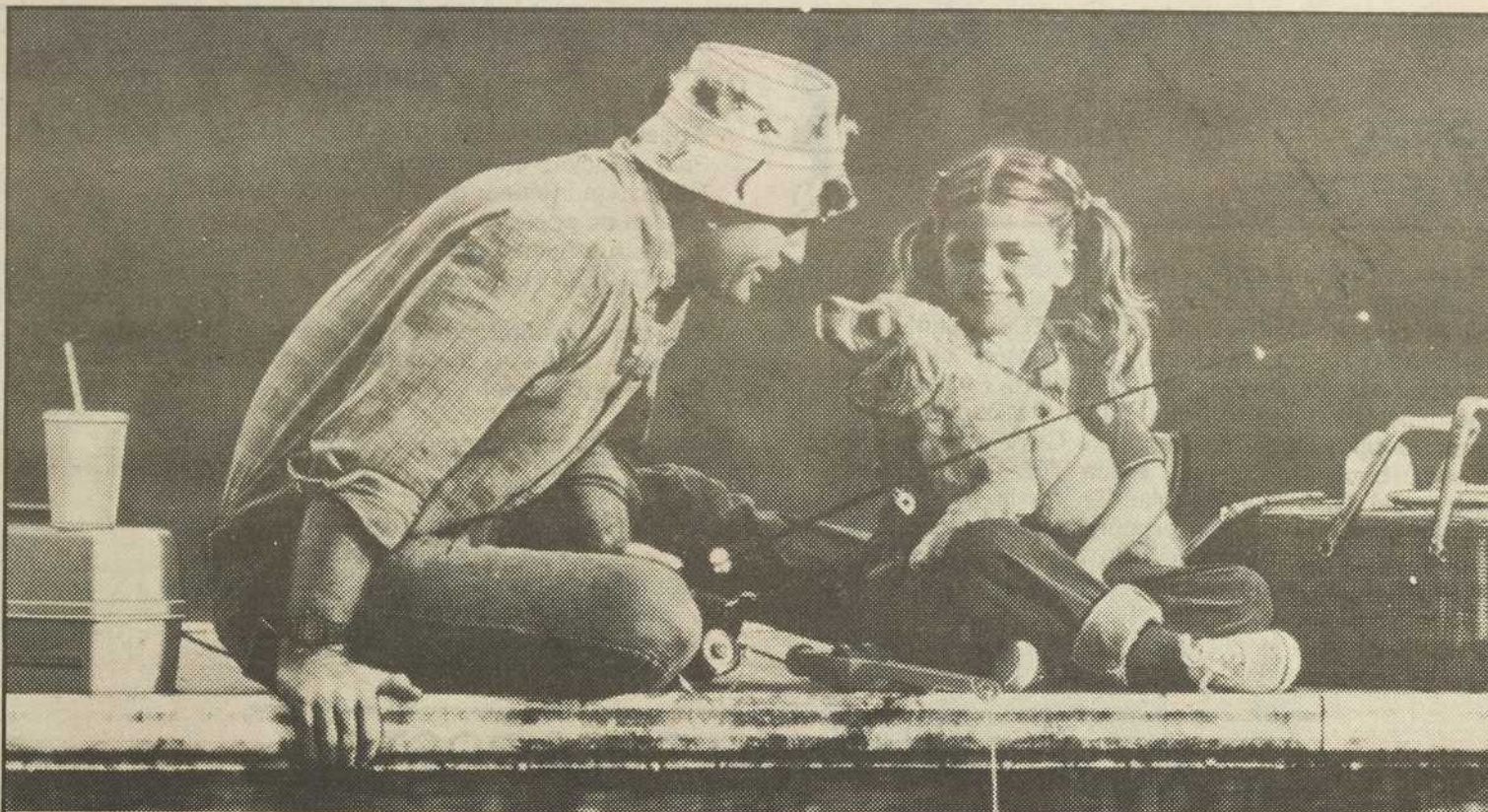
Le champ d'essai devait être situé dans la partie nord de la municipalité de Sainte-Anne-du-Lac et dans les Cantons de Leman et de Chopin et être entouré d'une zone tampon fréquentée, entre autres, par des chasseurs et des pêcheurs.

Hiro-hito: état stationnaire

TOKYO
Agence France Presse

L'état de l'Empereur Hiro-hito du Japon demeurerait stationnaire mardi matin mais ses médecins craignent à tout moment une massive hémorragie externe qui pourrait lui être fatale.

Selon le bulletin de santé de 9h locales la température du souverain, qui était montée à 37.8 lundi soir, était descendue à 37.2.



Parce que vous voyez plus loin
que le bout de votre nez.

Le dépôt à terme

10 ^{1/2%}
2 ans
dépôt minimal
1 000 \$
(non rachable)

Intérêts versés annuellement.

Vous disposez d'une somme d'argent que vous prévoyez n'utiliser que plus tard.
Et vous cherchez, bien sûr, à faire fructifier vos épargnes au maximum.
Avec les dépôts à terme de la caisse Desjardins,
vous avez l'assurance d'obtenir un rendement des plus profitables.

* Taux recommandé par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska à ses caisses populaires affiliées.
Taux d'intérêt sujets à changement.

L'épargne c'est la liberté



Desjardins

L-17248

APPEL D'OFFRES

En sa capacité d'administrateur pour la Société canadienne des Postes, Travaux publics Canada recevra des SOUMISSIONS CACHETEES, visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énuméré(s) ci-après, adressées, au Gestionnaire régional, Politique et administration des contrats, région du Québec, Travaux publics Canada, Complexe Guy-Favreau, 200 ouest, boul. Dorchester, Pièce 702-14, Montréal (Québec) H2Z 1X4 jusqu'à 15h., à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution situé au 6e étage de la tour est du Complexe. Téléphone: 283-2497.

SERVICE

Appel d'offres no 381-058-1
Pour : Société canadienne des Postes
Nettoyage intérieur et entretien du terrain
Bureau de poste
1190, rue Saint-Jean
SAINT-CÉSAIRE (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de postes suivants : Saint-Césaire, Granby et Farnham (Québec)

Date limite : le mercredi 2 novembre 1988
Dépôt : aucun

Informations générales :
(514) 283-2497/6656
Informations techniques :
(514) 283-6548

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Comptez sur nous

Le plus grand choix de patins et d'équipements de hockey de la région.

Très grand choix de skis alpins et de vêtements de ski '88-'89 nouvellement arrivés.

Aussi grande sélection de vêtements de sport

au Grand Bazar INC.

ÇA C'EST DU SPORT!

1141, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-2022

Le règlement de la poursuite de neuf Canadiens contre la CIA officiellement annoncé

WASHINGTON
Presse Canadienne

Le département américain de la Justice a finalement annoncé, mardi, le règlement définitif de la poursuite intentée par neuf Canadiens âgés affirmant avoir été les cobayes involontaires d'expériences de lavage du cerveau financées par la CIA.

Le gouvernement américain versera \$750,000 US (l'équivalent d'environ \$940,000 Can.) aux victimes des expériences du docteur Ewen Cameron, un psychiatre dont les travaux, à l'Institut Allan Memorial de Montréal, étaient secrètement subventionnés par l'agence américaine d'espionnage.

La semaine dernière, les deux parties avaient annoncé, à la veille de l'ouverture d'un procès long-temps attendu, la conclusion d'une entente hors cour portant sur la poursuite de \$9 millions intentée par les Canadiens. En acceptant de payer la plus grosse somme qu'elle ait jamais versé pour bloquer une poursuite civile, la CIA met ainsi fin à une bataille juridique de huit ans.

L'agence refuse cependant d'admettre quelque responsabilité dans les événements qui ont donné lieu à la poursuite.

"Il était dans l'intérêt de toutes les parties de résoudre cette affaire maintenant et d'éviter des procédures prolongées. Mais le règlement survenu aujourd'hui ne devrait en aucune façon être interprété comme une admission de responsabilité ou de culpabilité de la part du gouvernement", soulignait M. John Bolton, du département américain de la Justice, dans un communiqué.

L'avocat de Washington représentant les Canadiens, Me Jim Turner, s'est réjoui de constater que justice ait finalement été rendue. Plusieurs de ses clients sont âgés, de santé fragile et ont désespérément besoin de cet argent.

L'avocat a ajouté que son seul regret était de ne pas avoir pu conclure un tel règlement six ou sept ans plus tôt.

Les victimes ont été soignées par le Dr Cameron entre 1957 et 1960, une période au cours de laquelle la CIA finançait secrètement les expériences psychiatriques du médecin montréalais.

A leur insu ces patients, qui se faisaient soigner pour anxiété ou dépression, ont absorbé des hallucinogènes, ont été soumis au lavage de cerveau et à des traitements aux électro-chocs d'une intensité 75 fois plus élevée que la normale. Les neuf plaignants affirment avoir subi des dommages psychologiques ou émotifs permanents.

VENTE 25^e ANNIVERSAIRE

sports experts



VÊTEMENTS JUNIORS
ETIREL 2 pièces
couleurs assorties
6 à 16 ans

7999\$

GRATUIT
1 paire de mitaines en cuir + 1 billet de ski à Bromont
valeur 3999 \$



SUGI + SUGI
2500 XL hommes et 4400 femmes

3999\$

Gratuit :
Raquette Sugi
valeur de 2199\$



PRÊT À SKIER

Ensemble **SKI ALPIN**

comprenant :
skis Rossignol SCR-GLX
modèle '87 - '88 17000\$
Fixations Geze 919 5999\$
Bottes Trappeur 2200 9999\$
Bâtons Tecno 1499\$
Installation 1500\$
Mitaines cuir 2988\$
Col roulé CIS 1698\$

Valeur totale : 40698\$

39999\$
pour le tout

Gratuit
ensemble de ski 1 pièce Sallac
valeur de 19999\$

TYROLIA ET MUNARI



MUNARI
SKI BOOTS

Dames ou hommes 88-89
Ko Flack
désassorties

11499\$

Gratuit :
Sac Tyrolia
valeur jusqu'à 4999\$

SKI ALPIN

Lots de skis, valeur 149 \$ à 24998 \$
Modèles et grandeurs désassortis

13999\$
1 SEUL PRIX

TECNO - BLIZZARD
- KNEISSL - DYNASTAR - ELAN
TECNO - BLIZZARD - SPALDING
- TECNO - ELAN - DYNASTAR
- ELAN

Gratuites:
Fixations Look SPH-139
valeur 4999\$



ANORAK
TECNO DE ENTRANT
spécial **14998\$**

Gratuites:
Lunettes Carrera
valeur de 4499\$

COLS ROULÉS



50% coton, 50% polyester, couleurs et grandeurs assorties.

1699\$

GRATUIT
1 autre col roulé
valeur 1699\$

LA VENTE ANNIVERSAIRE DÉBUTE LE MERCREDI 12 OCTOBRE

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

MITAINES



Femmes ou hommes
En cuir

2999\$

Gratuit :
1 autre paire de mitaines
valeur de 2999\$

SKIS ROSSIGNOL



4S-4G-4M
Modèles 88-89
Au bas prix de

39999\$

Les champions
Les skis **ROSSIGNOL**

Gratuit :
Ensemble Homme et femme RED-X
valeur jusqu'à 400\$

RAMEUSE



Healthware MX 400
Prix Sport Expert

11999\$

Gratuits:
souliers Tiger + T-shirt
valeur de 4999\$

N.B. Il est entendu que chaque article gratuit s'applique avec l'achat de l'item concerné. Aucune substitution ne peut être acceptée sur les cadeaux anniversaires.
Quantité limitées
Prix en vigueur jusqu'au 22 octobre '88 ou jusqu'à épuisement des stocks.

sports experts

GALERIES DE GRANBY
777-7678
77S-PORT

LIQUIDATION 88

DERNIÈRE CHANCE!

SABLE



Les 10 jours de liquidation Mercury 88 battent leur plein chez votre concessionnaire Mercury.

Les Sable*, Topaz* et Tracer 88, se vendent présentement à des prix incroyables. Ne ratez pas votre chance. Faites vite, les quantités sont limitées. Voyez dès maintenant votre concessionnaire Mercury.



* Climatiseur offert sans supplément, avec le groupe Valeur plus.

22 LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 12 OCTOBRE 1988

STE-ROSE LINCOLN MERCURY
LAVAL
DESLAURIERS AUTOMOBILE
LAVAL
CHÂTEAU AUTOMOBILE
CARTIERVILLE
CASTEL MERCURY
POINTE-AUX-TREMBLES

CIRCUIT LINCOLN MERCURY
MONTREAL-NORD
OVALE LINCOLN MERCURY
MONTREAL
MARINEAU AUTOMOBILE
ST-EUSTACHE
JOLIETTE LINCOLN MERCURY
JOLIETTE
VENTE AU SOMMET
TERREBONNE

PAPIN MERCURY
CHARLEMAGNE
MERCURY DES LAURENTIDES
ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES
AUTOMOBILE R. LAPORTE
ST-NORBERT
AUTOMOBILE JÉROME
ST-HYACINTHE
AUTOMOBILE OSTIGUY
RICHELIEU

MARIE-VICTORIN LINCOLN
MERCURY
VARENNES
CONSTELLATION AUTOMOBILE
GRANBY
LEBLANC MERCURY
CHÂTEAUGUAY
BELOEIL MERCURY
McMASTERVILLE
POIRIER AUTOMOBILE
VALLEYFIELD
VAUDREUIL MERCURY
VAUDREUIL

FAIRVIEW MERCURY
POINTE-CLAIRE
COITEUX LINCOLN MERCURY
MONTREAL
MORAND LINCOLN
MERCURY
STE-CATHERINE
AUTOMOBILE P. BRAULT
GREENFIELD PARK
AU ROYAUME MERCURY
STE-AGATHE
RICHELIEU LINCOLN MERCURY
ST-JEAN



Pinochet pourrait se présenter aux élections

SANTIAGO
Agence France Presse

Le général Augusto Pinochet, qui doit quitter le pouvoir en 1990, pourrait être la même année le candidat de la junte aux prochaines élections présidentielles, et en cas de victoire, se maintenir jusqu'en 1997, ont indiqué lundi de hauts responsables chiliens.

La constitution mise en place par le régime militaire en 1981 ne permet pas en principe au général Pinochet d'être candidat à des élections présidentielles libres.

Toutefois, selon le ministre de la Défense, le vice-amiral Patricio Carvajal, cette disposition "peut être tournée". "Le général Pinochet, a-t-il expliqué, pourrait être candidat à condition de démissionner peu de temps avant l'ouverture de ces élections".

Le calme revient au Monténégro

BELGRADE
Agence France Presse

Le calme revient d'heure en heure au Monténégro, a assuré mardi après-midi le ministre de l'Information de cette république yougoslave, M. Vladeta Cvi-jovic, interrogé au téléphone par l'AFP.

Le Monténégro, la plus pauvre des six républiques yougoslaves, a connu quatre jours d'agitation sociale et politique, qui a entraîné, pour la première fois dans ce pays, l'intervention d'unités spéciales anti-émeutes. Des heurts à Niksic, avaient fait 12 blessés dont 5 policiers.

Des dizaines de milliers d'ouvriers, étudiants et lycéens demandaient une solution urgente à la crise économique et sociale que connaît le pays.

Jean-Paul II quitte la France

STRASBOURG, France
Agence France Presse

Au cours de sa visite de quatre jours dans l'est de la France (Alsace et Lorraine), Jean-Paul II a parlé haut et fort aux Européens qu'il a secoués et incités à miser sur une Grande Europe, aux frontières politiques ouvertes au-delà de la seule "coopération économique".

Le pape, qui a achevé mardi son quatrième séjour en France, est venu à Strasbourg, à la tribune des institutions européennes, "alors que s'annoncent les nouvelles étapes décisives" de 1992, pour appeler l'Europe à "retrouver son âme" et à se défendre contre tout matérialisme.

L'Eglise veut prendre part à la construction de l'Europe, sans sortir de la compétence qui est la sienne: c'est l'un des messages que Jean Paul II a chargé les parlementaires européens.

L-16855

LA COLLECTION BOULEVARD CLUB... SEULEMENT CHEZ SEARS!

COMPLETS RABAIS 95\$

Nos complets exclusifs vous sont offerts dans les tous derniers modèles et couleurs et sont confectionnés en laine et mélanges de laine. Tons de gris, bleu ou brun. Tailles 38-46 pour la plupart des statures. Sears ord. 295\$. Ch..... **199,99\$**
Grandes tailles 48-50 en modèles moyen ou long à prix plus élevés.
Des tailles et des couleurs peuvent manquer dans certains magasins.

VESTES SPORT RABAIS 65\$

Voyez toute notre gamme de vestes sport! Tissus en laine et mélanges de laine offerts en tons unis ou à motifs. Tailles 38-46 pour la plupart des statures. Sears ord. 195\$. Ch..... **129,99\$**
Grandes tailles 48-50 en modèles moyen ou long à prix plus élevés.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT



CHEMISES HABILLÉES RABAIS 40%

Nos meilleures chemises habillées pour hommes ont une patte de boutonnage à l'avant, un col et des poignets thermocollés et un pli à l'arrière pour une plus grande liberté de mouvements. En tons unis ou à rayures. Coupe normale 14 1/2 - 17 1/2. Ord. 34\$ - 36\$. Ch..... **19,99\$**
Rabais 40% sur cravates en soie. Faites votre choix parmi notre vaste sélection. Sears ord. 20\$. Ch..... **11,99\$**
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears.

Prix en vigueur jusqu'au 15 octobre 1988, ou jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby**, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

L-16297



- Murs usinés
- Charpentes

érigées
non érigées

DUNFAB Inc.
663, route 139, Roxton Pond
372-0008 L-15227

"Les Mercure" vous indique
des aubaines

Tous
les
1988
doivent
être
vendus
rapidement



"MERCURE"
Pierre

GRANBY *Ford* **AUTORAMA** 16989
960 Principale, Granby - 378-4636

Dr. Louis René Charette
Dentisterie pédiatrique
(Spécialiste pour enfants)

378-0900

Centre dentaire
54, rue Dufferin
Granby C-15414

Algérie: levée de l'état de siège

De 400 à 500 morts à la suite des émeutes

ALGER
Agence France Presse

L'état de siège, instauré jeudi après-midi, en application de l'article 119 de la constitution algérienne, sera levé mercredi 12 octobre à partir de 6h00 locales, a annoncé un communiqué de la présidence de la république, publié mardi soir.

L'état de siège et un couvre-feu de 22h00 à 6h00, étendus à l'ensemble du territoire, ont été établis pour faire face aux violentes émeutes, qui ont fait 176 morts, selon un bilan officiel arrêté di-

manche. Selon des sources hospitalières et médicales, ce bilan tournait autour de 450 à 500 morts, mardi. Il y a en outre de très nombreux blessés.

Un commandement militaire a été désigné par le président de la république pour administrer l'état de siège. Ce commandement était composé notamment du vice-ministre de la Défense, le général Abdallah Belhouchet, et du général Khaled Nezzar, chef d'état-major adjoint et commandant des forces terrestres.

Aussitôt installé, ce commandement a annoncé qu'il avait don-

né ordre aux forces de l'ordre (militaires, policiers des brigades anti-émeutes et gendarmes) de tirer à balles réelles, après les sommations d'usage, contre tout attroupe-ment.

Il avait aussi invité la population à restreindre ses déplacements.

L'armée, utilisant des blindés et équipée d'armes automatiques, a pris position aux carrefours et endroits stratégiques d'Alger et des principales villes de l'intérieur, touchées par les émeutes.

Le bilan des émeutes qui ont secoué l'Algérie depuis une semaine s'est alourdi alors que le pays traverse sa plus grave crise politique depuis l'indépendance il y a plus de 25 ans.

Les autorités estimaient toutefois "exagéré" le chiffre de 450 à 500 morts établi par recoupements de témoignages et de d'information recueillies de sources hospitalières et médicales.

Important réseau de drogue démantelé

WASHINGTON
Agence France Presse

Une importante institution financière internationale, la Banque de commerce et de crédit internationale (BCCI), a été formellement impliquée, mardi, par la justice américaine dans une vaste affaire internationale de blanchiment de \$32 millions US provenant du trafic de cocaïne, et dans laquelle 85 personnes ont été citées à comparaître.

Au cours d'une conférence de presse à Tampa, Floride, le chef des douanes américaines, M. William von Raab, a indiqué que c'était la première fois qu'une institution financière internationale entière était ainsi accusée. Parmi les 85 personnes arrêtées ou recherchées, figurent neuf de ses responsables dans trois filiales.

Dans notre annonce parue dans Le Plus du mardi 11 octobre 1988 en page 11, nous aurions dû lire : 15 séances
45 \$ lit 100 watts
55 \$ lit 160 watts
Spécial les 13-14-15 oct. '88



351, boul. Boivin
Granby
372-5630
sur rendez-vous L16621

AUTOMOBILES



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz

Mercedes-Benz

335, rue St-Valier - Granby
VENTE - SERVICE - LOCATION
MERCEDES NEUVES ET D'OCCASION "SELECT"



J. Rolland Brière
Votre conseiller
Mercedes-Benz
378-2212
1-800-363-1528 L 15958

ANGLAIS

ÉCOLE DE LANGUES LE FOYER BILINGUE INC.
Cours d'anglais

Apprendre l'anglais au confort de chez soi

Les cours sont dispensés à votre domicile ou à votre bureau.

Déductible d'impôt à 100%

Patrice Doonan **375-3985**

Permis 390530 L-16041

ÉPARGNEZ

**ISOLEZ
Votre maison**

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7) L15964



SEARS
studio de photographie

DERNIÈRE CHANCE
Dernière chance d'obtenir
cet ensemble avant Noël!

**Ensemble de
19 photos
12⁹⁵**

1-8x10, 3-5x7 et 15 portefeuilles*

Seuls les photographes de Sears possèdent le Vidéo VisionSM un système de caméra avec contrôle à distance, qui leur permet de saisir sur le vif les plus beaux sourires de votre enfant. **Également disponibles: Photos de passeport instantanées en couleur.**

Offre en vigueur jusqu'au SAMEDI LE 15 OCTOBRE

Le prix comprend 2\$ de dépôt. Photos de l'offre spéciale sur fonds traditionnels. Fond blanc et fond noir, fond de Noël, double exposition et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. 2\$ de plus pour chaque personne additionnelle dans l'offre spéciale. Aucun rendez-vous nécessaire. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Possibilité de crédit.
* grandeurs approximatives

Studio de photographie dans tous les magasins Sears, dans notre unité de ventes par catalogue de Saint-Hyacinthe, et au Centre de Liquidation de Saint-Léonard.

SEARS
Vous en avez pour votre argent...et plus!



L-16754



Parce que vous voyez plus loin
que le bout de votre nez.

Les dépôts à terme
Desjardins

1 an dépôt minimal 1 000 \$ (non rachatable)	2 ans dépôt minimal 1 000 \$ (non rachatable)	3 ans dépôt minimal 1 000 \$ (non rachatable)
--	---	---

10¹/₄% **10¹/₂%** **10¹/₂%**

* Taux recommandés par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska à ses caisses populaires affiliées.
** Intérêts versés annuellement.
*** Taux d'intérêt sujets à changement.

L'épargne c'est la liberté

DISTINGUÉ.
HABILLÉ.
HAUTE
MODE.
GRAND
STYLE.

ICI
À CITÉ.
69,95\$



Génial!



JE TROUVE TOUJOURS!

GRANBY • GALERIES DE GRANBY (514) 378-7862

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 12 OCTOBRE 1988

L-16757

25

Négociations: les salaires redeviennent une question-clé

TORONTO Presse Canadienne

Après avoir observé une chute continue du revenu de leurs membres par rapport à l'inflation durant les cinq dernières années, les syndicats ont redécouvert les salaires comme question-clé dans leurs négociations contractuelles.

"Bien des gens parlent de coopération accrue entre les syndicats et le patronat, mais ce n'est pas ce que je vois", a lancé William Kelly, le principal médiateur du gouvernement fédéral dans les relations de travail.

"Je vois des travailleurs en train d'encasser des augmentations en deçà du taux d'inflation depuis quatre ou cinq ans et ils commencent à en avoir marre."

Le résultat est que cette année — pour la première fois depuis 1982 — les ententes salariales à travers le Canada ont grimpé au-dessus du taux d'inflation. Et, selon les observateurs, les syndicats deviendront de plus en plus agressifs et chercheront à obtenir de meilleures conditions salariales.

A preuve, les 19,000 téléphonistes et techniciens de Bell Canada, en grève depuis des mois au Qué-

bec et en Ontario, ont rejeté à deux reprises des offres contenant des hausses de salaire dépassant le taux d'inflation.

Pourtant, il y a deux ans à peine, de telles augmentations auraient été considérées excellentes.

"Nous avons traversé une période, après 1981 ou 1982, lorsque les gens faisaient preuve de beaucoup de prudence en matière de gains économiques", a noté Fred Pomeroy, le président des Travailleurs en communication et électronique du Canada, qui représente les travailleurs de Bell.

Pouvoir d'achat

"Ils ont changé d'avis; ce n'est

pas assez d'avoir un job, on a besoin de pouvoir d'achat. Les gens se disent, 'Cette compagnie est en train de faire de l'argent main sur main, et nous voulons avoir notre part'."

Les statistiques de Travail Canada sur les conventions collectives de compagnies de 500 employés et plus font état d'une augmentation moyenne annuelle de 4.5 pour cent au cours du second trimestre de cette année, la plus forte en cinq ans.

"Le vent a changé de direction", affirme l'économiste Arthur Donner.

Sud de l'Ontario

La tendance vers de meilleures conditions salariales est plus prononcée dans le Sud de l'Ontario, où les contrats couvrant 200 travailleurs ou plus ont atteint en moyenne 5.1 pour cent au cours du deuxième trimestre de cette année.

Dans d'autres régions du pays toutefois, où les gels de salaire étaient monnaie courante pendant les dernières années, on constate une progression constante dans ce domaine.

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for Montreal, organized by sectors A to B, H à L, and T à Z. Includes columns for values, sales, high, low, and change.

INDICES

Table of market indices including Dow Jones, New York, Montréal, Toronto, and various sector indices with their current values and changes.

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 12 OCTOBRE 1988

Table of stock market data for Montreal, organized by sectors C and D to G.

Table of stock market data for Montreal, organized by sectors M à O.

Table of stock market data for Montreal, organized by sectors P à S.

Table of stock market data for Montreal, organized by sectors T à Z.

Table of stock market data for Montreal, organized by sectors A à B.

Initiatives Jeunesse



ACTON VALE — La Corporation de développement économique de la région d'Acton annonce la nomination de Luc Chartrand à titre de directeur du programme de Soutien aux initiatives Jeunesse. Possédant une grande expérience en matière de développement économique, il est membre de l'Association des commissaires industriels et de la Fondation de l'entrepreneurship. Il aura comme tâche d'aider les gens d'affaires de 18 à 30 ans à démarrer leur entreprise et à en faire le suivi.

Landry à Bromont

BROMONT — Invité de la Chambre de commerce de Cowansville, M. Bernard Landry prendra la parole le 13 octobre dès 17h30 au Château Bromont. Il entretiendra son auditoire d'un sujet brûlant d'actualité, le libre-échange. Un sujet que l'ex-ministre péquiste connaît sur le bout des doigts, pour avoir occupé différents postes à saveur économique au sein du cabinet Lévesque et écrit plusieurs ouvrages sur ce thème, dont le dernier-né, "Commer-

ce sans frontière ou le sens du libre-échange".

Gens d'affaires

GRANBY — Dans le cadre de la Semaine de la PME, qui se tiendra du 23 au 29 octobre 1988, le CCE-Granby, la Société de développement économique de Cowansville et région et la Corporation de développement de Bromont-Waterloo-Lac Brome invitent tous les gens d'affaires de la région à se rencontrer, le 24 octobre à 17h à l'hôtel de ville de Granby. Cette rencontre s'adresse à tous les industriels, commerçants, fournisseurs de services et intervenants économiques opérant dans le Triangle d'Or.

Souper

GRANBY — Le Club d'administration industrielle de Granby tiendra son prochain souper le 12 octobre au restaurant Le Baril à compter de 18h30. Le conféren-

cier invité est M. Jean-Pierre Bhérier de la direction générale de Shermag. Il fut durant deux ans directeur de l'usine de Lennoxville, il traitera de la gestion participative des employés à l'intérieur de l'usine et sera en mesure de répondre à toutes les questions puisqu'il a lui-même implanté ce système de gestion.

Exportation

GRANBY — En collaboration avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale, le CCE-Granby organise le 12 octobre de 7h30 à 9h au Castel de l'Estrie un petit déjeuner causerie. Le thème sera "Comment bénéficier des services d'un délégué commercial à l'étranger". M. Ronald Poirier, agent de développement et pro-

moton au MEIR sera la personne-ressource, il entretiendra les participants des nombreux avantages offerts aux entreprises par le réseau des délégations canadiennes à travers le monde.

Nouvelle succursale

GRANBY — Une importante institution de trust et d'épargne au Canada, le Trust Standard vient de s'installer à Granby. Implanté depuis 25 ans au pays, où il possède plus de 30 succursales, il affiche des actifs de \$1.5 milliards et compte plus de 150,000 clients. Ses lignes de forces: des heures d'affaires prolongées, des taux d'intérêt élevés, des services financiers gratuits en grand nombre et un personnel qualifié... M. Michel Choinière, qui détient une grande

expérience dans le domaine des affaires et des activités bancaires, dirige le pied-à-terre de Granby.

Export 88

GRANBY — Le CCE-Granby encourage les entreprises à participer au Carrefour Export 88, qui se déroulera le 20 octobre à l'Auberge Chéribourg à Orford. Organisé par les ministères des Affaires extérieures et de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, le Centre du commerce international, Carrefour Export 88 offre la chance de rencontrer individuellement les délégués commerciaux du Canada en poste à l'étranger afin de discuter avec eux des possibilités d'exportation de produits ou services.

Jacqueline de Bruycker

TÉLÉPHONE CELLULAIRE

SPECIAL D'OCTOBRE

C.F. 2000

Vente
Service
Installation
Garantie 3 ans
Pièces,
main-d'oeuvre

andré radio

Bell Cellulaire
Cellulaire Plus

590, boul. Boivin
Granby 378-3618

L17079

CONCOURS

gonflez vos intérêts!

Vous désirez effectuer un placement dans une institution financière et vous recherchez les meilleurs taux d'intérêts... Vous savez que la Caisse populaire Bromont offre toujours des taux d'intérêts concurrentiels... **ALORS, LISEZ BIEN CECI:**

Du 26 septembre au 4 novembre 1988, vous avez la possibilité d'augmenter le **taux d'intérêt** en vigueur jusqu'au **double de sa valeur**, et même davantage, en participant au concours **GONFLEZ VOS INTÉRÊTS!**

Jusqu'à 100 prix instantanés*
Gagnez un ou plusieurs bonis de 1,5% sur le taux d'intérêt en vigueur au moment de la signature d'un contrat de dépôt automatique ou au moment d'un dépôt à terme.

Trois grands prix*

- une augmentation de 100% du taux d'intérêt en vigueur au moment de la signature d'un contrat de dépôt automatique.
- une augmentation de 100% du taux d'intérêt en vigueur au moment d'un dépôt à terme de 25 000 \$ ou moins.
- une augmentation de 50% du taux d'intérêt en vigueur au moment d'un dépôt à terme de plus de 25 000 \$.

* Les bonis ainsi que les grands-prix ne s'appliquent qu'à la première année du dépôt.
Règlements complets disponibles à la Caisse.

Caisse populaire Bromont

730, rue Shefford, C.P. 239, Bromont (Québec) (514) 534-2623



777, rue Principale
Granby 378-3906

Récompensez-vous

Offrez-vous de bons repas à des prix abordables.

Salle à manger

Entrée: Potage du jour ou salade César

Plat de résistance: Choix du chef, Quart (1/4) de poulet garni (65¢ extra viande blanche)

Desserts: Pouding au chômeur ou Eclair au chocolat ou Tarte au citron

5.95\$ + taxe

Du Lundi au Samedi

Au comptoir seulement

Choix du Chef:
Un quart (1/4) de poulet garni de frites, sauce, salade de chou et pain

3.50\$ + taxe

Spécial du Mercredi

PETITES ANNONCES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 271

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON: Cottage neuf, brique et vinyle, avec garage, 3 c.c., 1 1/2 s. de bain, armoires modernes, terrain boisé, etc. 375-4792

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

*** DOMAINE ACROTÈRE ***
Grande propriété 6 1/2 pces, belles armoires en chêne, foyer, escalier et plancher en chêne. A vendre par le constructeur. N'a jamais été habitée. Financierai si nécessaire, ou prendrais échange. 378-3472 ou 375-7055

BROMONT: Charmante maison avec site enchanteur, bord de la rivière. Taxes basses. 65,000\$ ferme. Inf. 534-0526



MAISON A VENDRE

Près du Palais des Sports

3 c.c., salon, s. à manger, s.s. 1/2 fini avec foyer et s. de bain, très bien paysager. Prix 88,000 \$

534, rue Crémazie, Granby

C13907

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

815, TRIPLEX près du Woolco, terrain commercial. 6 fois les revenus, prix 66,000\$. #756 CAMPAGNE, bung. const. 86, 5 1/2 pcs, brique, piscine, prix 59,000\$. 781 DEPANNEUR, achetez à 49,500\$ et réalisez un profit de 75,000\$, prendrais échange.

JEAN-CLAUDE GUAY, 375-2244, Imm. Garneau et Laberge, courtier, 375-2044

A Vendre par le propriétaire



COWANSVILLE: Maison 41x27 1/2, brique, 3 c.c., armoires érable, chauffage électrique, abri auto, grand terrain. Possibilité de revenu avec appartement 2 1/2 au sous-sol, situé dans secteur résidentiel.

121 Olympia, Cowansville 263-1323

SUR RENDEZ-VOUS C13838

Pour mieux répondre à vos exigences je fais partie d'une équipe d'expérience.



Pour une évaluation gratuite téléphonez-moi,
Pauline Deshaies
378-8461 ou 372-7947

C-13431

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

ROYAL LEPAGE

courtier
39-2 Evangéline, Granby 378-0158



GRANBY: Superbe cottage avec revenu, secteur recherché et tranquille. Près des services, terrain paysager, arbres matures. Chantal Paradis, 534-3583 ou 378-0158



GRANBY: 1014 chemin Guertin, triplex pour investissement. Nicole Routhier, 378-7578 ou 378-0158



ST-ALPHONSE DE GRANBY: 124 Lussier. Nicole Routhier 378-7578 ou 378-0158

C13808

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A 10 MINUTES DE GRANBY, taxes minimales, endroit de villégiature, bungalow brique avec garage. Pour moins que 70,000 \$.

No. 252 BUNGALOW avec garage et entrée asphaltée, très grand terrain, piscine hors-terre, sous-sol entièrement fini, très belle construction, finition de luxe, à prix raisonnable.

ROBERT PEPIN, CLAUDEL DUMONT, 372-1463 ou 378-4120, REMAX Avant-Garde (1988) Inc.

CANTON DE GRANBY, Rue L'Acadie, 4 maisons neuves, bon prix, prendrait maison mobile en échange. 378-9578.



SEMI-DÉTACHÉ style condo, sur terrain tout aménagé, secteur très recherché, moderne, fenêtres à manivelle, puits de lumière. Il est à vous pour 89,900\$. Venez le voir!

J'AI DEUX MAISONS dans les 60,000\$.; une dans Granby, secteur de choix, l'autre à 4 minutes de Granby, 4 c.c. Idéal pour jeune famille. Il faut vendre. Renseignez-vous!



VOUS CHERCHEZ une belle propriété de prestige dans un secteur huppé. Cette maison vous offre de très belles pièces avec foyer au salon une chambre des maîtres de 19'2"x 12'2" "Walkin" plus 3 autres grandes chambres, 2 salles de bain complètes. Faites-moi une offre, on ne sait jamais!



ST-ALPHONSE, bung. avec garage, 28x40, sous-sol semi-fini, chambre des maîtres 17'6"x 12', tapis, c.c. 14'x12', tapis, avec grand patio et galerie à la grandeur de la maison, taxes minimales. Faites un bon achat!



NOUS VOULONS VENDRE avant l'hiver, bung. dans canton, avec garage double, 5 c.c., 2 salles de bain, piscine. A voir absolument!



MAISON dans le canton, pierre et brique, 28x40, sur un terrain magnifique, arbres matures, pièces ouvertes donnant de beaux espaces. Il ne manque que vous!

Lucie Bellefleur

Re/Max avant-garde 1988 (inc.)

378-4120

375-9884

135, boul. Leclerc, Granby

C-13842

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Gilles Garneau

Courtier
Bur: 375-2044
Rés: 378-0734

SPÉCIALITÉ

Immeubles à revenus

C-14249



Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, rue Principale, Granby



CHALET AVEC 14 ARPENTS

#3232: Magnifique endroit calme avec droit de bâtir, lac naturel, chalet meublé.

20 ARPENTS

#8351: Terre dont la moitié est en plantation et l'autre en boisé, excellent investissement.



MICHEL PELCHAT

BUR.: 378-2100

RÉS.: 378-4288

Chaque franchisé est indépendant et autonome.

C13919



MES ARBRES MA RUE MON QUARTIER CONDOMINIUMS

Sur la rue Cairns.

A quelques pas de la rue Mountain.

PHASE I: 1 chambre à coucher
Condo modèle à visiter sur rendez-vous

PHASE II: 2 chambres à coucher
maintenant en vente
disponible en janvier '89
Promoteur: Le Groupe U.B.M. Inc.
Pierre Brissette 372-1649

Représentant immobilier: Claire Gagné
378-8461 ou 378-4325
Courtier: Trust Général

C13442

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

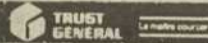
**Pour le succès d'une transaction
Immobilière professionnelle**



**MARIE
RÉMILLARD**
378-8461
372-0988

Pour achat ou vente de votre propriété,
n'hésitez pas à me contacter en tout temps.

C-13986



**8e Agent en
province,
janvier 1988.**
**9e Agent en
province, avril
1988.**

Contactez-moi!
JOHANNE LEROUX
Bureau: 378-8461
Résidence: 378-1794

C-13824



M. RAYMOND

Moi, c'est différent, je suis le premier à affirmer que je suis content d'avoir acheté avec J.J. Bazinet. Je sais que j'ai payé le juste prix, mon sourire le prouve.

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

69,900\$, JUMEELE NEUVE 22x30, 3 grandes c.c., très bien éclairée, une visite vous convaincra.
Ginette Clermont
Imm. Garneau Laberge, courtier
372-7277 ou 375-2044.

CANTON DE GRANBY: Maison 28'x56', 3 c.c. s-sol 1/2 fini, foyer et poêle combustion lente, terrain 75'x200', 2 remises, local commercial 14'x28' à même la maison (vitrine et enseigne incl.), située sur le 9e Rang Ouest, près rue Dufferin. 372-5870

FARNHAM: Maison à revenus, très bon prix. Faut voir. Denise 514-322-1821 (Jour).



LE GRAND COURTIER D'ICI
239 Principale COWANSVILLE • 263-4456
121 Boul. Bromont. BROMONT • 534-3556

ADAMSVILLE, maison mobile 1986, 2 chambres. Appareils ménagers inclus. Dû à un transfert, propriétaire est déménagé. **AUBAINE!** Dans les 30,000 \$.

DENISE DUPRAT, FRI
263-0575

1-800-363-9267

IMMEUBLES BROMIS INC.

C-14284



Voici la maison qui a fait de M. Raymond un acheteur heureux.



Jean-Jacques Bazinet,
courtier
378-2484

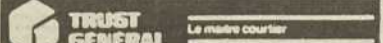
C13821

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Semi-détaché neuf 127-129 Balzac. 68,000. \$ ch. Constr. Denis Sorel, entrepreneur général, spécialisé construction neuve et rénovation de tout genre. 379-9723

BROMONT, ZONÉ COMMERCIAL Cottage constr. 1983, 7 pces, planchers bois franc, 2 s. de bain, avec local commercial attenant, dans secteur achalandé. Pour plus d'informations, **YOLANDE GRAVEL**, 263-8510 ou 263-6125, RE/MAX BROME MISSISQUOI INC.

PAR LE PROPRIÉTAIRE. Maison en brique 35x44, petite remise, grand terrain. A 10 minutes de Granby à Ste-Cécile Milton. 378-0257



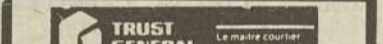
770, rue Principale, Granby 378-8461



GILBERT L'ITALIEN
378-8461 - 372-4324

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
VOTRE SATISFACTION, MA
PRIORITÉ

C-13987



**POUR VOS
TRANSACTIONS
RÉSIDENTIELLES
OU
COMMERCIALES**

Téléphonez-moi en
toute confiance.



CLAUDE BRODEUR
378-8461
378-0689

**A VOTRE SERVICE 7
jours par semaine.**

C-15401



GASTON LACROIX

Je vous offre mes services dans l'achat, la vente et l'échange.

Spécialité: COMMERCIAL
Rés: 372-8571

C-13350



495, rue Principale, Granby



**RÉAL
COUTURE**
A.G.T.

Rés: 375-4133
Bur: 372-2030

C-13433

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANTON: Bungalow 3 c.c., piscine hors-terre, très grand terrain paysager, salon avec foyer, sous-sol avec sortie extérieure. Prix: 65,000.00\$
JACQUES LEBLOND, rés. 378-0933 bur. 372-5340, Les Imm. André Laurin Inc.

CANTON: Maison à 2 niveaux, sur beau terrain paysager, beaucoup d'inclusions.

CANTON: Superbe propriété très moderne, avec garage, dans les 90,000\$
CURTIS SKINNER, 378-8461, 372-2461, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

COMMERCIAL! Bâtisse avec un local commercial libre, 1x4 1/2 pces, situé au 20, rue Gill, au coeur du centre-ville. Informez-vous. **MARCEL BEAUDRY,** 378-8461 ou 372-5111, TRUST GENERAL, courtier

GRANBY: Rue Robison S., propriété tout brique, zone commerciale, 2 revenus, logis 8 1/2 pièces + 2 1/2 semi-meublé, piscine creusée, entrée pavée neuve, toit refait en 1984.

JEAN-PAUL TANGUAY, 372-5100 ou 378-0158, ROYAL LEPAGE, courtier.

PRES AUTOROUTE: Construction neuve, armoires, planchers en chêne, 3 salles bain, grand terrain. Vue des montagnes. Contactez-moi
SUZANNE BALGÉ, Century 21 Des Cantons, 534-2775, 263-8844.



**Coût du financement offert
à l'achat de nos propriétés.**

**Economie de 748.80 \$ annuelle,
basée sur une hypothèque de
60,000 \$.**

#1028-1: Vendons rapidement, départ pour région de Montréal, Canton de Granby, bung. br. style "Le Normand", 4 F.Br. const. 83, 6 1/2 pces, unique sur le marché, bois de chêne partout, 2 S.B. Piscine creusée "Citadelle" 16'x37', site résidentiel unique. Demandons 249,500 \$ ou meilleure offre.

#1034-1: Granby, près autoroute, domaine de 70,000 p.c. terrain très bien paysager avec rocailles de fleurs, arbres matures, piscine avec patio, maison style suisse 6 1/2 pces, 3 s.b. const. grande qualité selon plans et devis d'architecte, site panoramique, vue de montagnes, prestige incomparable.

#1042-2: Granby, bung. avec logis 4 1/2 au s.s., 2 garages sur terrain de 11,849 p.c., entrée double en asphalte, idéal pour bricoleur qui a besoin d'atelier, 98,500 \$ ou meilleure offre.

#1054-1: GRANBY, St-Eugène, bung. br. 5 1/2 pces, corniches, fenêtres alum. planchers bois franc. Idéal pour première maison, libre imm. Sacrifions à 54,500 \$.

#1053-1: CANTON GRANBY, près des Galeries, bung. split, 6 1/2 pces, foyer br. au salon, combustion lente + cheminée de br. abri d'auto, cuisine armoires de chêne, nombreux extras, site paisible, ne pas manquer.



481, rue Dufferin
& Comeau, Granby C13831

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON à 2 étages, 4 c.c., 2 s.b., plancher bois, secteur Mountain. Dans les 60,000. \$. Très propre. Revenu de 300\$ / mois. Je vous invite. Un achat exceptionnel.
DANS LE CANTON, bungalow 4 c.c., s-s fini, grand terrain boisé. Secteur très recherché.

CHEMIN WATERLOO, près de la 112, bungalow avec superbe salon 25x25, bien éclairé, avec foyer, possibilité de faire une garderie.

2 LOGIS RUE CENTRE, secteur commercial. **2 LOGIS à St-Paul.**

ESTELLE COTÉ, agente, 375-2380, bur. 378-1551 Imm. UNI, courtier.

MAISON A LOGEMENTS 2x4 1/2 pces, avec possibilité de faire 2 autres 4 1/2 au 2e étage, tous loués présentement. 372-9581

ROXTON POND: Bungalow rue Aimé Laurion, 378-9578

SANS INTERMÉDIAIRE

Style québécoise, 3 c.c. 2 s-bain, planchers et escaliers en chêne, armoires chêne, foyer, four encastré, lave-vaisselle inclus, grand terrain 20,000 p.c. paysager.
CANTON GRANBY. Prix 89,000\$. Libre imméd. Inf. 777-1247

SECTEUR LAC BOIVIN: cottage de luxe en construction, 4 c.c., garage, foyer, puits de lumières, bain tourbillon, patio 14x16, chauffage air chaud. Directement du constructeur. **ADIMCO INC.,** 777-0244 ou 372-1636

SEMI-DÉTACHÉ neuf, unique, secteur lac Boivin, avec garage, foyer, patio 12x16, puits de lumière, bain tourbillon. **ADIMCO Inc.** 777-0244 ou 372-1636

SEMI-DÉTACHÉ NEUF à louer avec option d'achat, pour 550. \$ / mois, dont une partie est applicable au prix d'achat. **LES IMM.** **JEAN-PAUL ROY,** 378-4347

ST-ALPHONSE: Construction neuve, grand 5 1/2, avec garage, style moderne, planchers bois franc, sur grand terrain boisé. Prix à discuter. Inf. 514-375-4022

SUPER DUPLEX STYLE CONDO construction 1987, très luxueux, vastes pièces très design comprenant: salon, salle à manger, cuisinette, salle de bain, 1 chambre à coucher. Situé dans un des plus beaux secteurs de la ville. Echange considérée pour bungalow ou terrain. Inf. 378-5560

UNIQUE SUR LE MARCHÉ! Luxueux triplex neuf, de haute gamme, style semi-détaché, comprenant cottage pour propriétaire occupant et 2 super 3 1/2 pces déjà loués, foyer, planchers à niveau, toit cathédrale, etc. Situé 483 Louis-Hébert, Granby. Echange considérée pour votre bungalow ou terrain. Inf. 378-5560

VAL MAHER: Petite maison pour couple seul, 18 x 40, pas de cave, toit cathédrale, foyer, sur beau terrain super boisé, pour super petit budget, au début des 40,000\$
CANTON DE MILTON: Bungalow avec abri d'auto, pour petit budget, dans les 40,000\$
TRANS-ACTION, Imm. M.S. courtier, J.J. Bazinet, 378-2484

**202 PROPRIÉTÉS À
REVENUS À VENDRE**

***** DUPLEX NEUF ***** 2 x 5 1/2, chauffage locataire, avec de très grandes pièces, armoires en chêne, const. de qualité supérieure, situé au 472 Belcourt, accepterais échange. 375-7055.

2 X 4 1/2 pces avec garage, près du parc industriel, avec possibilité de vente. 54,500\$
CURTIS SKINNER, 378-8461, 372-2461, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

3.9 % DES REVENUS Qui dit mieux! Occasion exceptionnelle, tout renseignements confidentiels sur rendez-vous seulement.

REMAX Avant-Garde (1988) Inc.
Lucie Bellefleurs
375-9884, 378-4120.

BROMONT: Luxueux 12 logis neuf, de haute gamme, loués à 100%, locataires de premier choix, baie-window, foyer, toit cathédrale. Site exceptionnel à proximité du golf et de la montagne, avec vue sur pentes de ski. Subvention municipale. Faut voir pour constater la différence. 378-5560

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

IMMEUBLES ESCOMPTE INC.

3.5%
de commission
pour vendre votre propriété

Nous donnerions notre chemise pour vous...

372-4366

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 12 OCTOBRE 1988

29

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX 2 x 5 1/2, secteur haute-ville, garage double, on demande 89,900\$.
TRIPLEX rue Lamoureux, 2 x 3 1/2, 1 x 5 1/2, dans les 70,000\$ Soyez chez-vous pour le prix d'un loyer.
TRANS-ACTION, Imm. M.S. courtier, J.J. Bazinet, 378-2484

DUPLEX avec très grand terrain, à Acton Vale. PAS D'AGENT. Inf. 467-3767

DUPLEX NEUF, 2x5 1/2, à vendre ou à échanger. Paroisse St-Luc. 378-6340 ou 378-4890

DUPLEX, 412 ST-JEAN, GRANBY 2x4 1/2 pces, brique, rénové, bas libre septembre. 79,000\$. Inf. 378-8175

OCCASION D'AFFAIRES
Centre professionnel 1987, 7.5 x les revenus.
6 PLEX, neuf, 9.5 x les revenus.
LINDA BOUCHARD, RE-MAX, courtier, 465-5841

TRIPLEX SECTEUR COMMERCIAL: Logis du bas 28 x 36 libre à l'acheteur, terrain 60 x 130, près d'un centre d'achats, prix raisonnable.
GABRIELLE TRUDEAU, 378-8461, 378-7322, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

208 TERRAINS À VENDRE

179- TERRAIN 40,000 p.c., zoné institutionnel, ils sont rares.
CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

ADAMSVILLE: Rang Magenta, terrain à vendre de 53,000 p.c., près de la rivière, taxes minimales. 460-2798.

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans Canton Granby ou Roxton Pond. 378-9578

BROMONT
TERRAINS RESIDENTIELS
uni et multifamilial. A bon prix.
Terrain commercial.
LINDA BOUCHARD, RE-MAX, courtier, 465-5841

ROUTE 112: Terrain commercial 60,000 p.c. environ, zoné commercial, 243 pieds de façade & 200 pieds de profondeur. FAUT VOIR. FAITES UNE OFFRE!
JEAN-PAUL TANGUAY, 372-5100 ou 378-0158, ROYAL LEPAGE, courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier
770 Principale, Granby 378-8461

L'ÉQUIPE GAGNANTE

Guy-Paul Guertin 372-1548 **MAISON A REVENUS** **Tony Van Doorn 378-0469**

- 1 - **COWANVILLE** : 2x5 1/2 pces, 2x3 1/2 pces, jamais de vacant, construction 1985, rapportent : 16,440 \$.
- 2 - **ST-CÉSaire**: triplex, toiture neuve, 3x5 1/2 pces, idéal pour propriétaire occupant. RAPPORTE : 11,760 \$
- 3 - **CENTRE-VILLE** : 7 logis, rapportent 27,840 \$/année, grand terrain commercial, 18,000 p.c. beaucoup de potentiel.
- 4 - **SECTEUR HÔPITAL** : 2x4 1/2 pces, parfaite condition, toiture neuve, échangerait pour bloc plus gros.
- 5 - **DUPLEX**, construction 1986, 2x5 1/2 pces, le haut loué 460 \$/mois, pour propriétaire occupant.
- 6 - **SECTEUR DES GALERIES**: 4 logis tout brique, jamais de vacant.
- 7 - **SECTEUR DES GALERIES**: 6 logis, 3 ans, toujours loués, rapporte: 25,000 \$/an. Informez-vous!
- 8 - **RUE REYNOLDS**, duplex rapporte 6,120 \$/an, dans les 40,000 \$. C'est pas cher.
- 9 - **SECTEUR DES GALERIES** : 3 logis, impeccable, avec garage, piscine. Beaucoup d'extras. Rapport: 18,400 \$.

Pour achat, vente, échange consultez des spécialistes 378-8461

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

DOMAINE FONTAINEBLEAU 14x68, sans passage.
CHEMIN GRANDE LIGNE, 14x70, 5 1/2 pces.
CHEMIN GRANDE LIGNE, 14x48, 4 1/2 pces. Inf. 378-9578 ou 378-4941

MAISON MOBILE 14x52, très propre, cour en asphalte, plusieurs inclus. Prix 25,000\$. Inf. 378-9578 ou 378-4941

MAISON MOBILE comme neuve, 44x14, prix 20,000\$, transport inclus dans un rayon de 100 km de Knowlton. 263-9055.

MAISON MOBILE Prince, 1986, 16x68, 2 c.c., salon, salle à dîner et cuisine, avec toit cathédrale, installée sur terrain en location, peut être déménagée au besoin. Au 137 rue Lebleu, St-Césaire. 469-2079.

MAISON MOBILE 14 x 60, porte-patio, avec solage et cave de 8 pi., terrain de 100 x 200, à Roxton Pond, 29,900\$ négociable.
TRANS-ACTION, Imm. M.S. courtier, J.J. Bazinet, 378-2484

207 CHALETS À VENDRE

CHALET A VENDRE sur le bord de la rivière, à Bromont. Taxes minimales. Prix 25,000\$.
SUZANNE BALGÉ, Century 21 Des Cantons, 534-2775, 263-8844.

208 TERRAINS À VENDRE

** DOMAINE ACROTÈRE **
Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 p.c. et +, boisés. Prix alléchants. 378-3472 ou 375-7055

208 TERRAINS À VENDRE

DANS LA MONTAGNE DE SHEFFORD "MONTS ET VALLÉE"

Terrains avec panorama exceptionnel

Choix de site

- Sommet
- Versant face à Bromont
- Bord du lac
- Au coeur d'une érablière
- Avec ruisseau
- Voisin des pentes de ski

Jean-Pierre Choinière
378-2092
777-8888

208 TERRAINS À VENDRE

SUPERBES TERRAINS en montagne, vue panoramique sur pentes de ski Bromont et village, versant sud de la montagne de Shefford. Prix à partir de 0.35\$ le pi.ca. Inf. 375-0000

TERRAIN A VENDRE 240 x 240, dans le Canton de Granby, à 10 minutes des Galeries de Granby. 378-8720.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERME maternité avec 21 arpents de terre et 1 maison bâtie en 1981. Aussi courtier s'abstenir. 514-793-4631.

210 COMMERCES À VENDRE

192- GARAGE DE RÉPARATION: Garage avec espace pour peinture de camion avec 2 espaces de réparations générales. Bureau pour vente d'autos avec logement de 5 1/2 pces. Excellents revenus de location.
CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

CASSE-CROUTE, centre-ville, établi depuis 30 ans, bonne clientèle, avec valdeuse. 372-3927

DÉPANNEUR: Situé au centre-ville (fonds de commerce), très bons revenus, possibilité d'expansion, c'est le mieux situé en ville! Prix: 45,000.00\$

CENTRE D'ACCUEIL: Près d'une église, d'une école, logement pour propriétaire sur les lieux, piscine creusée, très grand terrain paysager, possibilité de revenus 5,000.00\$ / mois et plus. Il est unique.
JACQUES LEBLOND, rés. 378-0933 bur. 372-5340, Les Imm. André Laurin Inc.

DÉPANNEUR A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Bien situé, bon chiffre d'affaires. Cause: maladie. Gens sérieux seulement. Après 17h à 375-5909

211 COMMERCES À LOUER

LAC BROME: DÉPANNEUR 1,800 pi.ca. Ouvert à l'année. 243-0618

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

BATISSE INDUSTRIELLE de 10,700 p.c., divisée en 3 parties, taxes seulement 2,100\$ / an.

CENTRE-VILLE: Bâtisse commerciale, avec 4 logis + 1 local, subvention P.A.R.C.O. accordée, s'achète pour 6 fois les revenus.
CURTIS SKINNER, 378-8461, 372-2461, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

RUE PRINCIPALE: Centre-ville, bâtisse 11,000 p.c., très bonne construction, idéal pour clinique, bureau, magasin de meubles, de sport.
Imm. G. Matton, ctr., 378-5170

215 GARAGES À VENDRE

GARAGE de 33 x 50, avec 2 portes, près du centre-ville, idéal pour mécanique ou autre, peut être financé par le proprio. 55,000\$
TRANS-ACTION, Imm. M.S. courtier, J.J. Bazinet, 378-2484

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A ROUGEMONT: maisons et semi-détachés neufs, 3 c.c., 2 s.b., construction de qualité, finition impeccable. Libre imm., bien situé. Taxes minimales. Possibilité de louer avec option d'achat ou d'aide au financement. 469-2716

BATISSE COMMERCIALE à vendre ou à louer "PLACE ELGIN", terrain avec bâtisse prête à opérer pour bar et restaurant, pouvant être modifié en édifice à bureaux, grand stationnement. Contacter Yvon Bouffard à 379-9743

MAISON JUMELÉE à vendre ou à louer, grandes pièces, au 202 rue Laurent. Prix 63,900\$. Inf. 375-0000

225 OCCASION D'AFFAIRES

TECHNOFIX INC.
jeune entreprise spécialisée dans le domaine du meuble commercial, recherche un partenaire pour mise de fonds. La personne devra travailler dans l'entreprise. Contactez Daniel, le soir à 514-546-3475

241 APPARTEMENTS À LOUER

*** 3 1/2 *** meublé, chauffé, non éclairé, libre imméd. S'ad. 726 Principale. 378-1772 ou 375-7055

**** 1 MOIS GRATUIT
Grands 3 1/2-4 1/2, à prix abordable, aspirateur central, porte-patio, ménage fait, près centres commerciaux. Optionnel: meublé. Inf. 330-344 Simonds, 378-4817 ou 375-7527

*** ATTENTION SPÉCIALE
POUR SIX MOIS OU PLUS 3 1/2. 325\$, meublé, chauffé, éclairé, très propre, porte-patio, grand stationnement. Toutes taxes payées. Près des Galeries Granby. Pas d'enfants ni d'animaux. Situés. 575 Duvernay 378-8340, 378-7434.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1 GRAND 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, grande ouverture, aspirateur central, terrasse, four encastré, lave-vaisselle, 2e étage, près des Galeries, 476 Bourget, 350\$/mois. 375-3557

1-1 1/2, 2, 3, 4 meublés ou non
Centre-ville
378-6966

1-2 1/2 pces, meublé, luxueux, paisible, chambre à part, stationnement à la porte, près des Galeries, 464 Bourget, 275. \$ / mois. 375-3557

142 ST-GEORGES: 4 1/2, meublé, chauffé, à 420\$, libre imm. Inf. 372-1649

2 1/2 au 31 Centre; 3 1/2, au 94 St-Urbain, meublés, chauffés, éclairés. Libres. Grand 3 1/2, non meublé, eau chaude fournie, au 133 Drummond. 375-1726

2 1/2 PCES meublé, chauffé, éclairé. Aussi 4 1/2 pces, chauffé. Situés rue Desjardins. 777-1368 ou 378-0082.

2 1/2, 220\$/mois, meublé, salle de lavage, stationnement, concierge. Près centre-ville, 168 Denison Est. 372-7247.

4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 638 Place de Touraine, libre 1er Nov. ou 1er Déc. 372-7240 ou 375-7821

App. 2 1/2-3 1/2
1 mois gratuit, meublés, éclairés, chauffés. Inf. 378-1486

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville et Cegep, dans un 4 logis tranquille. 372-1763

AVENUE DU PARC
2 1/2, meublé, chauffé, câble TV. 250\$; 3 1/2 neuf, occ. 1er Nov.; 4 1/2 avec grand solarium. Tous disp. non meublé, semi-meublé ou meublé, 310\$ et plus. 372-4121.

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2 PCES, modernes, meublés, s. de lavage, intercom, aspirateur, remise. 375-6495

LIBRE IMMÉD. 2 1/2, meublés, chauffés, eau chaude fournie, s.lavage. Inf. 372-1378 ou 375-7735

CARTES D'AFFAIRES

Robert Jodoin
comptable agréé
Robert Jodoin, c.a.
62 Robinson Sud
Suite 306
Granby
Bur.: 375-9100
Rés.: 378-9515

André Laurin
notaire
conseiller juridique
635, rue St-François, Granby
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous

ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique

NOTAIRES
conseillers
juridiques

Détenteurs des dossiers de
Jacques Noiseux Bernard Trudel

135, rue Principale, GRANBY
Edifice Palace, bureau 31
Si occupe appelez 372-3377 **372-6631**

243 MAISONS À LOUER

A BROMONT chalet suisse, meublé, saison ou année, foyer, tranquillité, espace, nature, idéal pour couple. 372-8147 le soir.

BROMONT petite résidence à louer, libre à partir du 14 octobre. 534-2380.

BUNGALOW A SOUS-LOUER au 249 Saxby Nord, 330\$ / mois, libre 1er novembre. 372-7190

SEMI-DÉTACHÉ NEUF à louer avec option d'achat, pour 550. \$ / mois, dont une partie est applicable au prix d'achat. LES IMM. JEAN-PAUL ROY, 378-4347

SEMI-DÉTACHÉ secteur lac Boivin, frais repeint, 2 étages, 3 c.c., 2 s. bain, foyer, aspirateur central, 625\$. 777-0244, 372-1636.

SEMI-DÉTACHÉ à sous-louer, grand 5 1/2 pces, neuf et très luxueux. 48 Bélair, Granby, 535. \$ / mois, libre le 1er Nov. 777-1391

SEMI-DÉTACHÉ construction 1987, grand 5 1/2, avec abri d'auto, pour 1er Oct. 88. Prix 550\$. Situé 245 Laurent. Pour visiter prendre rendez-vous à 372-0382

244 LOGEMENTS À LOUER

*** 481 RUE BELCOURT ***
Dans un duplex, 5 1/2 neuf, jamais été habité. Très grand, armoires en chêne, lazy-suzan, tapis de très grande qualité, s-sol à la grande, libre imméd. 375-0072.

*** 80 LEROUX ***
Place du confort
4 1/2 très grand
avec de belles armoires en chêne lazy-Suzan, garde-manger de très grandes fenêtres aspirateur central case de rangement intercom stationnement privé ainsi que pour visiteurs libre immédiatement. 375-0072.

** TERRASSE DU LAC **
Grand logis 3 1/2, très ensoleillé, avec foyer. 372-7285, 378-3232.

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.

NOTAIRE PIERRE GIRARDOT
175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

Pauline Hamel
AVOUCAT
15, rue Centre
Suite 201
Granby
Consultation sur rendez-vous **777-0303**

244 LOGEMENTS À LOUER

*** BROMONT ***
LES HABITATIONS BROMONT
PRES DU GOLF ET SKI
OCTOBRE GRATUIT POUR NON MEUBLÉ
 Grand 4 1/2 neuf, moderne, insonorisé, aire ouverte, toute commodité, seulement deux de libres immédiatement. S'adresser au 15, rue Champlain, app. 1, Bromont 534-3242
1 GRAND 5 1/2 pces, demi sous-sol, intercom, studio de conditionnement physique, sauna, très paisible, rue Wellington secteur haute ville, 350 \$ / mois. 375-3557

FARNHAM PLACE ARCAN

2 mois gratuits
4 1/2 - 5 1/2 pces

Secteur paisible, frais peints, balayeuse centrale, entrée laveuse-sécheuse, buanderie, conciergerie, stationnement avec prise.

Informations:
86, rue Arcan, app. 9
293-2571

C-13983

4 1/2 MODERNE A LOUER

dans un 8 logements
372-8975

C-13902

Libres pour le 1er novembre
6 logis neufs et luxueux
grands 5 1/2
au 207, boul. Fortin

insonorisés, système intercom, armoires mélamine, lave-vaisselle, air climatisé, four micro-ondes.

Informations :
777-0240 - 375-6816
375-5580

C14336

MANOIR GRANBY

4 1/2 à louer
Très moderne et luxueux

- Piscine intérieure chauffée
- Ascenseur et intercom
- Salle de culture physique
- Salle de bronzage
- Sauna
- Stationnement extérieur avec prise
- Parc pour adultes et enfants

495 \$/mois et plus

PROMOTION SPÉCIALE
LAVE-VAISSELLE FOURNI
POUR BAIL DE 12 MOIS
1ER PLANCHER

Inf:
378-2631
375-9225

C13814

244 LOGEMENTS À LOUER

***** MAGNIFIQUE 3 1/2 *****
 Grand grand grand, tout refait à neuf, avec de grandes armoires en chêne, garde-manger "Lasy Suzanne", tapis et prélatrs de haute qualité, près de tous les services, face aux Halles de Granby. 378-1772 ou 375-0072

1 MOIS GRATUIT. Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale. Près des Galeries et du parc industriel. Const. récente, très propre, 340\$/mois. 378-4985, 378-0239, 372-2746, 372-0054

1180 SIMONDS SUD
14 ET 22 FERNANDEL
GRANDS 5 1/2-4 1/2
 Secteur parc industriel
378-0738

Libres immédiatement
LOGIS NEUFS

Grands 3 1/2 - 4 1/2 neufs
 Près des Galeries et parc industriel.

Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres immédiatement. Situés au 344, rue Massé

A partir de 315. \$ par mois

Informations: 378-0239,
372-2746, 372-0054

C-14259

A LOUER

Libre 1er décembre

4 1/2 --- 405 \$
5 1/2 --- 435 \$

Système d'intercom, balayeuse centrale, climatiseur, bonne insonorisation.

Situés rue St-Jean, Cowansville

263-8960 372-8975

1-800-363-1012 C13971



RÉSIDENCE BOUTHLETTE

375-9011



Personnes âgées autonomes
 94 St-Charles Sud, Granby

L-16906

LOGEMENTS

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Rues Bouchard et Desjardins

- Choix d'étage
- Porte patio
- Grand balcon

S'adresser 350, rue Desjardins, app. 1.

375-2350

777-0275 C-13984

5 1/2 SECTEUR ST-LUC

Duplex jumelé style condo
 Rue Paul Comptois

530 \$ pour 495 \$/mois

PRIX REDUIT
 Grand 3 1/2 - 5 1/2

Informations:
378-6628
375-7837 C14010

244 LOGEMENTS À LOUER

1A - LIBRE IMMÉDIATEMENT

grand 4 1/2 semi-meublé, 5 1/2 avec remise ext., près centre d'achats et indust., 3 1/2 neuf, comptoir lunch, inst. lav-séch. 372-2474, 67 Fournier.

300 DENISON EST: Grand 5 1/2, à 310\$ par mois, tranquille, libre imm. 372-9840 ou 375-4684

****3 1/2 ** 155 BARR,** secteur lac Boivin, très paisible, 290\$. Inf. 375-5148 ou 469-2070

3 1/2 meublé, à sous-louer, pour 240\$ / mois, très propre, au 191 boul. Fortin, près parc industriel. Concierge 187 no 5, 372-5724, 375-1398.

3 1/2 très propre, bien situé, eau chaude fournie, 1-795-6842.

3 1/2, 4 1/2, coin boul. Leclerc et St-Hubert, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, meublé ou non. Libre imméd. à partir de 330\$. 777-8888

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

3 1/2-4 1/2, non meublés, 5 1/2, meublé et non meublé, près des Galeries. Service de concierge. Inf. 375-4995

4 1/2 face au Woolco (Granby), dans duplex, 285\$ / mois, libre fin octobre. Inf.: 375-6482.

4 1/2 neuf, 2e étage, 339 rue Massé, près des Galeries, 350\$ par mois. 1 mois gratuit. 375-1638.

4 1/2 PCES 1 mois gratuit, rue Massé, intercom, balayeuse centrale, 350\$ par mois. 375-3700.

4 1/2 PCES non meublé, 295\$ par mois. Libre le 1er décembre. 375-2988.

4 1/2 rue Belcourt, insonorisé, 2e étage. Inf. 372-6877.

4 1/2, à 315\$, sous-location, au 335 Langlois, concierge app.4. Inf. 378-6199 ou 375-1398

4 1/2, à Granby, dans un bas, entrée lav-séch. Frais peint. Mois d'octobre gratuit, au 99 Charron, 275\$/mois. Inf. 375-0833 en tout temps, 378-0504 après 18 h 30.

4 1/2, 1 mois gratuit, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernand. 378-1486

GRANDS LOGEMENTS MODERNES

4 1/2
5 1/2

à louer

S'adresser au:
77, rue Pinard app. 6
372-8975

C-14246



Toujours premier au petit déjeuner

Nous désirons vous offrir un service parfait

Si vous n'avez pas reçu votre journal à 7 h, communiquez avec nous au:

375-4555

Service du tirage

L18709

244 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2, dans haut d'un duplex, 431 Paul Comptois, 475\$/mois. 375-0216

4 1/2, DANS UN BAS, centre-ville, ménage refait à neuf, frais peints, inst. lav-séch. stationnement déneigé, libre immédiatement. S'ad. 147 St-Georges, 375-2094

4 1/2, NEUFS, LUXUEUX

Montplaisant sur le Lac, foyer, vivoir-serre, balcon-moustiquaire, vue sur lac Boivin.

Visite libre le dimanche après-midi. 450\$/mois et plus. 372-1487 ou 378-0239

4 1/2, près des Galeries, libre imm. serv. lav-séch. Conditions flexibles à discuter avec le proprio. 378-2264 / 1-467-9840.

4 1/2, près du centre-ville. 372-3313, 372-4964

4 1/2, très propre, haut d'un duplex, entrée lav.-séch., rue Horner, 777-0530

5 1/2, dans duplex constr. 1987, très belles divisions, 1er plancher, libre 1er novembre, au 471, rue Belcourt. 372-0055

A GRANBY, RUE MASSÉ

4 1/2, logement neuf, tapis mur à mur, aspirateur central, remise int. et ext., stationnement privé, libre à partir du 1er juillet. 372-0186

A SOUS-LOUER 3 1/2 pces, non meublé, non chauffé, non éclairé. 375-1871 après 17 h.

A SOUS-LOUER superbe et spacieux 5 1/2, 2 s. bain, libre 1er décembre. 372-4736.

A SOUS-LOUER: beau grand 4 1/2, à rabais; aspirateur central, intercom. URGENT! Libre 1er décembre. 372-9044

A ST-CÉSaire

2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Libres immédiatement

Modernes, très propres, stationnement, buanderie, espaces de rangement.

? MOIS GRATUIT

INF: 469-3527

A WATERLOO

3 1/2-2 1/2. Inf. 375-2442

AUSSI Local commercial.

APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1 MOIS GRATUIT

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

A partir de 250\$ / mois

Entrée laveuse-sécheuse

Tapis mur à mur

Intercom, balcon

Piscine extérieure

PLACE D'ORLÉANS

263-4104 - 263-0397

110 Orléans, app. 1, Cowansville.

BEAUX GRANDS LOGIS! LIBRES IMMÉD.
 Près Cegep, coin Cowie et St-Joseph, semi-meublés, 4 1/2-5 1/2. 375-4656

BROMONT: 1 MOIS GRATUIT. Grand 4 1/2, neuf, magnifique vue de la montagne. 534-2048 ou frais virés 819-563-4280

BROMONT: Grands 4 1/2, semi-meublé (poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus), près du golf et glissades d'eau, libre imméd. 534-3549.

CENTRE DE GRANBY près du lac, tranquille, 3 1/2, très spécial, en 2 niveaux avec "bay window" et balcon, eau chaude avec système solaire, 1er nov. 325\$. 378-1129, 1-538-3454.

CENTRE-VILLE 4 1/2 pces, tapis neuf, frais repeint, 300\$ par mois. Inf. 375-9627.

DUPLEX NEUFS. Grands 5 1/2, 1er étage, avec sous-sol, 666 Caron, 525. \$ / mois; 2e étage, au 668 Caron, 475\$/mois. Aussi 4 1/2 pces neuf, au 1er, avec s-sol, 495\$, situé 677 Caron, prêt imméd. Pour visiter: 372-0382

GRAND 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, planchers parqueterie, remise, stationnement déneigé, 355\$ / mois.

777-0244 ou 372-1636.

INCROYABLE Beau 5 1/2 près du lac Boivin, pour seulement 320\$ / mois, tapis neufs, sous-location, possibilité d'un mois gratuit. 375-6933, 375-1398, 372-9627.

LIBRE IMMÉD. Grand 3 1/2, inst. lav-séch. 2 pas du centre-ville, 300\$/mois. Jour 372-7048 soir 378-0769

LIBRE IMMÉDIATEMENT: 5 1/2 au 2e et 3e, 380\$/mois, fraîchement repeints, situés 120 boul. Leclerc Est. 372-0382.

LOGEMENTS NEUFS

A PRIX CONCURRENTIELS

3 1/2 - 4 1/2

Disponibles immédiatement.

Immeuble de qualité supérieure, concierge sur place, système d'intercom, à l'épreuve du feu, avec toit cathédrale pour les logis du 3e étage et plus encore. Secteur paisible près d'un parc et des Galeries. Sur appel vous pouvez visiter un logis identique, 378-6203

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, près des Galeries, comptoir-lunch, porte-patio, 350\$/mois. Libre Octobre. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2 pces, dans un sous-sol, au 56 boul. Fortin app.1. Inf. 375-6995

LOGIS 4 1/2 pces, moderne, à sous-louer, toit cathédrale, puits de lumière au salon, foyer, garage. Situé 293 Allan app.6 (secteur lac Boivin). 510\$/mois. Inf. 375-9436 soir ou 776-2778 le jour.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, situé 425 Dufferin, eau chaude, tapis, prélatrs fournis. Pas d'animaux. Libre 1er Nov. Inf. 372-4280

LOGIS 5 1/2, dans un duplex neuf, tapis, armoires mélamine, entrée privée, avec s-sol. Inf. 378-4580

LOGIS 5 1/2, 3e étage, en avant, libre 1er novembre, 39 Fournier. 372-0283, 375-8872.

MONTPLAISANT SUR LE LAC Grand 4 1/2 dans un 6 logis, balayeuse centrale, intercom, fenêtre serre, 2 stationnements, disponible le 1er octobre, vue panoramique, mois d'octobre gratuit. Visite libre le dimanche, 404. Iris. 378-8879.

NOVEMBRE GRATUIT Grand 5 1/2 dans duplex, très propre, endroit tranquille, près hôpital, 365\$ / mois, libre imméd. 375-9899.

PRENEZ POSSESSION IMMÉDIATEMENT et commencer à payer le 1er décembre 1988. Grand 5 1/2, repeint à neuf, tapis neufs, chauffage et eau chaude fournis. Après 18h. 378-9467 ou 378-3219

RESIDENCE DENISON

130 OUEST. PRES MOUNTAIN SPACIEUX 4 1/2 PCES

Site exceptionnel, à 2 pas du centre-ville, à l'épreuve du feu, insonorisation supérieure, toit cathédrale, balcon 6 x 12, qualité de location exceptionnelle. Inf. 378-3031

ROXTON POND: logis 5 1/2, dans un bloc récent, libre imm., 370\$ / mois. 378-4187

RUE ELGIN 3 1/2 pces, semi-meublé, armoires en mélamine, lav.-séch. Libre imméd. 285\$/mois. Inf. 375-5317 ou 372-1888.

SECTEUR DES GALERIES rue Belcourt, 4 1/2, rénovations complètes, tapis, peinture, tapisserie, libre imméd. Inf.: 378-3175, 372-0249.

SECTEUR HAUTE-VILLE

3 1/2-4 1/2-5 1/2

Logements spacieux, foyer, câble, compacteur, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-2824

SECTEUR HAUTE-VILLE grand 4 1/2, repeint à neuf, tapis neufs, réfrigérateur, poêle, eau chaude fournis, vue sur le lac, libre 1er novembre. Inf.: 372-8517 ou 372-2000

SECTEUR LAC BOIVIN

A sous-louer, libre imm. Aucun paiement avant le 1er décembre. Grand 4 1/2 luxueux, toit cathédrale, mezzanine, puits de lumière, grand patio, bain tourbillon, 2 c.c., 2 s. bain, foyer, lave-vaisselle, garage privé. 776-2209 du lundi au vendredi entre 16h et minuit ou 777-0244 le jour. 293 Allan, app. 5 Granby

SECTEUR LAC BOIVIN beau grand 4 1/2 à louer, demi s-sol, 270\$ / mois, libre 1er novembre. Inf.: 375-1398.

ST-CÉSaire: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 à louer. 1 MOIS GRATUIT. Entrée lav-séch. Inf. 469-5254

ST-CÉSaire: 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2, service de conciergerie, planchers de ciment, tapis, aspirateur central, meublé sidésiré, à partir de 275\$. Après 16 h sur semaine, 469-3281.

UN MOIS GRATUIT

Grand 5 1/2 dans quadruplex, étage du haut, cabane rangement extérieur, terrain stationnement avec prise, entièrement repeinturé, situé 622 Ste-Rose, libre immédiatement. Après 17 h, 372-5094.

245 CONDOMINIUMS

POMPANO BEACH 5 mi. de la mer, 2 c.c.; 2 s. de bain; disponible du 14 déc. 88 au 3 janvier 89 et mois d'avril. Jour 372-5743, soir 375-2220.

247 LOCALS À LOUER

AU 140, RUE PRINCIPALE, GRANBY

2ième étage, présentement occupé par CHEF radio. Libre à compter du 1er janvier 1989. 960 p.c. à diviser selon les besoins de l'occupant. 450 \$ par mois.

Inf. Jim Dumoulin, 375-9472 ou 372-2680.

LOCAL A LOUER Chauffé, pour entreposage auto, camion, bateau, etc. 263-7027, rés. 263-4126.

LOCAL COMMERCIAL coin boul. Leclerc et St-Hubert, 44 pi. x 30 pi. chauffé, éclairé, climatisé, disponible immédiatement. 777-8888.

Local industriel et commercial
de 5100 à 7000 p.c.

Hauteur

251 CHAMBRES À LOUER

BELLE CHAMBRE propre et tranquille, chauffée, meublée, stationnement, à la semaine ou au mois. 777-0723

CHAMBRE A LOUER au 2e étage, endroit tranquille, homme seulement, stationnement, références demandées, libre, près de l'hôpital. 375-2380.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse. 375-2393.

CHAMBRE meublée, pour homme, endroit tranquille, entrée privée. 375-2176.

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur compris, éclairée, chauffée, 40\$/semaine. Située rue Déragon. Libre imméd. 372-9892

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE A LOUER avec pension, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du Ministère des affaires sociales. 375-6373.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, près hôpital, messe sur place, activités, bonne nourriture, service jour et nuit. 372-7678

RESIDENCE H.N. PARENT

Chambre et pension et logements de 3 1/2 pces, pour personnes retraitées, non fumeurs. Secteur des Galeries. Résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Piscine intérieure. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE de véhicules de tout genre et autres. Inventaire de lave-auto à la main à vendre. Inf. 372-7207

ENTREPOT A LOUER 2,400 p.c. isolé, plancher ciment, région Bromont. Inf. 534-2548

GARAGE A LOUER à partir du 1er novembre, cour déblayée pour l'hiver. 375-4773.

LOCAUX POUR entreposage ou atelier, chauffé ou non, coin Dufferin-Comeau. 372-1378.

REMISEZ VOTRE AUTO pour l'hiver, endroit chauffé et sécuritaire. Inf. 372-3219 après 17 h.

Local industriel et commercial de 1,000 à 2,600 p.c.



Disponible immédiatement
Hauteur libre 16'
Quai de déchargement

Situé au parc industriel de Cowansville sur Route 139

263-7027, rés: 263-4126

C-14493

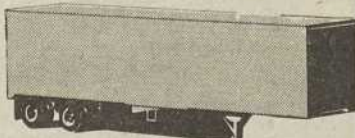
256 BUREAUX À LOUER

*** 62 ROBINSON SUD *** environ 600 p.c. d'espace occupable, + services avec de grandes "bay-windows", prix 575\$/mois, chauffé, éclairé, air conditionné central inclus. 375-7055.

258 DIVERS À LOUER

COMMERCIAL: 1493 Principale, chemin St-Paul, bâtisse avec 2 garages et 2 bureaux, logis 5/2, terrain 50,000 p.c., pour tout genre de commerce. 777-1580.

LOCATION DE REMORQUES FARNHAM INC.



Location de remorques pour entreposages et chantiers

1035, boul. Magenta Est

Farnham

293-3535

16993

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE PERSONNE pour voyager le matin: angle Dufferin-Princ. vers Cowie-boul. Bouchard (1 mi. sur Cowie) et retour le soir. 777-0584 après 18 h.

266 ARTICLES DE SPORT

SKI ALPINS Dynastar, fixations Salomon, presque neufs, aussi bottes, très bon prix. Bur: 375-7642, rés: 375-0606, Jean.

269 BATEAUX

A VENDRE OU A ECHANGER pour Mercruiser, un moteur 135 forces Mercury et 1 1/2 force Johnson. 378-2037 après 17h

271 DIVERS À VENDRE

*** 1 AN DE GARANTIE ***

Ens. lav-séch. garantie 1 an, pièces et main-d'oeuvre, 250; Laveuse seule, 145\$; sècheuse, 95\$; Poêle 95\$; réfrigérateur 150\$. ACHAT-ECHANGE-LIVRAISON. AU MARCHÉ NOIR, 1639, Principale (face Sabot Doré). 378-5446

(2) CHAUFFERETTES élect. Kalor, 220 volts, 20,000 BTU, valeur 700\$ ch. laissées à 350\$ chacune. 378-9000

A VENDRE CAUSE DECES. Pontiac Lemans, 4 portes, en bonne condition, gris-bleu, 1,500\$; BICYCLETTE 6 vitesses, bleue, en bon état, 75\$; MINI laveuse, mini-sècheuse, en bon état, 150\$. Inf. 378-9329

ANTENNE PARABOLIQUE en aluminium à vendre, 10' de diamètre. 534-0679.

BOIS 10"x10"x40' long, B.C. Fir, bois traité. DOUCHE en fibre de verre, blanche. PICK-UP Ford 1975, 4 vit. manuelle, 351 Windsor. 375-0710 après 21h

BUREAU ANTIQUE avec 3 tiroirs, 2 portes, en bas, miroir. Faut voir. Côtés "racks", pour installer sur camion pick-up, presque neuf, en frêne, avec grande porte baissante pour chargement d'animaux. Bon prix. 372-0373

COURS COMPLET sur la gestion "Une affaire d'entreprise" incluant: guide de l'étudiant, cahiers d'exercice, 4 cassettes vidéo, sur principes de gestion, gestion-ressources humaines, finances, marketing, production, informatique et bureautique, prix: 200\$; AUSSI programme complet sur la dynamique de la fixation des objectifs par Paul J. Meyer "The succes motivation international inc." incluant: manuel de leçons, plans d'action, 5 cassettes, idéal pour vendeur voulant se surpasser, valeur: 1,000\$, laisserait à 400\$ Inf.: Jour 375-8874, Daniel.

CUISINIÈRE McClary, récent, blanc, très bon état, 275\$. 378-0312

DIVAN-LIT neuf, style Flip Flop, de tons gris, avec rayures, à vendre. Inf. 378-0964 demandez Denise.

LAVEUSE ET SECHEUSE blanches, Inglis Heavy Duty, parfaite condition, 300\$. Inf. 263-7151.

LOCAL COMMERCIAL 27x30, à sous-louer, 165\$/mois. 378-1634

LOCATION — VENTE — ACHAT Réfrigérateur, poêle, laveuse-sècheuse, téléviseur et vidéo, four micro-ondes. Option d'achat disponible. S'adr: Location Bessac, 206-A, boul. Boivin, 378-4153

MANTEAU en peau de mouton rasé d'Australie, gr. large, longueur 3/4, payé 750\$ laissé 250\$. Inf. à partir de mardi de 9h à 17h à 378-5546

MEUBLES

NORMAND CHAREST & Fils. Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207.

SPECIAL CETTE SEMAINE: Chaise bercante sur billes en métal.

MEUBLES STYLE COLONIAL "Roxton" Bahut, vaisselier, table à café, tables de coin. Aussi variété de lampes "Roxton" lit 39" (matelas et sommiers). 378-7298

MOBILIER DE CHAMBRE Roxton, 5 mcx, comme neuf; Lit complet, presque neuf, 48" larg. Prix à discuter. 378-3175.

MOBILIER de chambre à coucher Vilas, de 50 ans, comprenant un lit 3/4, une chaise, un miroir, une commode, une table de chevet, avec matelas neuf, en excellente condition, 425\$. 372-3801 après 18h

MOBILIER DE SALON très très propre, demande 400\$; Aquarium style moderne, tout équipé, demande 300\$ Après 16 h 378-4695.

MOBILIERS chambre pour enfant, de ch. à coucher, de salon. Horloge et 2 chaises antiques, 70\$. Table plus 6 chaises. Aussi 4 1/2 à sous-louer pour novembre. 378-5483

POELE A BOIS de cuisine, blanc, avec réchaud, très bonne condition, 250\$ 243-5772.

POELE A COMBUSTION LENTE en fonte, 250\$. Rotoculteur 5 forces, 350\$. Bain massage Chiro-Med, 350\$. 372-9962

POELE COMBUSTION LENTE neuf, directement du fabricant, double porte de fonte paysager, prix 380\$. Soufflerie optionnel. (514) 798-2686 jour. (514) 445-9280 soir.

271 DIVERS À VENDRE

PRESQUE NEUF: lav.-séc.; divan-lit; réfrigérateur; table de téléphone; acces. élect.; aspirateur; tableaux. 372-4736.

TABLE en mélamine 72x42, 8 chaises capitaine tubulaires, avec dossier et siège en cuir tan. Prix à discuter. Sutton 538-1244 Montréal à 1-739-1517

TELEPHONE CELLULAIRE

Louez un cellulaire portatif à court terme à l'heure...3\$
journalière 24 h...19\$
fin de semaine...39\$
semaine 168 h...75\$
1 mois...179\$
Disponibilité immédiate.
Pour réserver, 378-9773.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TERRE NOIRE à vendre, de très bonne qualité, livrée au gros et au petit camion. Pour inf. André Lacoste, paysagiste, 372-2744.

TRAVERSES DE CHEMIN DE FER à vendre. 296-8802 après 17h

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE: épinette et tremble de 16 po., 18.5 la corde, non livré. 379-9168

BOIS FRANC MÉLANGÉ SEC, 14" et 16" 38\$ et 40\$; Érable pure à 45\$; Bouleau à 30\$; Petit bois de 4", 55\$; (Livraison comprise); Piquets et perches de cèdre en 6" 8" et 9". Petit poêle à bois à 75\$. Inf.: 539-0391

281 MACHINES À COUDRE

A VENDRE 1 machine à coudre deux aiguilles Consew, en parfaite condition, prix raisonnable. 378-1929.

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU ET CHAPEAU pour femme, 11-12 ans, en mouton renversé, collet de renard bleu. Aussi manteau d'automne, beige. 375-4773.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS équipement de boulangerie, restaurant et hôtellerie. ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180.

ACHETERAIS tous genres de petits articles pour marché aux puces. Inf. 375-3432 ou 372-8359

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO à vendre, Stanley, 1896, en très bonne condition. Prix 1,100\$. Après 17h, 375-3117

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

AUBAINE! MATÉRIAUX DEMOLITION 2x3, 2x4, 2x6, 2x10, 3x8, 4x10, 4x12, grande variété de poutres de bois; Equipements de bureau; Fenêtres; Portes intérieur et extérieur; Matériel élect.; Fixtures de néon; Transformateurs; Plomberie; Chauffage; Tuyauterie; Ponts roulant; Escaliers métal; Armatures; Tôle d'acier; Fer angle; Châssis; Plaques d'acier; Poutres et colonnes d'acier, grillages d'acier. S'ad. A.M. DEMOLITION, 261 Presqu'île, Charlemagne, 581-4840 ou 581-4151

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION usagés à vendre, 572 Chemin Lakeside, 243-5566, 243-5975.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e), à temps plein, avec expérience. Se présenter à la Rotisserie de Granby, 799 Dufferin, Granby.

ATTENTION L'AGENCE DE FIGURATION POULIN & PEPIN ENR.

a besoin d'enfants de tout âge pour magazines et commerciaux à la télévision. 777-1405.

AUBERGE BROMONT est présentement à la recherche d'un(e) cuisinier(ère) de fin de semaine, pour horaire de 6 h 30 à 15 h 30, pour les petits déjeuners. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher, 534-2200 poste 2090.

AVON

Si vous voulez acheter ou vendre les produits AVON, appelez 372-4116.

BOUCHER D'EXPERIENCE demandé. Ecrire à CASIER #5378, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

CHAUFFEUR(E)S D'AUTOBUS SCOLAIRE demandé(e)s, heures de travail approx. 7h15 à 8h30 et 15h15 à 16h30. Taux horaire 12.20\$. Les intéressés doivent se présenter au 114 St-Charles Nord, demandez Rénauld St-Jean.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUR(EUSE) DEMANDE(E) pour dame, à temps plein, avec au moins 1 an d'expérience. Pour plus d'informations: 375-1554 demandez Chantal.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUSE demandée pour homme ou femme, à temps plein ou à temps partiel. S'ad. Salon Figaro, Les Galeries Granby, 378-5844



RE / MAX
AVANT
GARDE
(1988) inc.

UNE CARRIERE EN IMMOBILIER

Assurez votre réussite dès le départ en joignant le

#1

Venez en discuter
Gaston Daigle
Directeur
378-4120

C13930

OFFRE D'EMPLOIS

Gervais

meubles furniture inc.

La réalisation de notre projet d'expansion, en cours depuis le début de l'année, va bon train.

Nos prévoyons la fin de 1988 de combler encore plusieurs postes à la fabrication de nos meubles.

Si vous désirez vous joindre à une entreprise en pleine croissance qui offre en plus un programme complet d'avantages, prenez rendez-vous au:

469-3129
500 route 233
St-Césaire, QC

C14394

OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN

demandé pour réparation de

Photocopieurs - Dactylos - Calculatrices

Expérience et connaissances de l'électronique seraient souhaitables mais non nécessaires

Entrevue à la
Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby

Poste également ouvert aux hommes et aux femmes

L-14990



Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale, Granby, 372-6263

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Un mariage vous intéresse. Les rumeurs ne s'accroissent pas toujours. Un incident est mal jugé. Le plaisir n'est pas tout. On vous parle sincèrement. Tout arrive selon vos désirs.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Tout n'est pas dans les livres. On vous chuchote des choses captivantes. Vous faites un grand pas en avant. Développez votre sens d'observation. On vous accorde une faveur. Du cran.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vous jouez double jeu. Une visite vous surprend. Vous avez des intérêts diversifiés. On ne rit pas des malheureux. Vous êtes l'objet d'une conversation animée. Votre esprit fait la joie des autres.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

L'amour rôde silencieusement. Filez droit votre chemin. Des influences sont vraiment extraordinaires. Vos impressions s'exteriorisent. Tout arrive tel que prévu. On ne fait pas tout en même temps.

LION

du 23 juillet au 23 août

Une belle partie s'engage. Une cloche sonne. Nouvelle combinaison. Un rien vous séduit. Le soleil réparaît. Un oiseau chante. Tout s'use, tout passe, tout s'éteint. L'autre sexe vous attire.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Ne répétez pas toujours les mêmes sottises. Difficulté imprévue. Un revêtement apparaît. L'autre sexe voit plus loin que vous. Vous êtes l'artisan de votre propre sort. Soyez juste.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Un secret vous concerne. On vante votre sens des proportions. Ne succombez pas à la première tentation. On vous réserve une surprise. Avec de l'effort on arrive à tout. Chaque fleur a son parfum.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Les événements se précipitent. Vous avez plusieurs chats à fouetter. Vos intentions sont bien arrêtées. Dites votre pensée. Vous nagez dans de hautes sphères. Un retour est réellement apprécié.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Un ballon se dégonfle. tous les chemins mènent à Rome. Vous avez des sous-entendus détestables. On est fait pour aimer. Mettez sagement votre idée à exécution.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

On ne frappe pas une personne sans défense. L'autre sexe a trop d'imagination. Inutile de récriminer. Vous avez les répercussions d'une aventure. Ne lâchez pas prise.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Votre franchise constitue un bel actif. Une occasion s'avère exceptionnelle. Vous franchissez un obstacle. Vous abandonnez une vieille habitude. Une nouvelle mission vous est confiée.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Vous avez un pressentiment remarquable. On ne fait rien avec rien. Une personne s'agite. Vous avez un éclair de génie. Un besoin se fait sentir. Diriger bien votre jeu.

MOT MYSTÈRE

8 lettres

Le mot clé: un arbre

1036

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abêtir	Bulbe	Doge	Gnocchi	Naïf	Pistil	Soja
Anis		Dorien		Nielle	Polo	
Ardeur	Caféier		Idéal	Noble	Potée	Toque
Atoca	Calme	Ellébore	Imbécile	Noliser	Prêtre	Trié
Azalée	Clair	Endive		Nymphe		
	Clos		Kronprinz		Rave	
Babord	Cupidon			Oyat	Réale	
Ballot		Faluche	Lest			
Bengali	Daim	Ferry		Pachto	Sanskrit	
Bosco	Dieu	Fort	Mouron	Papa	Shire	

Solution du problème précédent: Paquet

I	D	E	R	T	E	R	P	R	U	E	D	R	A	R
H	O	E	T	A	A	E	N	A	I	F	T	E	A	E
C	G	T	P	O	V	Y	E	F	P	T	L	R	C	I
C	E	A	H	A	L	S	O	T	A	B	E	I	O	E
O	P	B	R	C	Z	L	I	C	O	L	S	B	T	F
N	N	O	U	C	A	A	N	U	P	U	O	A	A	
G	Z	I	L	L	S	P	L	B	A	P	Q	C	J	C
T	N	A	L	O	B	T	S	E	L	U	I	E	H	A
I	I	T	L	A	R	E	A	L	E	V	I	D	N	E
R	R	C	I	T	G	N	E	I	R	O	D	I	O	E
K	P	E	T	O	L	N	R	C	Y	R	R	E	F	N
S	N	M	S	C	A	T	E	E	N	O	R	U	O	M
N	O	L	I	S	E	R	O	B	E	L	L	E	I	N
A	R	A	P	O	D	A	I	M	E	H	P	M	Y	N
S	K	C	S	B	I	R	E	I	D	R	O	B	A	B

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience, à temps plein, 30 à 35 h./semaine, salaire à discuter. Pour plus d'informations demandez Sylvie à 378-9746.

CONCIERGE demandé, St-Césaire, couple sérieux de préférence avec expérience pour immeuble à logements. Inf. 514-922-1082.

COUTURIÈRES demandées sur plain et overlock, travail à domicile, pour coton ouaté. Inf. 777-0234

COUTURIÈRES demandées avec expérience, travail à domicile, sur plain et overlock, pantalons coton ouaté, linge d'enfants, livré. 378-3918

CUISINIER PIZZAMAN demandé, avec expérience, salaire: 7\$/heure. Entre 9 h et 11 h a.m. au 378-5404.

CUISINIER(IÈRE) demandé(e) d'expérience, lundi au vend. Bar Salon Mont Rouge, Rougemont, 469-3004 demandez Jean-Marie.

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. S'adresser au 335 Principale, entre 11h et 14h, 375-3552

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), exigence, 2 ans d'expérience. Pour rendez-vous 793-4295 ou se présenter au 1275 Penelle, Upton.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DISPATCHER AVEC EXPERIENCE Inf. 534-3466

EBENISTERIE DURAMEN INC. recherche installateurs de mobilier commercial et institutionnel. Salaire selon expérience. Contactez Daniel Y. Dupuis à 819-858-2080

EBENISTERIE DURAMEN Inc. recherche des personnes avec expérience pour son atelier de fabrication. 400\$ et plus par semaine ou selon expérience. Communiquez avec Richard Poulin à 819-858-2080

EBENISTERIE DURAMEN Inc. recherche UN CANDIDAT pour remplir le poste d'estimateur(trice) en mobilier commercial. Poste ouvert à toute personne désireuse d'apprendre et apte à effectuer un travail consciencieux. Connaissance dans la fabrication de meubles un atout. Communiquez avec Luc Arvaisais à 819-858-2080

LA STATION TOURISTIQUE BROMONT est à la recherche d'une secrétaire pour son département administration finance. Ce poste est permanent et à plein temps. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher 534-2200 poste 2090.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

FEMMES de 30 à 55 ans, vous voulez retourner en emploi? Vous ne savez pas par où commencer? PASSAGE YAMASKA vous offre son programme: Orientation, formation à la recherche d'emploi, stage en milieu de travail, salaire hebdomadaire, suivi personnalisé. Prochain groupe: 9 janvier 1989. INSCRIVEZ-VOUS avant le 15 novembre au 515 Sud, Cowansville ou téléphonez au 263-1350. Aucun frais à payer. Bienvenue à toutes les femmes des régions de Cowansville, Granby, Farnham, Waterloo et les municipalités environnantes.

GARDIENNE d'expérience demandée, pour 2 enfants de 5 et 6 ans, 1-2 jours semaine, travaux ménagers à faire, doit se voyager. 372-0482.

HOMME DEMANDÉ pour nettoyage de machineries et d'usine, de 15 h à 23 h, travail idéal pour personne à la pré-retraite. Outils Gladu 460-4054 ou 460-2263.

L'AUBERGE BROMONT est à la recherche de commis à la salle à manger, avec expérience. Ce poste est permanent. Horaire de soir. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher 534-2200 poste 2090.

MÉCANICIEN demandé avec expérience en mécanique générale. 375-8860, Normand

ON DEMANDE ÉBÉNISTE avec 4 ans d'expérience, sachant lire les plans, exécuter les travaux de meubles mélamine ou stratifié, du début à la fin. Salaire selon compétence, travail permanent et immédiat. 375-9798.

ON DEMANDE des opératrices possédant overlock pour travail à la maison, à l'année. 378-1929.

ORCHESTRE COMMERCIAL ET SOCIAL Recherche un(e) chanteur(euse), et animateur(trice). 375-7578

MOTS CROISÉS

NO C-215

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- 1—Écrivain grec, auteur de Alexis Zorba.
- 2—Bugle à fleurs jaunes. — Animal marin couvert de piquants mobiles.
- 3—Compilation des commentaires sur la loi mosaïque. — Gros et court.
- 4—Liquide incolore, extrait du goudron par distillation. — Cocktail.
- 5—Collaborateur de Hitler, il s'enfuit en Écosse en 1941. — Pénurie.
- 6—D'un auxiliaire. — Bat un roi. — Art de composer et de réaliser des films.
- 7—Jeunes enfants. — Indique l'état.
- 8—Élevée, formée. — Éminence.
- 9—Appareil qui sert à élever des fardeaux. — Séparation de deux éléments d'un mot.
- 10—Tantale. — Divaguer, faire preuve d'une imagination déraisonnable.
- 11—Mèche de cheveux rebelles. — Petits écrits diffamatoires.
- 12—Outil à large lame, servant à couper du bois. — Inventés et réalisés.

VERTICALEMENT

- 1—Petite cuisine souvent intégrée à la salle de séjour (pl.).
- 2—Qui aime à accumuler de l'argent et craignent de le dépenser. — Plis souples effectués dans le biais du tissu pour orner un vêtement.
- 3—Qui montrent beaucoup d'ardeur au service d'une personne, d'une chose. — Exuvie. — Infinif.
- 4—Ensemble formé d'éléments nombreux et disparates.
- 5—Pronom personnel. — Lieu bourbeux où se vautre le sanglier.
- 6—Famille anglaise qui donna cinq souverains à l'Angleterre. — Pronom démonstratif.
- 7—Zirconium. — Travail à faire dans un temps fixé. — Télévision anglaise canadienne.
- 8—Étoile de mer. — Enlever la vie.
- 9—Mélange de liqueur de cassis et de vin blanc. — Accord, harmonie entre des éléments divers.
- 10—Incapable. — Oiseau voisin de la grive.
- 11—Pièce de vers. — Ses habitants sont les Sagiens.
- 12—Dessain. — Province de la Belgique.

SOLUTION DU PROBLÈME C-214

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	I	M	P	E	R	M	E	A	B	L	E	S
2	M	A	R	C	O	I	S	E	A	U		
3	P	I	O	C	H	E	R	G	I	T	E	
4	E	S	E	R	E	F	U	T	E	R		
5	R	Y	T	H	M	E	L	I	R	R		
6	T	O	R	O	N	C	A	N	A	P	E	
7	I	D	E	M	D	I	G	E	R	E		
8	N	E	O	S	I	N	E	C	Z			
9	E	S	S	A	V	A	L	I	S	E	E	
10	N	P	E	T	A	B	L	E	T	R		
11	C	O	B	R	A	R	E	N	I	E	R	
12	E	T	R	E	N	N	E	A	N	S	E	



YAMASKA
AUTOMOBILE inc.

Important concessionnaire
Ford à St-Hyacinthe de-
mande un

DÉBOSSSEUR

avec un minimum de cinq
ans d'expérience.

Pour rendez-vous, contactez :

M. Ronald Chabot
au : (514) 774-2000

C13786



COMMIS-COMPTABLE

Notre compagnie requiert les services d'un(e) commis-comptable possédant un D.E.C. et ayant un minimum de cinq (5) ans d'expérience en comptabilité générale.

Les critères suivants seront nécessaires :

- Très bonnes connaissances sur système informatique
- Parfaitement bilingue
- Salaire à discuter

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

M. Richard Lachapelle
Air Charter Systems Inc.
780 boul. Magenta Est
Farnham Québec
J2N 1B8

C13788

301 PERSONNEL DEMANDÉ

POUR TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. 1-800-363-8409 sans frais.

POUR UNE PETITE ENTREPRISE personne demandée pour travailler à la production. Se présenter aux heures de bureau, Iso-Sand inc., 620 rue Kempf, Granby, 375-0085.

SERVEUSES demandées, temps plein ou partiel, avec ou sans expérience. S'ad. Bar Salon Mont Rouge, Rougement, 469-3004 demandez Jean-Marie.

TEMPS PLEIN régulier 40 heures et plus. Chef de plancher, connaissances de l'ordinateur. S'adresser à New York Vidée, 372-6036.

URGENT BESOIN DE MECANICIEN de camion diesel, classe A,B ou C, salaire selon compétence. Jour 263-1292 soir 293-3205

VENDEUR(EUSE) demandé(e) à la Bijouterie Peoples. S'adresser en personne aux Galeries de Granby.

304 COUPLES DEMANDÉS

JEUNE COUPLE recherche fille ou autre couple pour amitié. Ecrire C.P. 733, Granby, J2G 2W8.

323 COURS PRIVÉS

COURS DE FLUTE traversière et flûte à bec, à Granby. Professeur diplômé et expérimenté. Pour renseignements 295-2791 après 18 h.

342 GARDERIES

GARDERAIIS enfants de 0 à 6 ans, à la journée ou à la semaine, dans canton de Granby, rue Annette. 378-9420

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus fait au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677.

CURRICULUM VITAE qui donnent des résultats, ou autre travail professionnel fait au traitement de texte. Service de traduction, suivi et livraison si désiré. Travail garanti. 372-9658 Louise.

LES MONUMENTS WATERLOO ENRG.

- Monuments en granit
- Lettrage
- Réparations

Mme Russell L.J. Allain, prop. 539-2100



C-14184

Installation d'antennes

SPÉCIAL Tour 30 pieds Rotateurs Antennes T.V.

* Réparation de télévision couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TÉLÉVISION 372-1668

C-14374

Service de réparation R.C.

- * Laveuse, sécheuse
* Poêle, réfrigérateur
* Air climatisé - Congélateur
* Distributeur d'eau
* Déshumidificateur

Garantie :

* Deux ans sur pièces
* Un an sur main d'oeuvre
Service à domicile 777-0120 Granby

C14482

343 SERVICES DIVERS

DÉCAPAGE spécialité antique, réparations et finition. Prix spécial pour décapage seulement. M. Proulx, 469-4943.

FERAIS PEINTURE de tous genres. Conciergerie et maintenance. 9 années d'expérience. Estimation gratuite. 378-6516

LE MEILLEUR EN VILLE Peintre avec carte de compétence, ferait travaux de peinture extérieure et intérieure, réparations de joints, à prix raisonnable. 263-0309, 372-1942.

PASSÉ, PRÉSENT ET AVENIR Lignes de la main, cartes et numérotage. Pour rendez-vous, Pierrette, 378-4440

Spécialités: CRÉATION DE BIJOUX EN OR

- * Diamants bleus A-1
* Montres suisses
AU PRIX DU GROS 40% à 50% DE RÉDUCTION

F.H. Poulin, prop.

Importateur - 378-2020
BIJOUTERIE SUISSE
423, rue McDonald Granby J2G 6Z6

C-13903

Service de lavage P.M. Granby inc. Lavage dans notre camion. Nouveau maintenant 2 camions/ateliers-mobiles à votre service nos spéciaux continuent SPÉCIAL D'ÉTÉ

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles, etc. 2 pièces et plus (approx. 12'x 14')

1900\$ pièce

Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle. Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.

* Charge supplémentaire pour travail effectué à plus de 10 milles de Granby.



Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles service fiable et garanti P.M. inc. * Protecteur à tapis Scotchgard en sus.

18 ans d'expérience Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.

N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée. Pour rendez-vous: service 24 heures, service fiable et garanti P.M. inc.

COMPOSEZ 375-1883

Atelier mobile et nettoyage de tapis résidentiel - commercial - industriel C 14260

Mini-excavation Roberge

- "Mini-pépine": Pour mini travaux
- Camion "6 roues": Pour transport de gravier, sable, terre, pierre

Travail d'excavation sans dommage Jocelyn Roberge 375-4652



C-13911

343 SERVICES DIVERS

PAYSAGISTE JULES DESHAIES fait émondage, coupage d'arbres, installation de murs en roches, blocs ou dormants. Fait parterre, semer ou tourber, taillage, posage de haies, arbustes. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-7585

POUR LA TAILLE de vos haies, arbustes, arbres, contactez Denis Lauzier, 777-0913.

QUE VOUS RESERVE L'AVENIR PREDICTIONS POUR 1989 Astrologie - Numérotage. Vos chances à la loterie. Pour consultations. Tél. 375-7211

RAMONAGE GRANBY - W'LOO ENR.

Faites ramoner votre cheminée. Équipe compétente, responsable. Soyez conforme aux normes des services d'incendie et des assureurs.

NE JOUEZ PAS AVEC LE FEU. 7 jrs / semaine 7 h à 19 h 372-9031

Clinique de Radiologie

Guy Borduas Radiologiste MD, LMCC, CSPQ, FRCP(c) Radiologie et Echographie 426, rue Principale, Granby 378-0167

C-13985

Shaklee Distributeur Indépendant



Henriette Moison "Santé vous bien" Protéines, vitamines, calcium... 378-5736

Pour St-Césaire Jacqueline Beaudry 469-2141 L-15638

Débousselage ou Peinture

consulter notre spécialiste pour une estimation gratuite bas prix.

- Qualité
- Service rapide

Auto fournie sans frais pendant la réparation. Venez nous voir A.D. AUTOMOBILES 1624, rue Principale Granby 378-0871

C14253

343 SERVICES DIVERS

SERVICES DE DACTYLOGRAPHIE Pour étudiants ou professionnels avec surplus de travail. Inf. 372-3311.

TELEPHONE CELLULAIRE Louez ou achetez un cellulaire portatif, transportable, fixe, plusieurs modèles disponibles. Inf. 378-9773

antirouille à l'huile de l'estér Inc. AUTO - CAMION 1308 Principale, Granby 375-2424

16985

347 CARTES PROFESSIONNELLES

COLETTE DUGUAY PIERRE THIBAUT

PSYCHOLOGUES

- Problèmes personnels
- Problèmes de couple
- Problèmes sexuels
- Aspects psychologiques des problèmes de santé.

263, rue Principale, bureau 6, Granby Sur rendez-vous 378-7558

C13830

349 AGENCE DE RENCONTRES

DIVORCEE Autonome, 46 ans, 5'3"-120 lb, aimerait rencontrer homme libre, mature, à l'esprit ouvert, belle présentation, physique agréable, honnête, doux, sobre, non fumeur, avec beaucoup d'humour, qui recherche une complicité dans son quotidien et veut partager des bons moments. Ecrivez-moi à casier 5371, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4.

POUR UN SERVICE CONFIDENTIEL ET PROFESSIONNEL ayez recours à: L'AGENCE LES DEUX COEURS ENR. Tarif raisonnable. Spécial: dame de 25 à 50 ans, mois octobre. Mardi au vendredi, 13h à 21h. 378-4685

Agence de rencontres NOUVEL UNION

Service professionnel et confidentiel Bureaux Granby et Co-wansville Lun. au ven. de 16 h à 22 h Sam. et dim. de 9 h à 22 h 263-3980

Depuis 3 ans à votre service

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

YAMAHA Big Bear 1988, 4 roues motrices, 4,700\$; ARC de chasse Browning, tout équipé, 375\$. Inf. 375-5957

368 CAMIONS

- 88 GMC pick-up, 1 tonne, 4x4, diesel, aut. tout équipé
87 FORD Cary Van, 14 pi. diesel, aut.
87 GMC, 1/2 tonne, 4x4, 305, aut.
86 FORD XLT Laréat, 302, 4x4.
86 JEEP Cherokee, 4 ptes, V6, 4x4.
86 SUZUKI 4 cyl. 5 vit. 4x4.
86 ASTRO Van, V6, aut.
85 GMC, 1/2 tonne, 4x4, avec charrue, diesel.
84 FORD Ranger, V6, 5 vit. 4x4. Marchard 1-819-843-7088.
CAMION CHEVROLET avec sableuse hydraulique de 6 verges, prix 2,500\$ discuté.
TRACTEUR M.F. 50A avec loader industriel. Prix 7,000\$ discuté.
Après 18h à 248-4108 ou 248-2676

368 CAMIONS

DODGE 1978 4X4, 1/2 tonne. AUSSI GMC 1978, 1/2 tonne, avec double cab, prix à discuter. 378-9156

DODGE RAM CHARGER 4X4, 1985, prix à discuter. 372-6244

GMC 1979 305 po.cu. transmission automatique, à vendre pour les pièces. Jantes (Rimes) de Ford, 1 tonne, 16.5, 8 écrous. 378-1805.

PICK UP GMC S-15 1985, King Cab, monté sport, 42,000 milles, 7,900\$; Boite avec porte sur le côté, 450\$ 372-4267.

REPRISE DE FINANCE 1987 PICK UP RANGER XLT, 26,000 km, manuelle 5 vit., V-6; s.d., s.f., balance de garantie 4 ans ou 100,000 km transférable, prix de liste: 10,500\$ Faites une offre. 375-9930.

VAN GMC 1985, diesel, 10,000\$. 379-5282

370 AUTOS À VENDRE

4 ROUES motrices Tercel SR5, 1984, en bonne condition. Inf. Jacques 378-3313 soir 372-9438

ARIES 1984, 4 cyl., 2.2, 4 portes, autom., S.F., S.D., AM-FM stéréo, 60,000 milles, peinture originale, propre comme neuf. 378-4544

BUICK PARK AVENUE 1987, V6, 7,500 km, tout équipé, très propre, comme neuf. Inf.: 378-7895.

FORD CUSTOM 1976, 8 cyl. autom., 60,000 milles, propre et en bonne condition, 300\$ 372-8571.

JEAN VERRIER AUTOS INC.

- '88 Beretta GT noire, 19,000 km
'87 Suzuki Samurai XJ plus, 10,000 km
'87 Acadian, 5 vit., 13,000 km
'86 Toyota Camry LE 5 vit., 62,000 km
'86 Mercury Capri GS blanche, 38,000 km
'86 Plymouth Caravelle SE 4 p., 32,000 km
'86 Plymouth Reliant SE 70,000 km
'86 Pontiac Sunbird LE aut., 39,000 km
'85 Mercury Marquis 70,000 km
'85 Pontiac 6000 LE 62,000 km
'85 Camaro "t-top" tout équipée
'85 Mazda 626 LX 2 portes, aut.
'85 Pulsar NX noire, 73,000 km
'85 Chevrolet Cavalier 4 p., 55,000 km
'85 Toyota Van Le 5 vit., tout équipée
'84 Jetta diesel 5 vit.
'84 Ford Bronco II 5 vit., 55,000 km
'84 Ford pickup F-150 noire, 73,000 km
'84 Subaru familiale 4X4 auto.
'84 Ford Escort 4 vit., 55,000 km
'84 Ford Escort 5 vit., 70,000 km
'83 Nissan Sentra 4 p., 5 vit.
'83 GMC pickup "high Siera" diesel
'83 Turismo 5 vit.
'83 Cavalier familiale 5 vit.
'83 Ford Escort 4 p., 4 vit.
'82 Nissan Stanza 5 p., aut.
'81 Oldsmobile Omega 2 p., 95,000 km
'81 Dodge Mirada noire
'81 Mustang 4 cyl., 4 vit., 75,000 km
'80 Ram Charger 90,000 km

avec des garanties pouvant aller jusqu'à 2 ans

JEAN VERRIER AUTOS INC. 560 Dufferin Granby 375-3633

L16837

370 AUTOS À VENDRE

1979 PONTIAC Grand Prix, aut.
1979 BUICK Regal Limited, aut.
1981 PICK UP GMC C-25, aut.
1981 HONDA Prélude, man.
1981 DATSUN 200 SX, aut.
1982 HONDA Civic GL, man.
1982 TOYOTA Celica GT, man.
1983 TOYOTA Corolla SR5, man.
1984 TOYOTA Van LE, aut.
1985 HONDA Civic, familiale, man.
1985 TOYOTA Celica GT, man.
1986 CHEVROLET Cavalier, man.
1986 VOLKS Jetta, turbo diesel, man.
1986 TOYOTA Tercel, aut.
1988 HONDA Civic LX aut.

Financement dispon. ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
372-4370, 378-8029, 372-4364

FORD TEMPO L 1987, seulement 9,000 km, 5 vit., garantie transférable, 7,500\$. 372-7583, Claude ou Alain.

HONDA ACCORD 1987, "hatchback", bleu, comme neuf, garantie transférable, 65,000 km, 10,950\$ 295-2271.

HONDA ACCORD 1979, bon pour les pièces, moteur, pneus, ailes, freins à disque, batterie, etc. Inf. 378-8971

HONDA CRX blanche, 1986, 68,000 km, appelée entre 8 h et 16 h, 469-2997.

JEEP 75 CJ5 à vendre pour pièces. 372-3612.

JEEP YJ 1987 rouge, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, 13,500\$. 263-5814 avant 15 h

JETTA CARAT 1988, aut., bleu métallique, seulement 800 km, tout équipé, demande 15,500\$ Après 18 h au 797-3910.

LINCOLN TOWN CAR 1980: moteur à neuf 20,000 km, peinture 1988 couleur grise, mécanique en très bon état. 5,900\$. Réal. bur: 372-2030; rés: 378-9366

MERCURY ZEPHIR 1981, 6 cyl., aut., 4 portes, 87,000 km, prêt pour l'hiver, 1,650\$ FAUT VOIR. 372-8555.

OLDS CIERA 1984, moteur V6, autom., 4 portes, vitres élect., volant ajustable, air climatisé, radio AM-FM stéréo cassette, gris, très propre, 5,300\$. Inf. 372-8571

OLDS CIERA 1987, 60,000 km, 4 portes, bien équipé, très bonne condition, 11,000\$ Après 17 h au 372-8815.

OLDSM. Ciera 1987, 4 cyl. 2.5 litres, 25,000km, 4 portes, 6 places, tout équipé, extérieur gris, intérieur bourgeois. Jour 776-2288 après 18h à 378-9776

OLDSMOBILE CALAIS Sedan, 4 portes, 1986, 2,500 cc, injection, autom. 44,000 km, am-fm stéréo, toit ouvrant, etc. Excellente condition. 372-6027, 378-5197.

RENAULT 18i 1983, familiale, injection électronique, S.F. S.D. mécanique A1, peinture originale, pas de rouille, en parfaite condition, intérieur très propre. 514-243-6941.

RENAULT Alliance DL, 1984, très propre. Inf. 263-8308

RENAULT ENCORE 1985, 5 vit., noir, toit ouvrant, 4 portes, 86,000 km, 3,500\$ discutable. Après 17h, 375-0467

S-10 1986 Club-Cab, 2.8, 5 vitesses, toit ouvrant, 46,000 km, boîte Fibrobac; Aussi voiture de collection AMX 1972, 47,000 milles. 372-2147.

SUBARU GL 1982, familiale, 5 vitesses, 150,000 km, bonne condition. Inf: 378-9206.

TOYOTA Tercel SR5 1981, excellente condition. 375-8850.

Réparation de radio d'auto sur place

* Amplificateur
* Egalisateur de toutes marques

andré radio

590, boul. Boivin, Granby 378-3618

C-14326

ROBIC ROBIC & Associés

Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerces
Dessins industriels. Droits d'auteur
1514, Docteur Penfield
Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272
Télex: 05 268656 câble MARION
Télécopieur 14076

DÉCÈS



**GOHIER
Mme Dalvica**

— A Granby le 8 octobre 1988 à l'âge de 75 ans est décédée Mme Dalvica Gohier née Lepage, épouse de feu Wilfrid Gohier, demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 octobre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
GIRARDOT & MENARD LTEE
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Les heures de visites seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, jeudi, journée des funérailles à 11 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants M. Mme Jean-Paul Brodeur (Céline) de St-Paul d'Abbotsford; M. Jacques Gohier et son amie Mme Hélène Patenaude de Granby; M. Mme Jean Lamarche (Thérèse) de St-Césaire; M. Mme Edgar Leroux (Micheline) de Vancouver; M. Mme André Sylvain (Nicole) de Waterloo ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Lui survivent aussi ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces.
12-13



**DESLANDES
M. Adrien**

— A la Villa des Frères de St-Hyacinthe, le 11 octobre 1988, à l'âge de 91 ans et 6 mois, est décédé M. Adrien Deslandes, époux de feu Ubaldine Deslandes, demeurant à St-Valérien. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 octobre. Le convoi funèbre partira du

Centre communautaire
1384 Principale
St-Valérien

pour se rendre à l'église de St-Valérien où le service sera célébré à 14:30 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

NOTE: Les heures d'ouverture seront mercredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jeudi de 12 à 14:30 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Éloi Deslandes, M. et Mme Marcellin Deslandes, M. et Mme Fernand Deslandes, M. et Mme Jean-Marc Deslandes, tous de St-Valérien, M. et Mme Christian Deslandes de Québec, M. et Mme Roger Daviau (Éliette) de St-Hyacinthe, M. et Mme Roger Deslandes de Ste-Cécile de Milton, M. et Mme Maurice Deslandes de Chambly, Mlle Monique Deslandes de Terrebonne, Soeur Jeannine Deslandes Soeur St-Joseph de St-Hyacinthe, M. et Mme André Rainville (Gisèle) de Farnham, 47 petits-enfants, 56 arrière-petits-enfants, un beau-frère et une belle-soeur, M. et Mme Oscar Deslandes de St-Dominique.
12-13

MAISON NOTRE-DAME DES ERABLES

278 Avenue des Erables

C.P. 40

Brigham, (Brome), Québec JOE 1J0

APPEL D'OFFRES (Avis de Recherches Public) Recherche des locaux à Granby

DESCRIPTION ET LOCALISATION:

L'établissement ci-dessus mentionné désire louer, selon un bail de cinq (5) ans, un (1) local comprenant des espaces de bureau, d'ateliers et d'entrepôts, d'une superficie exploitable de 750 mètres carrés, accessibles aux handicapés et aménagés selon les spécifications fournies et conformes aux exigences du Ministère du Conseil de la Santé et des Services Sociaux de la Montérégie.

Le local doit être situé dans le parc industriel de Granby et dans un endroit où le règlement de zonage le permet et doit être livré au plus tard le 15 mars 1989.

Le montant du loyer proposé devra être ventilé, au mètre carré, de la façon suivante:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| a) prix de base | c) frais d'exploitation |
| b) travaux d'aménagement | d) estimé des taxes |

Date de clôture et validité des propositions:

Pour être valables, les propositions doivent être reçues dans l'enveloppe pré-adressée fournie à cet effet, avant 14:00 heures le 4 novembre 1988; à l'adresse indiquée ci-dessous. Les propositions sont valides pour quatre-vingt-dix (90), à compter de l'heure et du jour de clôture des propositions.

L'établissement ci-dessus mentionné ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions présentées.

Informations et procédures:

Toute personne désirant présenter une proposition peut obtenir, moyennant la somme de dix (10.00 \$) dollars, la documentation pertinente à ces projets en s'adressant à:



Pierre Lapré
Maison Notre-Dame des Erables
278 Avenue des Erables, C.P. 40
Brigham (Brome), Québec
JOE 1J0

C14398

GAGNON Mme Emérilda

— Au Centre d'accueil de Cowansville, le lundi 10 octobre 1988, est décédée Mme Emérilda Filion, à l'âge de 74 ans (membre des Dames Auxiliaires Légion Canadienne succursale 99 de Cowansville depuis plus de 40 ans, et membre autrefois des Filles d'Isabelle de Cowansville), épouse bien aimée d'Albert Gagnon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux fils adoptifs: Claude et Léopold Jeanson de Montréal; 2 sœurs: Mme Aldéa Lorrain et Mme Noëlla Pinsonneault de St-Jean ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis.

Elle repose à la
Maison funéraire
Désourdy, Wilson
109 rue William
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville le mercredi 12 octobre 1988 à 14 heures. Inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

NOTE: Le salon sera ouvert à compter de midi mercredi avant les funérailles. Pour de plus amples renseignements, s'il-vous-plait composer le 263-1212.
(12)



**LAPORTE
M. Louis**

— A Granby le 10 octobre 1988 à l'âge de 83 ans est décédé M. Louis Laporte, courtier d'assurance agréé et fondateur de bureau Chevrier & Laporte & Associés Inc., époux de Line Boudreau demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 octobre 1988. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
GIRARDOT & MENARD LTEE
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier de la rue Dufferin à Granby.

Les heures de visite seront mardi de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles à midi. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Line, ses enfants:

M. Mme Rodolphe Jacob (Louise Laporte) de Granby; M. Mme Claude Chevrier (Céline Laporte) de Granby; M. Mme France Delorme (Monique Laporte) de Gatineau. Ses sœurs, son frère et sa belle-soeur: Mlle Alice Laporte de Waterloo; M. Mme Jean-Baptiste Laporte de Bonnyville Alta.; Mlle Laura Laporte de Waterloo. Ses petits-enfants:

M. Mme François Mallette (Hélène Jacob); M. Mme Michel Jacob; Mlle Marie-Claude Chevrier; Mlle

Nathalie Chevrier, tous de Granby; M. Stéphane Demers de Gatineau. Ses arrière-petits-enfants, beaux-frères et belles-sœurs: M. Albert Boudreau de St-Jean; Mme Béatrice Gibeault de St-Lambert; M. Mme Wilfrid Fréchette de Chambly. Ainsi que ses neveux et nièces.
(11-12)



**TETREAULT
M. Georges-Emile**

— A Sherbrooke le 9 octobre 1988 à l'âge de 72 ans est décédé M. Georges-Emile Tetreault, époux de Cécile Ferland demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 12 octobre 1988. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
GIRARDOT & MENARD LTEE
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 15:30 hres, suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Les heures de visite mardi seront de: 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles à compter de 13:00 hres.

NOTE: DES DONNS A LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER SERAIENT APPRECIÉS. S'adressez au bureau de Girardot & Ménard Ltée. tél: 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Cécile, ses enfants: M. Mme Roger Brodeur (Huguette) de Granby; M. Mme Yvan Tetreault de St-Pie; M. Mme Sylvius Arnold (Pauline) de Granby; M. Mme Gilles Audet (Louise) de Granby. 10 petits-enfants, un arrière-petit-fils.

Ses frères et sœurs: Mme Simone Bonin de Granby; M. Gérard Tetreault de Saint-Paul-d'Abbotsford; M. Mme Armand Tetreault de Cowansville; M. Mme Léopold Brodeur (Alexina) de Granby.

Ses beaux-frères: M. Mme Georges Gagnon de Granby; M. Mme Lionel Roy de Granby. Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Lucien Ferland de Granby; Mme Lucienne Bernier de Montréal; M. Mme Gérard Beauregard de Granby; M. Mme Gaston Ferland de Villa La Salle; M. Mme Robert Ferland de Deauville; M. Mme Georges-Emile Lagrandeur de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M. Mme Germain Landry de Granby.

Ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.
(11-12)

Jardins St-François

Enr.

FLEURISTE

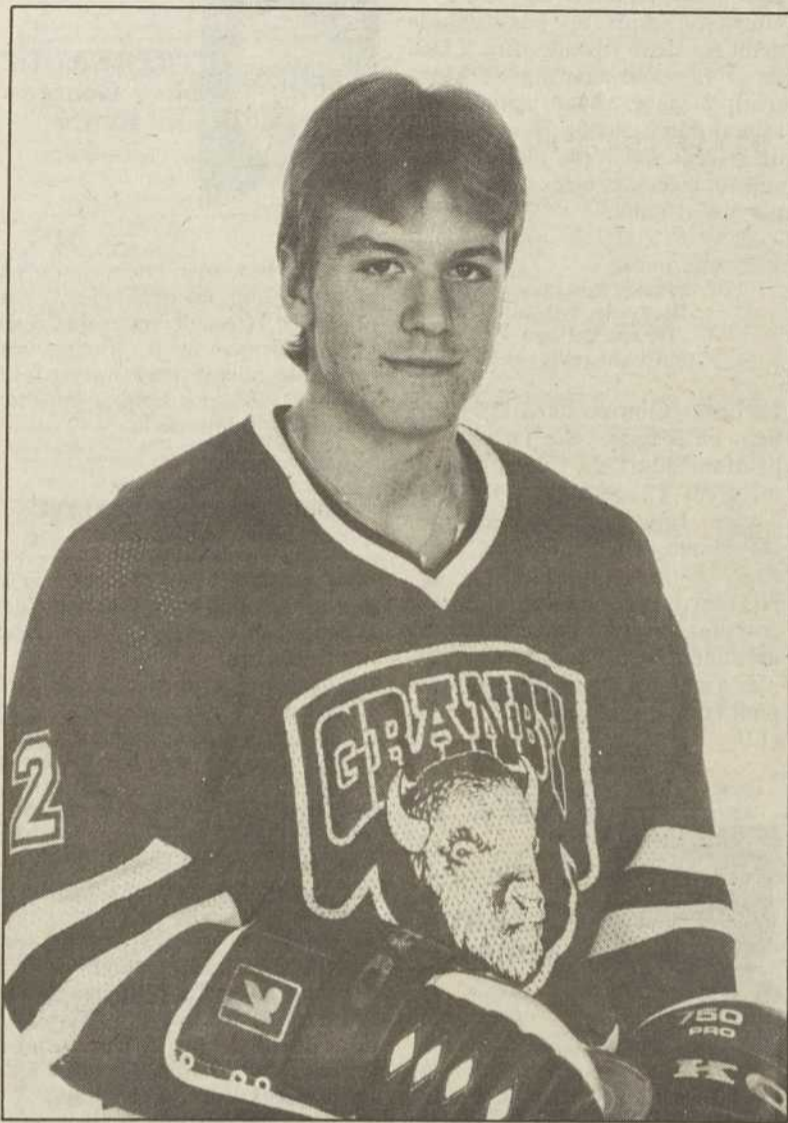
Livraison
375-8473

159, rue Robinson Sud
Granby

C-14054

SPORTS

Christian Tardif, actuellement le meilleur centre des Bisons Son entraîneur lui sert tout un compliment



Christian Tardif a fait le saut au junior majeur sans passer par le midget AAA.
photo d'archives

GRANBY



Gaétan Roy

Si quelques vétérans des Bisons tardent à se mettre résolument à la tâche, on ne peut en dire autant de la recrue Christian Tardif, qui a amassé

huit points en autant de matches depuis le début de la campagne.

Et Tardif vient de recevoir tout un compliment de la part de son entraîneur Réal Paiement, pourtant peu porté sur la flatterie, qui a indiqué que Tardif était présentement son meilleur joueur de centre. Il s'agit d'une remarque qui ne peut passer sous silence pour un hockeyeur de 16 ans, surtout lorsqu'un Benoit Groulx évolue sur la même équipe.

"Cela me donne confiance, même si les autres joueurs de centre ne sont pas à dédaigner. Je vais continuer à travailler aussi fort

pour satisfaire M. Paiement", lance Tardif.

Tardif n'a même pas évolué au niveau midget AAA. Celui qui aura 17 ans en février portait les couleurs du Noranda midget AA l'an dernier. Les Bisons l'ont sélectionné au repêchage de mai dernier en cinquième ronde, la dernière donnant droit aux joueurs qui sont toujours d'âge midget.

"Tout va vraiment bien, souligne le centre de 5'11" et 170 livres. Je suis surpris de mon utilisation; je ne passe pas mon tour très souvent. Je ne m'attendais pas non plus à récolter autant de points. Je suis très content et je n'éprouve aucun problème d'adaptation".

À son huitième match cette saison, Tardif a réussi son premier but dans la LHJMQ dimanche à Drummondville, dès la première période. Il a également amassé sept passes jusqu'ici.

"J'obtenais des assistances mais j'avais hâte de briser la glace en réussissant mon premier but. J'avais eu quelques bonnes chances mais je n'ai pas raté mon coup cette fois. Après une bataille pour la rondelle dans le coin, le disque est

allé au défenseur Carl Leblanc qui a lancé au but. J'ai pris le retour et j'avais un filet ouvert devant moi", explique Tardif.

Originaire de Rouyn

Celui qui patine le plus souvent entre Ed Courtenay et Sylvain Thibault est originaire de Rouyn, en Abitibi, le même endroit que les frères Pierre et Sylvain Turgeon, le défenseur Éric Desjardins, le gardien André Racicot, Stéphane Matteau, etc. D'ailleurs, il a joué quelques fois au hockey avec tout ce beau monde durant l'été.

Tardif a également un frère dans la LHJMQ, Alain, qui évolue à Victoriaville.

Christian Tardif, qui est l'un des deux joueurs de 16 ans des Bisons avec Marc Rodgers (il y en a sept dans toute la LHJMQ), refuse de se fixer un objectif pour sa première saison à Granby.

"J'ai tendance à me fixer des objectifs trop élevés et cela me met trop de pression sur les épaules, dit-il. Je préfère y aller match après match. Mais c'est certain qu'un point par rencontre serait satisfaisant".

Johnson en cour le 25

TORONTO
Presse Canadienne

Le sprinter canadien Ben Johnson a été formellement accusé de voies de fait et de possession d'une arme dangereuse pour la paix publique, mardi, à Toronto. La semaine dernière, un automobiliste avait porté plainte à la Sûreté provinciale, parce qu'un homme, au volant de sa Porsche noire, avait pointé une arme vers lui.

Les policiers ont "invité" Ben Johnson à se présenter au poste de police, et l'ont ensuite formellement accusé. Ils ont trouvé dans sa voiture un pistolet de départ.

Ni Johnson, ni son avocat, n'ont voulu commenter les accusations. Ils ont soigneusement évité la presse. Mais un porte-parole de la police a déclaré que Johnson ne niait pas s'être trouvé au volant de sa Porsche à ce moment-là. Il a cependant nié catégoriquement avoir menacé d'une arme un autre automobiliste.

Ben Johnson devra comparaître en Cour provinciale le 25 oc-

tobre prochain. La peine maximale pour voie de fait est de cinq ans de pénitencier, alors que la peine maximale pour possession d'une arme dangereuse pour la paix publique est de 10 ans de prison.

De son côté, le Britannique Linford Christie, vice-champion olympique du 100 mètres aux Jeux olympiques de Séoul, a demandé hier des excuses au Comité international olympique (CIO) pour les accusations de dopage qui ont pesé sur lui après le 200 m.

Le sprinter britannique avait été lavé de tout soupçon "au bénéfice du doute", le ginseng, plante médicinale asiatique qu'il aurait utilisée, ne figurant sur aucune liste de produits interdits ou recommandés.

Christie, le premier européen à descendre sous les 10 secondes en réussissant 9.97 à Séoul, a reçu le soutien de Tony Ward, porte-parole de la Fédération britannique d'athlétisme (BAAB). "Le contrôle antidopage a été effectué à Séoul à grand renfort de publicité. Cela ne devrait jamais se reproduire", a indiqué Ward.

"Si je reviens au hockey, ce ne sera pas avec les Bisons"

Stéphane Dubois est encore en période de réflexion

Gaétan Roy

GRANBY

Une semaine après avoir quitté les Bisons, le vétérinaire ailier de 19 ans Stéphane Dubois n'a pas encore décidé de son avenir, mais il semble qu'il reviendra au hockey d'ici peu... mais pas à Granby.

"Je n'ai pas encore pris de décision, mais si je reviens au hockey ce ne sera pas avec les Bisons, a dit Dubois, rejoint hier à son domicile de Charlesbourg, en banlieue de Québec. Il s'est passé trop de chose pour que je revienne à Granby. Si je décide de faire un retour au hockey, je vais me manifester pour que les équipes sachent que je suis disponible".

Dubois n'a pas été très surpris de voir qu'il n'avait pas été échangé au cours du week-end, alors que les transactions étaient permises dans la LHJMQ, y compris pour les joueurs étudiants.



Stéphane Dubois s'ennuie un peu du hockey.

photo d'archives

"Les clubs savent que je me suis retiré et j'imagine qu'ils n'étaient pas prêts à donner beaucoup pour mes services. Et je sais que les Bisons ne veulent pas me donner à une autre formation", soutient

Dubois, qui travaille chez-lui et qui avoue que les choses commencent à s'éclaircir dans sa tête.

Lorsqu'il est parti de Granby la semaine dernière, Dubois notait que ses problèmes n'étaient pas reliés au hockey, que c'est surtout son moral qui ne pouvait remonter. Il disait également qu'il n'avait pu régler ses problèmes depuis sa première fugue des Bisons le printemps dernier, quelques semaines avant la fin du calendrier régulier.

"Je devrais être fixé définitivement d'ici une ou deux semaines, lance Dubois. Si je reviens au hockey, j'aimerais passer à un club assez fort qui vise aller jusqu'au bout cette saison; par exemple, Chicoutimi, Laval, Drummondville, St-Jean et Shawinigan".

Dubois note qu'il s'ennuie un peu du hockey mais que cela est normal pour lui qui joue depuis 14 ans.



Burns et la discipline

Il faudra plus qu'un sourire ou même une certaine amitié pour faire dire à Pat Burns, l'entraîneur du Canadien de Montréal, des choses qu'il ne veut pas dévoiler. Les journalistes affectés à la couverture de l'équipe s'en sont déjà rendus compte.

Durant le camp d'entraînement, on croyait naturel que l'entraîneur-recrue soit prudent dans ses déclarations afin de ne pas blesser personne.

On se disait qu'une fois la saison en cours, les choses changeraient. Burns deviendrait sans doute plus bavard et tomberait dans le piège que tendent constamment les journalistes dans l'espoir de décrocher la "grosse nouvelle". "Niet"! Burns reste muet comme une carpe lorsque la situation est corsée et surtout si le problème relève de la régie interne.

Policier-enquêteur de son métier, l'ancien coach des Olympiques de Hull a appris à ne pas parler pour ne pas nuire à son "enquête".

La saison du Canadien est jeune de trois rencontres seulement, mais déjà Burns est confronté à un problème de discipline. Le joueur impliqué: Claude Lemieux, encore une fois.

Ce n'est pas moi qui va reprocher à Claude Lemieux sa fougue, sa détermination et surtout son désir de vaincre. C'est sa marque de commerce... Mais Lemieux a le défaut de donner suite à ses colères sur la patinoire, une fois rendu au banc des joueurs, dans le corridors et même dans la chambre. Burns n'aime pas ça du tout et il a raison.

Si tous les joueurs agissaient ainsi, le banc des joueurs et le vestiaire deviendraient une sorte de maisons de fous qu'il ne serait plus possible de contrôler.

Pat Burns, malgré son peu d'expérience dans le hockey professionnel, a vite appris qu'une situation inacceptable et trop longtemps tolérée peut détruire le moral de l'équipe.

Il n'y a pas que les sautes d'humeur de Claude Lemieux qui agacent Burns et dérangent les autres joueurs qui tentent de se concentrer à leur travail.

Il existe aussi ceux qui emploient un langage pas trop catholique à la moindre contradiction, pour se défouler. Le patron du Canadien veut régler ça immédiatement.

Intéressant quand même qu'un entraîneur-recrue fasse ressortir ainsi la faiblesse de certains joueurs qui, lorsque frustrés, deviennent des fauves incontrôlables. Burns a aussi raison lorsqu'il affirme que tout en récupérant sur le banc, les gars doivent se concentrer. S'ils sont constamment importunés par un coéquipier enragé et indiscipliné, leur jeu s'en ressent, a-t-il fait remarquer.

Je crois que Pat Burns a très bien attaqué le premier vrai problème qu'il eut à affronter. S'il ne fait pas un maître dès le départ, il perdra vite le respect de tout le monde. Il ne faudrait donc pas se surprendre de ne pas voir Claude Lemieux en uniforme ce soir contre les Nordiques de Québec.

En parlant des Nordiques, il s'amèneront au Forum ce soir sans Michel Goulet. Ils auraient pu se passer de cette malchance. Goulet connaissait un début de saison très encourageant. "Je vise une saison de 50 buts, rien de moins", avait-il promis.

Une blessure à un genou pour un vétérán, c'est toujours inquiétant. Michel Goulet doit ses succès à sa vitesse et à sa rapidité d'exécution.

Il sera intéressant aussi de surveiller la recrue Joe Sakic qui a déjà trois buts à son actif. Il y a longtemps que les Nordiques n'ont pas eu une recrue aussi talentueuse et qui produit dès le départ. Intelligent et rapide dans tout, Sakic pourrait être le joueur qui évitera le dernier rang aux Nordiques.

SAVIEZ-VOUS QUE

Les retrouvailles de la famille **BRODEUR** ont été un succès. Au nom de la famille, je désire remercier **MARCEL LAPALME**, gérant du Domaine Aramis et toute son équipe, ainsi que le réputé traiteur **RENAUD ST-LOUIS** et son équipe dont la collaboration aura permis à la fête d'atteindre la perfection.

Je souhaite prompt rétablissement à **JEAN-PAUL PAPI-NEAU**, actuellement hospitalisé... dans l'espoir de mettre fin à "sa saison de sucre".

PIERRETTE LAPIERRE a-t-elle lancé une nouvelle mode? Elle a été vue à Sherbrooke avec des souliers qui n'étaient pas de la même couleur!

OVILA BLANCHARD aurait avisé son épouse **MONIQUE** de ne plus faire de chè-que...

Les confitures aux pommets d'**EDOUARD LALIBERTE** sont tellement délicieuses qu'elles feraient rougir **SOEUR ANGELE!**

Football: les Astérix juvéniles dans les séries éliminatoires

Fernand Bélanger

FARNHAM

Les Astérix juvéniles de Farnham se sont taillés une place dans les séries éliminatoires en disposant des Dynamos de Cowansville 48-13 samedi à ce dernier endroit.

Pour leur part, les Gaulois cadets de Farnham ont pris une sérieuse option sur le championnat de la saison régulière en prenant la mesure des Vikings d'Iberville 28-0.

A Cowansville, les Astérix, qui menaient 19-6 à la demie, ont ajouté 29 points en deuxième portion de rencontre pour mériter leur deuxième victoire de la saison.

Le receveur de passes Eric Bonneau a été l'étoile offensive de la rencontre avec trois touchés. Le demi Christian Ballard a pour sa part réussi deux majeurs sur des jeux au sol alors que le quart-arrière Daniel Paquet et le porteur de ballon Christian Côté ont atteint la zone payante une fois chacun.

"La ligne offensive avait connu des problèmes au cours des deux dernières semaines, mais cette fois-ci tout a cliqué, ce qui est de bon augure pour les matches à venir. Nous avons aussi aidé notre cause en ne faisant aucun revirement", de faire valoir l'entraîneur-chef et Ross Lemke.

Les Astérix compléteront leur calendrier régulier 1988 en se rendant à St-Jean le samedi 15 octobre et l'objectif sera alors de finir

la saison avec une fiche de .500.

Les Gaulois disputeront par ailleurs leur prochain match samedi en visitant les Incroyables de Granby à compter de 10h à la polyvalente J.-H.-Leclerc de Granby.

BOUTIQUE GRAND DUC Sports Inc.

Spécialités: chasse, pêche, arcs, cartes topo
Réparation et service d'armurerie

124 Martin, Granby
(Rue face à Shefford Chrysler)

372-1000

Présidents:
Paul Ayoite
Rosaire Boivin

15988

CHEF

une présence auprès de vous

"LE WEEK-END A CHEF RADIO"

Entre autres...

"LES PETITES ANNONCES"

Le samedi de 8 h 45 à 9 h et
de 9 h 45 à 10 h

Par téléphone : **375-7171**

Par courrier : **CHEF RADIO**

"Les Petites Annonces"
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

"LE MUR DU SON"

Le samedi de 11 h à 15 h
avec Lydie Ouellet
Les meilleurs vendeurs de la semaine.
Tout sur les scènes québécoise et internationale

"JEAN-GUY DUBUC RECOIT"

Le dimanche de 10 h à 11 h
Cette semaine : **Mme Marie Gaudet**
Farnham

La première femme à être nommée présidente de l'Association des restaurateurs du Québec

L'émission d'actualités

"CETTE SEMAINE"

Le dimanche de 11 h à 11 h 30
avec Gaétan Girouard

en collaboration avec le réseau NTR

24 heures par jour

Granby Câble FM 103,5



Le golf, un sport en pleine expansion

45 nouveaux trous dans la région en 1989

Fernand Bélanger
GRANBY

La saison de golf tire à sa fin dans la plupart des clubs de la région, mais cela n'empêche pas la réalisation de travaux importants marquant l'addition d'au moins 45 nouveaux trous l'an prochain.

Ainsi, au club Le Renne d'Acton Vale, les travaux vont bon train dans l'établissement d'un nouveau terrain de neuf trous d'une longueur variant de 3,080 à 3,260 verges qui sera accessible au cours de l'été 1989.

Le parcours comprendra notamment un trou à normale cinq d'une longueur de 513 à 546 verges et dont la principale caractéristique sera la présence d'une butte naturelle à une trentaine de verges devant le vert et qui en rendra l'accès assez difficile en deux coups.

"Il y aura plus de sable sur ce nouveau parcours que parmi les 18 trous actuels puisque chaque vert sera gardé par trois trappes et il y aura aussi une trappe dans quelques allées" de préciser le professionnel Daniel Levasseur en faisant la visite des lieux.

Un autre trou à normale cinq,

deux à normale trois et cinq à normale quatre compléteront ce nouveau parcours dont l'autre caractéristique sera un lac longeant deux trous et dont le creusage est déjà entamé.

De plus, le nouveau tracé du trou n° 6 du parcours actuel et qui servira en 1989 est maintenant complété. Les golfeurs auront droit à un nouveau vert surelevé, mais l'allée comptera un crochet moins prononcé et vers la droite contrairement au tracé utilisé jusqu'à la fin de la présente saison.

Une autre modification actuellement en cours sur le parcours actuel est le creusage d'un lac longeant les trous 7, 12 et 17 avec le résultat qu'une balle frappée trop à gauche sur chacun de ces trous risque de se retrouver dans la flotte.

Un autre parcours de la région a fait l'objet d'une addition de neuf trous cette année, soit le club Granby-St-Paul et dans ce cas-ci, les travaux entrepris au printemps sont dans leur phase finale.

Cela signifie donc que le club granbyen comptera 45 trous au début de la saison 1989, ce qui en fera l'un des plus importants au Canada.

"Notre calendrier prévoyait la

fin des travaux pour le 16 octobre et même s'il a plu au cours des deux derniers, nous allons respecter notre échéancier" de noter le professionnel Gilles Rousseau.

La mise en place de ce nouveau 9 trous amènera un réaménagement dans l'ordre de jeu de certains trous, mais ces changements n'entreront en vigueur qu'en juin 1989, soit lorsque les neuf nouveaux trous seront accessibles.

Il a ajouté que chaque allée aura un large de 150 pieds, dont trente pieds d'herbe plus haute de chaque côté.

Des travaux sont aussi en cours au club de golf de St Césaire, en vue d'une ouverture du parcours de 18 trous en 1989 de même qu'au nouveau parcours de neuf trous de Rougemont.

Enfin, avec la popularité grandissante du golf, quelques autres projets sont toujours à l'étude, notamment à Waterloo, où l'on attend une décision de la Commission de protection du territoire agricole, Roxton Pond, où un changement au règlement municipal de zonage vient d'être adopté, Bromont, Lac Brome, St-Pie et au Mont Pinnacle à Frelisburgh, et à plus long terme, face à la station de ski Mont Shefford.

Maroons: six victoires

Fernand Bélanger
WATERLOO

Les Maroons CC de Waterloo ont remporté six victoires en huit parties lors de programmes disputés contre Cowansville samedi et Plessisville-Princeville dimanche.

Vincent Lavigne, des Maroons bantams, a connu la fin de semaine la plus productive avec neuf points en deux matches dans des victoires de 8-4 et 16-3, réussissant cinq buts et une passe dimanche après avoir récolté trois points dont deux filets la veille. Dominic Côté a récolté deux filets et autant d'aides dans chaque match tandis que François St-Onge a complété la fin de semaine avec sept points dont trois buts.

David Simard, auteur d'un but et trois passes dimanche, a obtenu cinq points en deux parties; Jocelyn Roy, Patrick Lavoie, Yannick Ledoux ont bien fait avec quatre points, dont un but dans chaque rencontre. Martin Deschamps et Ghislain St-Onge (un but et une passe dimanche) et Eric Comeau, avec un filet, ont aussi touché la cible contre Princeville-Plessisville; Yannick Beuregard et Stéphane Béland

ont fourni respectivement trois et deux passes.

Du côté des pee-wees, vainqueurs par des pointages de 9-2 et 7-1, Steve Tracey a récolté sept points (trois buts dimanche et un autre la veille). Philippe Paquin a récolté quatre points, dont deux buts samedi tandis que Frédéric Sullivan a obtenu deux buts et autant d'aides dans la même rencontre, le pointage étant complété par Marco Sanschagrin, Luc Lamarche et Francis Lepage. Ce dernier a ajouté deux autres buts dimanche; Luc Lamarche a récolté un but et une passe et Danny Poulin trois aides.

Les Maroons atomes l'ont emporté 3-2 et 3-1. Charles Gagné a mené l'attaque contre Cowansville avec deux buts et une aide pour ajouter un autre filet le lendemain. Pierre-Antoine Richer (quatre points, dont un filet et une aide dimanche) tandis que Sylvain Dufresne, auteur de trois points, a fait bouger les cordages une fois dans chaque partie.

Enfin, les Maroons midgets ont perdu 6-5 et 9-0. Les Maroons disputeront deux autres programmes en fin de semaine prochaine, soit à Victoriaville samedi et contre Drummondville à Waterloo dimanche à compter de 11h.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Laval Titan	9	8	1	0	53	35	16
St-Jean Castors	7	5	2	0	34	32	10
Victoriaville Tigres	7	4	2	1	33	29	9
Dr'ville Voltigeurs	8	4	3	1	45	35	9
Longueuil Col. Français	7	4	3	0	30	30	8
Shawinigan Cataractes	8	4	4	0	40	38	8
Granby Bisons	8	2	4	2	40	48	6
Hull Olympiques	8	2	5	1	27	39	5
Trois-Rivières Draveurs	7	2	5	0	32	40	4
Verdun Junior	8	0	7	1	26	45	1

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Laval 3 Chicoutimi 2							
Shawinigan 3 Drummondville 8							
Hull 2 Victoriaville 4							
Trois-Rivières 4 Longueuil 5							
Verdun 5 St-Jean 6 (p)							

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Laval 4 Longueuil 3							
St-Jean 6 Verdun 5							
Ville 4 Shawinigan 3							
Hull 4 Chicoutimi							
Dr'ville 4 Trois-Rivières							
Granby 4 Verdun 19h30							
Longueuil 4 Shawinigan							
Victoriaville 4 St-Jean							

LES MENEURS

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Chartrand, Steve	DR	14	14	28
Morin, Stéphane	CH	17	8	25
Maurice, Daniel	DR	9	15	24
Lebeau, Patrick	SH	13	7	20
Chalifoux, Denis	LA	10	10	20
Quintin, J.-F.	SH	8	11	19
Audette, Donald	LA	7	12	19
Tremblay, Patrice	CH	6	13	19
Alston, Ian	SJ	7	10	17
Cadieux, Steve	SJ	7	10	17
Savage, Réginald	VI	11	5	16
Lapointe, Claude	LA	3	13	16

LES BISSONS

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Bélanger, Jesse		10	4	14
Groulx, Benoit		3	10	13
Courtenay, Ed		6	6	12
Thibault, Sylvain		5	4	9
Lacroix, Daniel		3	6	9
Lemay, Patrick		6	2	8
Tardif, Christian		1	7	8
Lapointe, Stéphane		2	4	6
Dubois, Stéphane		1	4	5
Filatrault, Patrice		0	4	4
Quimette, Simon		1	1	2
Ricard, Éric		1	1	2
Leblanc, Carl		0	2	2
Patenaude, Guy		1	0	1
Béland, Sylvain		0	1	1

Joueur	PJ	Min.	BC	BL	Moy.
André Racicot Jr.	8	429	37	0	5.17
Rock Chatel	3	48	5	0	6.25
Patrick Taylor	1	23	4	0	10.43

GARDIENS DES BISSONS

Joueur	PJ	Min.	BC	BL	Moy.
André Racicot Jr.	8	429	37	0	5.17
Rock Chatel	3	48	5	0	6.25
Patrick Taylor	1	23	4	0	10.43

But dans un filet désert: 2

LIGUE NATIONALE

Conférence Clarence-Campbell

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Boston Bruins	3	3	0	0	11	4	6
Québec Nordiques	3	2	1	0	12	8	4
Montréal Canadien	2	1	1	0	6	6	2
Buffalo Sabres	3	1	2	0	8	12	2
Hartford Whalers	3	0	3	0	5	14	0

Conférence Prince-de-Galles

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Philadelphia Flyers	2	2	0	0	8	4	4
New Jersey Devils	3	2	1	0	11	7	4
New York Rangers	3	1	1	1	6	9	3
Pittsburgh Penguins	1	1	0	0	6	4	2
Washington Capitals	2	1	1	0	10	8	2
New York Islanders	3	0	2	1	10	15	1

Conférence Norris

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Toronto Maple Leafs	3	2	1	0	16	10	4
St. Louis Blues	2	1	1	0	10	7	2
Detroit Red Wings	2	0	1	1	5	11	1
Chicago Blackhawks	3	0	2	1	10	17	1
Minnesota North Stars	3	0	3	0	7	16	0

Conférence Smythe

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Los Angeles Kings	3	3	0	0	20	12	6
Edmonton Oilers	2	2	0	0	10	5	4
Calgary Flames	3	1	1	1	14	12	3
Vancouver Canucks	4	0	2	2	7	8	2
Winnipeg Jets	2	0	1	1	6	7	1

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
NY Islanders 1 Edmonton 5							
Pittsburgh 6 Washington 4							
Boston 6 Hartford 2							
Buffalo 2 Washington 6							
Minnesota 3 Montréal 4							
New Jersey 5 Québec 3							
NY Rangers 4 St. Louis 2							
Chicago 4 Toronto 7							
Detroit 3 Vancouver 3							
Calgary 5 Winnipeg 6							
Hartford 1 Boston 3							
Buffalo 3 Philad. 4 (p)							
Minnesota 1 Québec 4							
Toronto 8 Chicago 4							
Winnipeg 4 Edmonton 5							
Islanders 5 Los Ang. 6 (p)							
New Jersey 5 Rangers 0							
Islanders 3 Vancouver 2							
Detroit 2 Calgary 5							

LES MENEURS

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Wayne Gretzky	LA	4	6	10
Gary Leeman	TOR	3	5	8
Bernie Nicholls	LA	2	6	8
Luc Robitaille	LA	4	3	7
Ed Olczyk	TOR	3	4	7
Raymond Bourque	BOS	2	5	7
Pat Lafontaine	ISL	3	3	6
Peter Stastny	QUE	2	4	6
Dave Christian	WASH	3	2	5
Ulf Dahlen	NYR	3	2	5
Jeff Brown	QUE	2	3	5
Denis Savard	CHI	2	3	5
Dave Taylor	LA	2	3	5

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Bobby Smith		2	1	3
Mats Naslund		1	1	2
Gilles Thibaudou		1	1	2
Chris Chelios		0	2	2
Larry Robinson		2	2	2
Stéphane Richer		1	0	1
Ryan Walter		1	0	1
Éric Desjardins		1	0	1
Mike Keane		1	0	1
Claude Lemieux		0	1	1
Jocelyn Lemieux		0	1	1
Brian Skrudland		0	1	1

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points		
Brian Hayward		1	60	3	0	3.00
Patrick Roy		1	60	3	0	3.00

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Peter Stastny		2	4	6
Jeff Brown		2	3	5
Joe Sakic		3	1	4
Walt Poddubny		2	1	3
Michel Goulet		1	2	3
Iiro Jarvi		1	2	3
Anton Stastny		1	2	3
Tommy Albelin		0	2	2
Gaëtan Duchesne		0	2	2
Paul Gillis		0	1	1
Randy Moller		0	1	1
Robert Picard		0	1	1

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points		
Bob Mason		2	120	7	0	3.50
Mario Brunetta		1	60	1	0	1.00
Mario Gosselin		0	0	0	0	0.00

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Moncton	3	3	0	0	11	6	6
Maine	1	1	0	0	7	1	2
Sherbrooke	2	1	1	0	6	5	2
New Haven	2	1	1	0	7	7	2
Springfield	3	1	2	0	16	11	2
Cap Breton	3	1	2	0	13	21	2
Halifax	1	0	1	0	3	6	0

LES MENEURS

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Joueur <td>Équipe</td> <td>Buts</td> <td>Passes</td> <td>Points</td>	Équipe	Buts	Passes	Points

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Washington	3	3	0	0	146	137	500
NY Giants	3	3	0	0	124	142	500
Philadelphie	3	3	0	0	152	118	500
Dallas	2	4	0	0	108	125	333

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Chicago	5	1	0	0	130	67	833
Minnesota	4	2	0	0	121	84	667
Tampa Bay	2	4	0	0	101	132	333
Detroit	1	5	0	0	85	117	167
Green Bay	1	5	0	0	109	125	167

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
LA Rams	5	1	0	0	178	106	833
Nouvelle-Orléans	5	1	0	0	140	112	833
San Francisco	4	2	0	0	142	120	667
Atlanta	1	5	0	0	112	167	167

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
NY Giants 13 Philadelphie 24							
DIMANCHE, 16 OCTOBRE							
Cincinnati en N.-Angleterre							
Dallas à Chicago							

Un premier affrontement Canadien-Nordiques

Des retrouvailles pour Burns et Lapointe...

QUEBEC
Presse Canadienne

S'il faut en croire l'entraîneur Ron Lapointe, la rivalité entre ses Nordiques et le Canadien devrait reprendre de la vigueur en 1988-89.

Lapointe n'a pas voulu faire de déclarations fracassantes, hier, à la veille du premier affrontement entre les deux équipes du Québec. Mais, il a fourni des raisons qui l'incitaient à prédire de bonnes confrontations.

"D'abord, nous disposons d'un espion de plus en Jean Perron", a-t-il rappelé. "C'est normal qu'on se soit servi de Jean pour affronter le Canadien. Il connaît bien cet adversaire et ses commentaires nous ont été utiles", a-t-il ajouté sans vouloir élaborer sur la nature des informations recueillies auprès de l'ex-entraîneur du Canadien.

Mais, Lapointe n'est pas dupe. Il sait que le seul fait de compter Perron parmi les leurs aujourd'hui,

ne procurera pas automatiquement des victoires aux Nordiques.

"Nous avons définitivement une meilleure équipe que l'an passé quand, souvent, le résultat du match était décidé d'avance. Nous tentions de limiter les dégâts. Cette année, nous avons la prétention de pouvoir gagner notre part de matchs", a analysé l'entraîneur des Nordiques.

Ce dernier a répété cependant que le Canadien présentait l'une des meilleures formations du circuit Ziegler.

"Le Canadien n'a pas son pareil pour protéger une avance. Il est expérimenté dans ces situations. Nous devons donc rapidement prendre les devants et le forcer à ouvrir le jeu", a-t-il souhaité.

Et Pat Burns?

Quant à son vis-à-vis et "grand ami" Pat Burns, Lapointe n'a pas voulu s'aventurer sur ce terrain glissant.

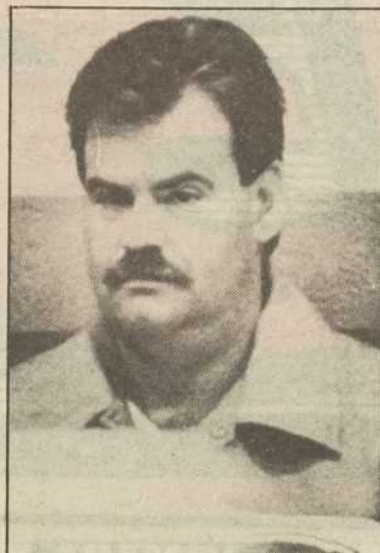
On sait que Burns et Lapointe ne se sont jamais invités à souper, eux qui ont été au centre de plusieurs escarmouches à l'époque où ils dirigeaient des équipes juniors.

"Pat et moi sommes semblables. Nous aimons une équipe agressive et soucieuse de sa défense. C'est tout ce que je peux dire pour l'instant", a indiqué Lapointe, sourire en coin.

Encore Mason

Lapointe fera à nouveau appel au gardien Bob Mason pour le match de ce soir. Son adjoint sera Mario Brunetta. "Bob a très bien fait à ses deux premiers départs et j'ai confiance qu'il poursuive son bon travail", a-t-il simplement justifié.

L'entraîneur des Nordiques a l'intention d'utiliser quatre trios face au Canadien. Hier, les trios à l'entraînement étaient formés comme suit: Duchesne-Poddubny-Jarvi, Baillargeon-Gillis-Jack-



Pat Burns, le nouvel entraîneur-chef du Canadien.



Ron Lapointe parle de Burns avec un sourire en coin.

photo d'archives

photo d'archives

son, Latta-P.Stastny-Vermette et Côté-Sakic-A.Stastny.

Du côté des défenseurs, Lapoin-

te fera confiance à Jeff Brown, Steven Finn, Robert Picard, Randy Moller, Curtis Leschyshyn et Jari Gronstrand.

Jocelyn Lemieux cédé aux Canadiens

MONTREAL
Presse Canadienne

C'est la gorge nouée et les yeux rougis que Jocelyn Lemieux, accompagné de son frère Claude, a quitté l'auditorium de Verdun hier après-midi où il a pris immédiatement la direction de Sherbrooke.

Jocelyn Lemieux et Donald Dufresne venaient en effet d'apprendre qu'ils étaient rétrogradés aux Canadiens de la Ligue américaine.

Si Dufresne n'a pas paru trop ébranlé par la nouvelle, Lemieux, lui, était bouleversé. Incapable de répondre aux questions des journalistes, il a prié ceux-ci de lui téléphoner à son hôtel de Sherbrooke.

En cédant ces deux joueurs à son club-école, le Canadien a réduit son personnel à 23 joueurs, soit deux gardiens, sept défenseurs et 14 attaquants.

Un seul autre joueur est encore sous "observation". Il s'agit du jeune défenseur Eric Desjardins dont le sort sera connu au cours des prochains matchs.

Trop de compétition

"Je comprends la réaction de Lemieux, a indiqué l'entraîneur Pat Burns. Mais il faut être réaliste. Avec le nombre et la qualité de nos ailiers gauches, il était difficile pour lui de mériter un poste à Montréal.

"C'est la même chose pour Donald Dufresne, a ajouté Burns. On compte plusieurs bons défenseurs et c'est difficile pour lui de jouer.

"Si nous les avons retournés, c'est justement pour qu'ils jouent davantage et qu'ils prennent de l'expérience. Mais il faut bien comprendre que ces deux joueurs ne sont pas punis, a-t-il insisté. Ils ont bien fait à Montréal. Mais ils ont besoin de temps de glace, ce qu'ils auront à Sherbrooke."

Pour Lemieux, cette décision

reste difficile à encaisser. Acquis cet été des Blues de St-Louis en compagnie du gardien Darrell May contre Sergio Momesso et Vincent Riendeau, le jeune homme de Mont Laurier croyait bien avoir mérité sa place à Montréal.

Il a connu un bon début de camp d'entraînement avant de ralentir quelque peu par la suite. Burns l'a alors associé à son frère Claude et les deux joueurs ont aussitôt débloqué. En fait, ils ont tellement bien joué qu'ils ont formé un trio avec Bobby Smith lors du match d'ouverture à Buffalo. Contre les Sabres, les deux Lemieux ont même obtenu une aide

sur le premier but du Canadien inscrit par Smith.

Jocelyn Lemieux a cependant été retranché de la formation samedi contre le Minnesota.

Burns a indiqué hier que le jeune Lemieux aura l'occasion à Sherbrooke de polir certains aspects de son jeu.

Il devra en outre apprendre à "lire" le jeu de façon à mieux suivre l'action et éviter ainsi d'être pris hors position. Il devra aussi apprendre à mieux réagir aux situations de jeu et à se convaincre qu'au hockey, la ligne droite n'est pas toujours la plus rapide entre deux points.

DANS LE MONDE DU SPORT

Les Mets menaient 5-1

LOS ANGELES — Les Mets de New York menaient 5-1 sur les Dodgers de Los Angeles, après six manches et demie de jeu hier (au moment de mettre sous presse), à Los Angeles, dans le sixième match de la série de championnat de la Ligue nationale. Les Mets n'avaient pas le choix: une défaite et ils étaient éliminés. Avant le match, les Dodgers avait remporté trois victoires contre deux revers. Si une septième partie est nécessaire, elle aura lieu ce soir à Los Angeles à compter de 20h22. Le gagnant de cette série 4 de 7 affrontera les A's d'Oakland dans la Série mondiale qui débutera samedi.

Hockeyeur agressé

TROIS-RIVIERES (PC) — Éric Gélinas, repose à l'hôpital Sainte-Marie, à Trois-Rivières. Un coup de bâton au visage l'a rendu inconscient, dimanche soir, lors d'une rencontre entre son équipe, les Sélects de Grand-Mère, et celle

de Bécancour, dans la catégorie midget "C" du circuit des Deux-Rives. Et ce, en dépit du fait qu'il portait la grille protectrice obligatoire. Un carcan lui maintient le cou depuis l'incident et les résultats des radiographies n'étaient pas encore connus hier.

Lawton avec les Rangers

NEW YORK (PC) — Les Rangers de New York ont échangé hier quatre jeunes joueurs et un choix au repêchage amateur de 1989 aux North Stars du Minnesota en retour des attaquants Brian Lawton et Igor Liba et d'un joueur collégial, Eric Bennett.

Les North Stars ont obtenu le défenseur Mark Tinordi et l'ailier droit Paul Jerrard, le centre Michael Sullivan, l'ailier droit Bret Barnett et un choix de troisième ronde en 1989. En 74 matchs l'an dernier, Lawton a compté 17 buts et totalisé 41 points.

Berthiaume se plie

WINNIPEG (PC) — Le gardien

Vermette fait ses excuses

QUEBEC
Presse Canadienne

L'ailier droit Mark Vermette est arrivé à Québec, hier matin, où il a participé au long exercice (2 h 30) des Nordiques.

Envoyé à Halifax 19 jours plus tôt par mesures disciplinaires, Vermette avait le coeur repenitent, hier. La première chose qu'il a faite en arrivant dans le vestiaire des Nordiques fut de s'excuser auprès de ses coéquipiers pour sa fugue du camp d'entraînement.

"Il était beaucoup plus hum-

ble aujourd'hui", a soutenu Ron Lapointe. "En ce qui concerne son accueil auprès de ses coéquipiers, ça demeure de la régie interne", a-t-il ajouté.

Vermette a dit regretter son geste, lui qui avait inventé une histoire abracadabrante pour lui permettre d'aller voir sa "Juliette" en Ontario en plein camp d'entraînement.

"Ce n'était pas très intelligent de ma part. Je voulais personnellement m'excuser auprès des joueurs. Par ailleurs, je suis heureux d'avoir été rappelé. J'ai hâte d'affronter le Canadien.

Daniel Berthiaume, des Jets de Winnipeg, a accepté de se présenter aux Hawks de Moncton, leur finale dans la Ligue américaine, a-t-on annoncé hier. Le directeur général des Jets, John Ferguson, a indiqué qu'aucune équipe n'a demandé à obtenir Berthiaume.

La cocaïne tue Croudip

SUWANEE, Georgie (AP) — Les Falcons d'Atlanta ont annulé la séance d'entraînement prévue hier et les membres de l'équipe ont assisté à une cérémonie funèbre à la mémoire de leur coéquipier David Croudip, décédé dans la nuit de dimanche à lundi. Les tests préliminaires en laboratoire ont indiqué que Croudip avait absorbé de la cocaïne avant son décès.

Klima acculé au mur

ROYAL OAK, Michigan (AP) — L'entraîneur des Red Wings de Detroit Jacques Demers reste indifférent face aux déboires de son joueur-étoile Petr Klima. Ce dernier devra vraisemblablement pas-

ser quelque temps en prison à la suite de sa dernière frasque pour conduite en état d'ébriété.

"Il s'est acculé au mur", a déclaré Demers lundi, un jour après l'arrestation de Klima en banlieue de Detroit. Petr va aller en prison, a prêté Demers. Cette fois-ci, son statut de joueur de hockey professionnel ne lui servira à rien."

Clendenon condamné

SIOUX FALLS, Dakota du Sud (AP) — Don Clendenon, 53 ans, ancien joueur des Expos de Montréal et des Mets de New York, a écopé de sept jours de prison hier après avoir plaidé coupable à une accusation de possession de cocaïne. Le juge R.D. Hurd a également condamné Clendenon à deux années de probation et à 200 heures de travail communautaire.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Washington 7 Pittsburgh 8
LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC
St-Jean 5 Hull 6
Shawinigan 5 Trois-Rivières 7
Drummondville 6 Victoriaville 6 (p)

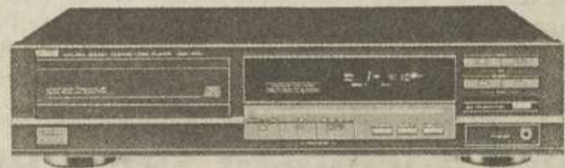
13

MOIS SANS INTERET

aucun comptant

YAMAHA

LECTEUR DE DISQUE LASER



- Lecteur laser à 3 faisceaux
- Programmation 24 programmes

299⁹⁹ \$

13 versements mensuels de

● sans intérêt
● aucun comptant 2308\$

SHARP

TÉLÉCOULEUR
20 po.



Garantie
36
mois

Style moniteur

Télécommande

- Câblocompatible à 110 canaux
- Télécommande sans fil à 17 fonctions, accès direct
- Choix de couleurs mode

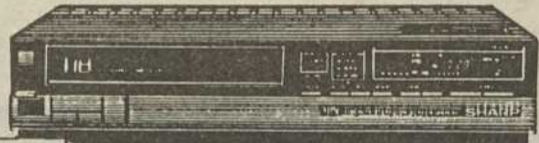
499⁹⁹ \$

13 versements mensuels de

● sans intérêt
● aucun comptant 3847\$

SHARP

VIDÉO "VHS" HQ Haute qualité



Affichage et programmation à l'écran

- Programmation 4 programmes / 14 jours
- Câblocompatible à 110 canaux
- Télécommande sans fil 24 fonctions à accès direct

499⁹⁹ \$

13 versements mensuels de

● sans intérêt
● aucun comptant 3847\$

YAMAHA

SYSTEME DE SON DIGITAL

Double cassette

- Table tournante semi-automatique, bras droit #P-09
- Récepteur AM / FM stéréo digital à 12 pré-sélections #T-09
- Amplificateur intégré de 100 watts RMS #A-09
- Égalisateur graphique 5 bandes
- 2 enceintes acoustiques à 2 voies Tannoy



Meuble en sus

1099⁹⁹ \$

13 versements mensuels de

● sans intérêt
● aucun comptant 8461\$

Conditions :

- Sur tous les items étiquetés en magasin
- Aucun comptant, ne payez que la taxe de vente
- Achat minimum de 200 \$
- Sur acceptation de crédit seulement
- Les photos peuvent différer des modèles en vente

STÉRÉO plus MC

Plein la Vue et les Oreilles!



DIENTÔT 50 MAGASINS

**147 Principale (coin Court)
Granby 375-7564**